PIZZA Box
LIEFERSERVICE & STEHRESTAURANT
69 69 666
lecker, günstig und tägl. frisch!
FR-Littenweiler / Lindenmattenstr. 3

Dreisamtäler

SCHWEIZER
Freiburger Str. 9 · Kirchzarten · Tel. 07661 / 53 31
www.friseur-schweizer.de
Coole Sommer-Frisuren
Sei kein Frosch!
sexyhair
Die Styling Offensive
79199 Kirchzarten • Freiburger Str. 8
Tel. 07661 / 90 91 030
www.sexyhair-kirchzarten.de

Anzeigen/Redaktion: Tel. 0 76 61 / 35 53 • Fax 35 32 • eMail: info@dreisamtäler.de
30. Jahrgang • Nr. 22 • Mittwoch, 5. August 2015

GASTHAUS Zum Stahl
DIE ART ZU GENIESSEN
SOMMER IM STAHL
RESTAURANT UND BIERGARTEN
TÄGL. 11.30 – 24 UHR GEÖFFNET
NACHMITTAGS HAUSGEMACHTE KUCHEN, FRISCHE SALATE UND EIS
AN SCHÖNEN SOMMERABENDEN GRILLSTATION IM BIERGARTEN
79104 FREIBURG · KARTÄUSERSTR. 99
T. 07 61.3 34 02 · WWW.ZUM-STAHL.DE

omni-u
Entrümpelung
Haushaltsauflösung
Messie-Wohnungen
Reinigungsarbeiten
Demontage
Aktenvernichtung
Abbrucharbeiten
Umwelt- & fachgerechte Entsorgung
Uwe Hartmann
0761/7697932
www.omni-u.de
info@omni-u.de

Dessous & Wäsche
Vom 17. bis 23.8. haben wir Ferien
A-E
L'Aventure
Die Passage
Freiburger Str. 6 • Kirchzarten
Telefon 07661 / 6 24 48
Mittwoch-Nachmittag geöffnet
www.modestudio-dessous.de

"Komm und wünsch Dir was!"

Sternschnuppenregen vom Feldbergturm beobachten

Foto: privat · Bearbeitet: Dreisamtäler

Feldberg *(u.)* Mitte August ist es wieder soweit: der Himmel verspricht einen wahren Sternschnuppenregen – ein wundervolles Naturspektakel für alle Sternengucker und Romantiker. Der perfekte Anlass, um einen besonderen Ausflug auf den „Höchsten" im Schwarzwald zu machen, welcher eine einzigartige Kulisse für eine Sternschnuppennacht bietet. Dieses Jahr finden wieder zwei Sternschnuppennächte am Feldberg statt: Am Samstag, 8. und am Mittwoch, 12. August.

Der Feldbergturm öffnet von 20.00 bis 24.00 Uhr seine Pforten und bietet den nächtlichen Besuchern neben einem traumhaften Panorama auf dem 1.493 Meter Höhe auch einen kleinen Sektumtrunk. Nirgendwo im Schwarzwald sind die Besucher dem Sternenhimmel so „nah" wie hier. Im wahrsten Sinne des Wortes ein absolutes Highlight - hier bleibt keine Sternschnuppe unentdeckt. Für den richtigen „Durchblick" sorgt von 21.00 bis 23.00 Uhr Astronom Markus Paul mit seinem Teleskop!

Der Feldbergturm ist ab dem Parkplatz Feldbergbahn/Haus der Natur in 20 bis 30 Gehminuten erreichbar. Bitte für den Rückweg eine Laterne oder Taschenlampe mitbringen. Der Eintritt kostet für Erwachsene 8,50 Euro, mit Gästekarte 8.- Euro, Kinder bis einschl. 15 Jahre 6.- Euro mit Gästekarte 5,50 Euro.

Die Feldbergbahn ist an diesem Abend nicht im Fahrbetrieb! Eine Teilnahme ist ausschließlich nach vorheriger Anmeldung möglich, die Anmeldezahl begrenzt!

Anmeldeschluss für den 8. August ist am 6. August, Anmeldeschluss für 12. August ist am 10. August. Zur Anmeldung das Kontaktformular auf www.feldbergbahn.de unter der Rubrik Events/ Sternschnuppennacht ausfüllen.

Grünschnittarbeiten entlang der B31

Freiburg *(sf.)* Bis Freitag, 14. August, schneiden die Mitarbeiter des Garten- und Tiefbauamts (GuT) das Grün entlang der B 31 zurück.

Ab Brauerei Ganter in westlicher Fahrtrichtung bis Ausfahrt Eschholzstraße sowie ab Auffahrt Eschholzlstraße in östlicher Fahrtrichtung bis Schwabentorbrücke muss jeweils die linke Fahrspur gesperrt werden.

In diesem Abschnitt kann es deshalb zu Verkehrsbehinderungen kommen. Das GuT bittet um Verständnis für die notwendigen Arbeiten. Weitere Infos über aktuelle Baustellen in der Stadt Freiburg unter www.freiburg.de/baustellen.

Ortsdurchfahrt Stegen: Neue Straßendecke

Stegen *(ge.)* Ab Montag, 17. August, bis Freitag, 11. September, wird die Firma Johann Joos GmbH & Co. KG mit den Straßensanierungsarbeiten zwischen dem Kreisverkehr in der Ortsmitte Stegen bis Unterbirken beginnen.

In diesem Zeitraum werden die Bushaltestellen Unterbirken nach Oberleien und die Bushaltestellen Dorfplatz zur zentralen Bushaltestelle Kolleg St. Sebastian verlegt.

Während der Straßenbauarbeiten wird der Verkehr bei laufendem Betrieb um die Baustelle geleitet, gegebenenfalls unter halbseitiger Sperrung. Lediglich beim Aufbringen der Asphalt-Deckschicht ist die gesamte Sanierungsstrecke für einen Tag, vom Kreisverkehr bis nach Unterbirken, komplett gesperrt. Umleitungsstrecken werden ausgeschildert. Mit Verkehrsbehinderungen ist zur rechnen. Die Gemeinde Stegen bittet um Verständnis und darum, nach Möglichkeit den Baustellenbereich großräumig zu umfahren.

Dreisamtäler *Wir machen Sommerpause bis einschl. 26. August 2015.*

Schwerer Verkehrsunfall auf der B 500

Freiburg *(pl.)* Am Montagabend, gegen 19.35 Uhr, wurde der Polizei ein Verkehrsunfall auf der B 500, in Höhe Breitnau gemeldet. Ein Pkw war aus noch unbekannter Ursache auf die Gegenfahrbahn geraten und frontal mit einem entgegenkommenden Pkw kollidiert. Beide Fahrzeugführer wurden bei dem Verkehrsunfall verletzt. An den Fahrzeugen entstand Sachschaden in Höhe von ca. 40.000.- Euro.

Die Unfallstelle lag auf der eingerichteten Umleitungsstrecke aufgrund der Vollsperrung der B31 / Höllental. Der Verkehr konnte nur einspurig vorbei geführt werden. Gegen 22:00 Uhr war die Unfallstelle geräumt. Aufgrund des hohen Verkehrsaufkommens kam es dabei zu beträchtlichen Verkehrsbehinderungen.

Brunch

Feldberg *(u.)* Am vergangenen Sonntag fand der Brunch auf dem Bauernhof im Naturpark Südschwarzwald statt. 18 Bauernfamilien hatten eingeladen, rund 3.000 Besucher waren zu Gast und ließen sich mit Bauernbrot, Käse, frischen Brägele und vielen weiteren bäuerlichen Produkten verwöhnen.

• Dachfenstereinbau
• Abdichtungen
• Solaranlagen
• Dacharbeiten
• Sanierungen
• Reparaturen
• Kranarbeiten
SAIER
Ideen für das Dach
Matthias Saier
Ibentalstraße 13
79256 Buchenbach
Tel. 0 76 61 / 979 200
Fax 0 76 61 / 979 201
info@saier-dach.de

Daniel Rösch
Steinmetz- & Bildhauermeister
Grabmale & Bildhauerarbeiten
www.danielroesch.com
Im Gewerbepark 7 • Stegen
Tel. 07661/98 85 67

Die Schwarzwaldfee
EINKAUFSSERVICE · HAUSSITTING · TIERSERVICE
Service, wie Sie ihn sich wünschen!
E-Mail: hallo@die-schwarzwaldfee.de
Telefon 07 61 - 76 60 28 84

SONNE ST. PETER
Guten Morgen in der Sonne bei einem richtig guten Bio-Frühstück
Wir sind Partner von Bioland
DE-ÖKO-006
Hotel – Restaurant
Zähringer Straße 2
79271 St. Peter bei Freiburg
Tel. +49 (0) 7660/94 01-0
www.sonne-schwarzwald.de

OBI
2x Küchen-Studio in Freiburg!
BERATUNG • PLANUNG
LIEFERUNG* • MONTAGE*
*gegen Aufpreis
Ihr Extra-Vorteil:
Jetzt mit traumhaften 0% finanzieren!**
0% Finanzierung
nicht möglich in Verbindung mit OBI-Kundenkarten und Rabattaktionen ** bis zu einer Laufzeit von 36 Monaten
OBI Nord · Tullastr. 62
Tel.: 0761/5153-0
OBI Süd · Basler Landstr. 16
Tel.: 0761/40066-0

Festgottesdienst

Kirchzarten *(u.)* Am Samstag, 15. August, um 8.00 Uhr findet auf dem Giersberg der Gottesdienst zum Fest Mariä Himmelfahrt mit Kräuterweihe statt, mitgestaltet vom Frauentreff der Katholischen Frauengemeinschaft. Nach dem Gottesdienst werden an die Gottesdienstbesucher die geweihten Kräuterbüschel verteilt.

DER MEISTERBETRIEB FÜR KUNSTHANDWERKLICHE GRABMALE – SEIT VIER GENERATIONEN. DIREKT AN FREIBURGS FRIEDHÖFEN.
am Hauptfriedhof, 0761/274336
am Bergäckerfriedhof, 0761/611040
www.bildhauerei-storr.de
MICHAEL STORR BILDHAUER

Handwerker im Dreisamtäler

Hier sind Sie gut beraten!

vhs Volkshochschule Dreisamtal e.V.

Kirchplatz 3, 79199 Kirchzarten
Tel.: 07661-5821
anmeldung@vhs-dreisamtal.de
www.vhs-dreisamtal.de

Unsere Öffnungszeiten in den Sommerferien: 03. – 07.08.15, 10-13 Uhr. Vom 10. August – 04. September bleibt die VHS-Geschäftsstelle geschlossen. Sie können gerne eine E-Mail schicken oder eine Nachricht auf dem Anrufbeantworter hinterlassen, er wird regelmäßig abgehört. Wir wünschen Ihnen einen schönen Sommer!

Unser Herbst/Winterprogramm 2015 KURS HALTEN erscheint am 09.09.2015

Lassen Sie sich von unseren vielfältigen und attraktiven Angeboten sowie unseren engagierten Dozentinnen und Dozenten, davon auch einige neue Gesichter, überraschen und überzeugen! Neben „alt Bewährtem“ können Sie insgesamt 72 neue Kursangebote entdecken. Da ist für jeden etwas dabei!

Buchen Sie bei Interesse bald, die Teilnehmerzahlen sind bei den meisten Kursen begrenzt.

Die VHS bietet auch im neuen Semester das Theaterabonnement 2015/2016 an:

z. B. Spielplan der Theaterbesuchergemeinschaft BG G Freitagabend:

Fr, 16.10.15 - Orlando - Oper von Georg Friedrich Händel
Fr, 11.12.15 - Sweeney Todd - Musical-Thriller von Stephen Sondheim
Fr, 12.02.16 - Mefistofele - Oper von Arrigo Boito
Fr, 01.04.16 - Der Liebestrank - Oper von Gaetano Donizetti
Fr, 22.04.16 - Kaspar Hauser (Uraufführung) - Oper von Hans Thomalla
Fr, 17.06.16 - Cosi fan tutte - Oper von Wolfgang Amadeus Mozart

Preis für 6 Vorstellungen: 125 € (Eintrittskarte ist auch Fahrkarte). Es gibt auch Besuchergemeinschaften an anderen Wochentagen oder Terminen an, fragen Sie bei Bedarf gerne in der VHS-Geschäftsstelle nach. Anmeldung und Einzahlung der Gebühr bis spätestens zum 14.09.2015 auf das Konto der VHS Dreisamtal IBAN: DE 17 68051004 000 5000559. BIC: SOLADES1HSW.

Beim Freitag-Abend-Spektakel vom Tourismus Dreisamtal kamen über 500 begeisterte Zuschauer aller Altersschichten in Kirchzartens Fußgängerzone. Mit dem Jazzdance-Club Freiburg und der „Lebenden Musikbox“ gab es zwei Highlights zu genießen. Die Tanzgruppen „En Voque“, „Cantaloop“, und „Marsupilami“ zauberten Choreografien auf die holprigen Bühnenbretter, die den Zuschauern viel Beifall entlockten. Raphael Gottlieb (l.) und Edwin Bug aus Sexau spielten in einem halben Trabi Schlager, die von den Gästen zuvor in einer neben dem Autoteil stehenden Musikbox ausgewählt wurden. Für ausreichende Bewirtung sorgten die Tauziehfreunde Dietenbach. – Am kommenden Freitag geht das letzte Freitag-Abend-Spektakel dieser Saison über die Bühne. Dann kommen ab 19 Uhr mit „Forzarello“ zwei Vollblut-Komödianten, Artisten, Jongleure, Musikanten, Zauberer, Gaukler. Und „Blechsach“ präsentieren Rock, Pop, Volksmusik oder Jazz virtuos „verblecht“. *glü/Fotos: Gerhard Lück*

Energiekonzept Kappel

Ankündigung der Vor-Ort-Datenerhebung

Freiburg-Kappel *(sf.)* Die Stadt Freiburg lässt derzeit ein Energiekonzept von ihrem regionalen Umwelt- und Energiedienstleister badenova für den Stadtteil Kappel erstellen. Im Konzept werden energetische Einsparpotenziale ermittelt und konkrete Vorschläge zur Energieeinsparung und zur Umstellung auf eine klimaschonende Energieversorgung erarbeitet.

Der erste Baustein ist hierbei die Erhebung des energetischen Ist-Zustands. Ein Fokus des Energiekonzepts ist die Erfassung der Altersstruktur der Bestandsgebäude sowie eine Abschätzung der aktuellen Sanierungsrate. Auf diese Weise lassen sich relativ genaue Verbrauchsabschätzungen und Energieeinsparpotenziale im Gebäudebestand ableiten.

Zur Erhebung dieser Daten wird zwischen dem 10. und 21. August eine Vor-Ort-Begehung der Siedlungsstrukturen in Kappel von Mitarbeitern der badenova durchgeführt. Dabei wird jedes Haus nach Baualter, Gebäudegröße und Sanierungsmaßnahmen beurteilt.

Die Datenaufnahme wird ohne direkte Abfrage der einzelnen Hauseigentümer sondern in einem vereinfachten Erhebungsverfahren durchgeführt. Das Team wird Warnwesten tragen und sich ausweisen können.

Bei Fragen zum Energiekonzept Kappel und der Vor-Ort-Datenaufnahme kann man sich gerne an die Projektleiterin seitens der badenova, Nina Weiß, wenden, Tel.: 0761 279-1129, E-Mail-Kontakt: nina.weiss@badenova.de

VHS-Fahrt nach Karlsruhe

Kirchzarten *(vhs.)* Die Volkshochschulen Kirchzartens, Freiburgs und der Region bieten am Samstag, 29. August, eine Fahrt nach Karlsruhe zu „Die Meister-Sammlerin. Karoline Luise von Baden“ in der Staatlichen Kunsthalle an.

Karoline Luise von Baden (1723-1783), dieser aussergewöhnlichen, hoch gebildeten Markgräfin und passionierten Kunstsammlerin wird eine Große Landesausstellung anlässlich des 300-jährigen Geburtstags-Jubiläums der Stadt Karlsruhe gewidmet. Zu ihren Gästen zählten u.a. Herder, Lavater und Goethe - mit dem von ihr hochverehrten Voltaire pflegte sie einen regen Briefwechsel. Im Zentrum der wunderbaren Schau steht die Präsentation ihres einst über 200 Gemälde umfassenden Mahlerey-Cabinets. Es handelt sich um eine Slg. niederländischer Meisterwerke des 17. Jh’s sowie bedeutender französischer Gemälde des 18. Jh’s, darunter Werke von Rembrandt Harmensz van Rijn, David Teniers und Jean Siméon Chardin.

Im Anschluss daran ist Zeit zur eigenen Verfügung. Die Reiseleitung hat die Kunsthistorikerin Christine Moskopf. Anmeldung bei den Volkshochschulen und bei der BusFa. Winterhalter unter Tel.: 07661 / 90 19 200.

Der Buchtipp:

Auf die Räder fertig los!

„Grenzenlos radeln – die schönsten Radtouren entlang von Seen und Flüssen“ so heißt der neu erschienene Radwanderführer aus dem Verlag Monika Erdenbrink.

Radfahren boomt immer mehr, kommt man doch mit dem Rad der Natur ganz nah und der Erlebnis-Radius ist sehr viel größer wie beim Wandern. Nun gibt es in der Region Hochrhein und Schwarzwald einige Radführer für mehrtägige Radtouren, aber noch keinen mit Ein- und Zweitagestouren.

Der neu erschienene Radwanderführer zeigt anhand 28 individuell zusammengestellter und von der Redaktion selbst erradelter Touren die landschaftliche Schönheit und Vielfältigkeit von Hochrhein, Schwarzwald und Bodensee. Nicht nur der Norden Deutschlands ist ein Radfahrparadies – der Süden steht dem in nichts nach. Aufgrund der inzwischen sehr beliebten E-Bikes lässt sich auch der Schwarzwald mühelos mit dem Fahrrad erkunden. Aber auch eine geschickte Streckenführung erlaubt im Schwarzwald tolle Radtouren ohne wesentliche Steigungen.

Der neue Radwanderführer bringt Interessierte nicht nur aufs Rad, sondern auch auf gute Radtouren-Ideen. Als besonderen Service gibt es noch einen Code für den Gratisdownload einzelner Radtouren und Tourenkarten.

Der Radwanderführer kostet 14,90 € und ist im Buchhandel unter ISBN 9 783981 295757 erhältlich oder kann beim Verlag Monika Erdenbrink unter Tel.: 0775 - 16186, E-Mail: erdenbrink@t-online.de bestellt werden.

Verlosung
Grenzenlos radeln

Der Dreisamtäler verlost **3 Exemplare „Grenzenlos radeln - Die schönsten Radtouren entlang von Seen und Flüssen“**.
Senden Sie unter dem Stichwort „Grenzenlos radeln“ eine Postkarte an den Dreisam Verlag GmbH, Freiburger Str. 6, 79199 Kirchzarten, ein Fax an 07661 / 3532 oder eine E-Mail an info@dreisamtaeler.de. Einsendeschluss ist Mittwoch, der 12. August 2015.

Impressum

Der Dreisamtäler erscheint überwiegend 14-täglich in Kirchzarten, Buchenbach, Oberried, Stegen, St. Peter, St. Märgen, Breitnau, Hinterzarten, Muggenbrunn, Todtnauberg, FR-Wiehre, -Waldsee, -Oberau, -Littenweiler, -Kappel und -Ebnet.

Verbreitete Auflage: 27.135 Expl.

Herausgeber: Dreisam Verlag GmbH. Verantwortlich für den Gesamtinhalt: Hanspeter Schweizer

Verlagsadresse: Freiburger Str. 6 (Die Passage), 79199 Kirchzarten, Tel. 07661 / 3553, Fax 3532.
www.dreisamtaeler. de
e-mail: info@dreisamtaeler.de

Ständige redaktionelle Mitarbeit: Gerhard Lück *(glü.)*, Gisela Heizler-Ries *(hr.)*, Christine van Herk *(ch.)*, Dagmar Engesser *(de.)*, Reiner Schlebach *(rs.)*, Anja Scheiner *(as.)*

Layout: Heike Wittenberg, Gisela Heizler-Ries, Martina Maier, Hanspeter Schweizer

Anzeigen: Gabi Maier, Felicitas Blank Verlagsadresse

Druck: Freiburger Druck GmbH, Frbg.

Verteilung: badenkurier GmbH, Tel. 07822/446228 · info@badenkurier-gmbh.de

Es gilt die Preisliste Nr. 16 vom 1. Dezember 2013. Nachdruck, auch auszugsweise, nur mit schriftl. Genehmigung des Verlags. Für unverlangt eingesandte Manuskripte und Bilder wird keine Haftung übernommen.

Die korrekte Verteilung des Dreisamtälers an alle erreichbaren Haushalte ist unser besonderes Anliegen. Sollten Sie ihn einmal nicht bekommen, teilen Sie uns das bitte mit.

Wißler Seit 75 Jahren
Metallbau, Edelstahlkonstruktionen, Blechbearbeitung, Stahlbau, Schlosserei
Telefon 07661/5018 Fax 7810
79256 Buchenbach
Landtechnik, Reparatur und Service, Forstbedarf, Verkauf und Kundendienst, Motorgeräte
Telefon 07661/9899338
Himmelreichstraße 3
Email: info@wissler-metallbau.de
NEU NEU Vertikutierer-Verleih NEU NEU

Matthias Weber Stuckateurgeschäft St. Peter
• Wärmedämmung
• Innenraumgestaltung
• Stuck- und Verputzarbeiten
• Sanierungsarbeiten
Inh. Frank Weber
Glottertalstr. 13
79271 St. Peter
Tel: 07660 / 941856
Fax: 07660 / 203771
info@weber-stuckateur.de
Wir sorgen für Ihr Wohlfühlzuhause
MEISTER BETRIEB
www.weber-stuckateur.de

Zimmerei Jürgen Winterhalter
INSEKTEN SCHUTZ NEHER
Ihr Partner für:
Perfekte Insektenschutz Gitter nach Maß!
Weilersbachstr. 9a · 79254 Oberried
Tel. 07661-981561 · Tel. 0171-3818343

MARTIN SAIER
Gipser und Stuckateur
Erlenbach 3, 79274 St. Märgen
Tel. 0151-141 66 994
Wärmedämmung Reparaturen Trockenbau
Verputzarbeiten Dienstleistungen Sanierungen

Dreisamtäler *Wir machen Sommerpause bis einschl. 26. August 2015.*

Der schwere Unfall des Mountainbikers Benny Rudiger ruft die Dreisamtäler Unternehmen zum Handeln. So auch Testo industrial services GmbH, Kirchzarten als einem der größten Arbeitgeber im Dreisamtal. Sie sieht sich in der sozialen Verantwortung und hat unter der Belegschaft zu einer großen Spendenaktion aufgerufen. So konnten die Einnahmen von Eis-Verkauf und Cocktail-Bar auf dem Firmensommerfest komplett in den Spendenpool fließen. Stolze 3.000 Euro, von der Geschäftsleitung aufgerundet, kamen zusammen, die zur Hälfte Benny zu Gute kommen und zur anderen Hälfte Ride2live, dem Hilfswerk für an Krebs erkrankte Menschen, das Benny vor einigen Jahren gründete. Testo Kirchzarten freut sich, so einen Beitrag zu leisten und wünscht Benny weiter viel Kraft für die Zukunft. Bei der Scheckübergabe waren dabei: Geschäftsführer Raimund Föhrenbacher, Henrike Dilger (2. Vors. Ride2Live), Hansi Strecker (Unterstützerkreis Benny Rudiger), Michaela Pfeil (Schatzmeisterin Ride2Live) und Hans Löffler (Mitglied Belegschaftsausschuss Testo). *glü/Foto: Gerhard Lück*

Nach einem Jahr Pause wieder Sommerskispringen

Vom 6. bis 8. August 2015 sind die Skiasse der Welt auf der Adlerschanze in Hinterzarten

Hinterzarten *(u.)* Die Adler fliegen wieder: Vom 6. bis 8. August 2015 kehrt das traditionelle Sommerskispringen „Rothaus FIS Grand Prix“ nach einjähriger Pause in das Adler-Skistadion Hinterzarten zurück. Neben sportlichen Höchstleistungen der weltbesten Skispringer locken in diesem Jahr kunstvolle Explosionen und besondere Effekte der weltbesten Pyrotechniker.

Das Sommer-Skispringen beginnt am Donnerstag, 6. August 2015, mit dem offiziellen Training des Europa-Park FIS Youth Cup. Am Freitag, 7. August 2015, finden das offizielle Training der Herren sowie der Teamwettkampf statt. Der Samstag, 8. August 2015, startet mit der Sportlerehrung des Skiverbands Schwarzwald. Um 20 Uhr geht es in den mit Spannung erwarteten Einzelwettkampf. Nach der Siegerehrung sorgt die SWR1-Band für gute Stimmung. Doch nicht nur die Olympiasieger und Weltmeister, die Stars der Skisprungszene, sind bei diesem internationalen Sommer-Wettkampf in Hinterzarten live und aus der Nähe zu erleben, sondern auch die Weltmeister des Feuerwerks: Nach der Siegerehrung zeigen ab 22 Uhr beim Pyrospektakel direkt an der Schanze die weltbesten Pyrotechniker ihr Können.

Blick von der Adlerschanze beim Sommerskispringen in Hinterzarten. *Foto: © Hochschwarzwald Tourismus*

Die All-inclusive-Tickets ab 19 Euro (zuzüglich Vorverkaufs- und Systemgebühr) beinhalten den Eintritt zum Skispringen am Samstag, 8. August 2015, sowie das anschließende Pyrospektakel und die musikalische Unterhaltung mit der SWR1-Band. Weitere Informationen und Tickets sind erhältlich unter www.sommerskispringen-hinterzarten.de sowie unter www.hochschwarzwald.de.

150 Jahre Biergenuss

Brauerei Ganter feiert Jubiläum

Freiburg *(u.)* Das Fest, das die Brauerei Ganter am 28. und 29. August feiert, können nur die wenigsten Firmen feiern: 150-jähriges Bestehen. Dass ein Unternehmen derart lange existiert, ist tatsächlich eine Seltenheit. Schließlich haben es von den 34.000 Firmen im Bereich der Industrie- und Handelskammer Südlicher Oberrhein nur 78 geschafft, 150 Jahre oder älter zu werden. Grund genug also zum Feiern.

Das Motto des großen Fest-Wochenendes ist indes klar: 150 Jahre Biergenuss! Die Freiburger Familienbrauerei lädt dazu zum Ende des Hochsommers auf ihr Brauereigelände ein. Wie sich's für ein derartiges Jubiläum gebührt, können sich die Besucher auf ein richtig zünftiges rundum heiteres Fest freuen, mit viel abwechslungsreicher Musik unterschiedlicher Gruppen aus der Region. Das erste Freiburger „Essgässle“ (Badisch für „Streetfood“) mit vielen Anbietern wartet ebenfalls auf die Besucher mit seinen Spezialitäten und Köstlichkeiten. Und natürlich den guten Ganter-Bieren, unverzichtbare Begleitung zum guten Essen.

Foto: privat

Wie bei Ganter üblich, gehört zum Feiern auch die ganz besondere Verbundenheit mit der Region und das soziale Engagement. Die Familienbrauerei initiiert aus diesem Grund eine Spendenaktion, bei der an beiden Tagen das Glaspfand der Bergwacht Schwarzwald Ortsgruppe Freiburg gespendet und damit deren wichtige Arbeit unterstützt werden kann.

Selbstverständlich ist das Hoffest auch ein Fest für die ganze Familie. Für die kleinen Gäste wird der langjährige Sponsoring-Partner von Ganter, die Freiburger Turnerschaft von 1844, ein spannendes Kinderprogramm anbieten. Somit steht schon jetzt fest: Das letzte August-Wochenende ist ein Ganter-Wochenende – und zwar für die ganze Familie.

Und noch etwas: Am Sonntag können Interessierte beim Tag der offenen Tür auch einen Blick hinter die Kulissen der Brauerei werfen und live erleben, wie das Kultgetränk der Deutschen in einer der modernsten Brauereien des Landes gebraut wird.

Wir versorgen Sie zu Hause. Rufen Sie uns an.
Pflege Partner
Häusliche Alten- und Krankenpflege
Ihr Pflegetelefon 07661-980644
-- Eike von Gierke • Schwarzwaldstr. 19 --
79199 Kirchzarten
Homepage: www.PflegePartner-Kirchzarten.de

BESCHRIFTUNG + VERKLEBUNG
jumediatec solutions for business
SCHILDER: in- und outdoor, verschiedene Größen und Materialien
FAHRZEUGE: auch Vollverklebung oder Magnetfolie
SCHAUFENSTER: auch Glasdekor oder Lochfolie
FOLIENPLOT UND/ODER DIGITALDRUCK
DIE VIELFALT DER MEDIEN UND MEDIENPRODUKTION IN EINEM HAUS
Höfener Str. 10 · 79199 Kirchzarten · Tel. 07661 - 98 83 30 · www.jumediatec.de

frisch und fein
R. & G. Blum
Obst, Gemüse und mehr ...
DAS BIER !
BLACK SHEEP IPA
BRAU KOLLEKTIV FREIBURG
Schlesierstr. 2 • 79117 FR-Littenweiler • Tel 0761/67474
www.frisch-und-fein.com

BRILLEN ATELIER L'Occaso
Juhu!
Noch wollen unsere Kinder mit uns was unternehmen!
Liebe Kunden, vom 10.8. bis zum 22.8.2015 machen wir Betriebsferien.
Damit Ihr Urlaub auch gut anfängt, geben wir anlässlich unseres 12-jährigen Jubiläums bis 8.8.2015 auf alle
Sonnenbrillen 12% Rabatt.
Wir freuen uns auf Sie,
Ihr Brillen-Atelier L'Occaso.
In der Passage • Freiburger Str. 6 • 79199 Kirchzarten
Tel. 07661 / 98 91 03 • Fax 07661 / 98 91 06
www.brillen-atelier.com

www.dreisamtaeler.de

Leserzuschrift

Gelebtes Miteinander in Kirchzarten

Liebe Mitbürgerinnen
und Mitbürger,

ich war mit unseren Kindern und unserem Hund in Kirchzarten einkaufen. Wie fast jeden Tag. Unsere kleine Tochter auf dem Laufrad, der kleine Sohn im Kinderwagen, der Hund an der Leine. Kurz vor dem Fußgängerüberweg bei der Sparkasse passiert es. Ich schaue nach Autos, die auf den Parkplatz fahren wollen oder von diesem kommen, ich schaue nach dem kleinen Auto der Gemeinde Kirchzarten das vor und zurück fährt, damit es nicht im Weg steht und der nette Gemeindemitarbeiter den Mülleimer leeren kann. Ich versuche alle Gefahren zu erkennen und richtig zu handeln und verliere dabei für den berühmten kurzen Moment meine Tochter aus den Augen. Diese fährt Richtung Straße und ich sehe ein Auto, das genau auf sie zufährt. Ich schreie, meine Tochter lenkt in die richtige Richtung und der Autofahrer oder die Autofahrerin hatte sie gesehen und war langsam genug, um auszuweichen und schlimmeres zu verhindern.

DANKE, vielen Dank lieber unbekannter Autofahrer, liebe unbekannte Autofahrerin, dass sie nach uns geschaut und für uns mitgedacht haben. In der Fußgängerzone, selbst noch völlig geschockt, werde ich dann von einem Mann angeschrien, man sollte mich anzeigen, ich würde auf den Hund besser aufpassen als auf die Kinder, man sollte die scheiß Töle umbringen, ich wäre eine Gefahr für meine Kinder und alle Verkehrsteilnehmer. Es gibt den kurzen Moment wo ich ihn gerne auch anschreien möchte, Argumente hätte ich genug aber alles was ich sagen kann ist „Sie haben Recht. Ich hätte besser aufpassen müssen, das war mein Fehler. Was ich jedoch jetzt nicht brauchen kann ist jemand der mich anschreit.“

Im weiteren Verlauf der Unterhaltung wird mir klar, dass es nicht um mich und die Situation ging sondern in erster Linie darum, dass viele Hundebesitzer ihre Hunde auf eine Wiese vor seiner Haustür ihr Geschäft verrichten lassen und dieses nicht entfernen. Es geht ihm darum, wie oft er mit dem Auto schon genau an dieser Stelle bremsen musste wegen einer undurchsichtigen Verkehrssituation und Angst hatte, dass etwas Schlimmes passiert. Die Unterhaltung war unsachlich, im falschen Ton und in der Situation völlig unangebracht und trotzdem hat sie mir etwas gebracht. Mal wieder die Erkenntnis, dass wir alle nur Menschen sind, Menschen die Fehler machen. Und genau deshalb ist es unglaublich wichtig, dass wir nacheinander schauen, für einander mitdenken, uns gegenseitig helfen.

Ich danke Ihnen jetzt schon Allen, dass sie einen Fuß auf der Bremse haben wenn sie ein Kind sehen und verspreche genauso nach Ihnen zu schauen wenn sie mit dem Fahrrad in die falsche Richtung fahren oder eine Kurve schneiden, ich werde versuchen meinen Kindern Achtung, Respekt, Nachsicht mit den Fehlern anderer und das richtige Verhalten im Verkehr beizubringen.

Ich werde weiterhin die Hinterlassenschaften meines Hundes beseitigen und sie nicht anschreien wenn sie mit den Gedanken woanders mal wieder ohne zu halten über den Fußgängerweg fahren. Lassen Sie uns in einem Ort leben, in dem man nacheinander schaut, Fehler verzeiht und in Ruhe und sachlich über Dinge spricht die nicht gut gelaufen sind.

Christina Matthis, Kirchzarten

Beim „Runden Tisch“ im Zusammenhang mit der Gestaltung des mountainbikefreien Giersberg-Geländes entwickelten alle beteiligten Gruppen, die dem erarbeiteten Kompromiss zustimmten, Ideen zur Steigerung des Erholungswertes am Giersberg. „Bund“ und „Nabu“ brachten für sich das Projekt Natursteinmauer ein. Diese Trockenmauer ist inzwischen beim Bienenhaus östlich von der Bickenreute erstanden. Jochen Schmidt und der Portugiese Joaquim Barbosa erstellten in vier Tagen die 8,50 m lange und 1,10 hohe Mauer. Die Kalksteine dazu holten sie aus dem Schneckental. Helfer aus Freiburger Flüchtlingsheimen unterstützten sie. Zusätzlich bauten die Experten auch Steine aus Granit und Basalt ein, so dass die Mauer gerade bei Regen ein buntes Gesicht zeigen wird. Am Freitagmorgen (7.8.) wird das schöne Bauwerk um 11 Uhr an die Gemeinde Kirchzarten übergeben. *glü/Foto: Gerhard Lück*

Jetzt hat Oberried wieder ein gemütliches Café

Kombination aus traditioneller Stube und moderner Lounge – Fotos vom alten Oberried

dreisam druck
Zur Eröffnung die besten Wünsche
... wir bringen Ideen auf Papier
Martin Schweizer + Oliver Sittka
Albert-Schweitzer-Straße 2
79199 Kirchzarten
Tel. 076 61-90 32 9-0 · Fax 90 32 9-9
E-Mail: info@dreisamdruck.de
DRUCK DIGITAL REPRO GRAFIK

Walter Tritschler e.K.
Inh. Jürgen Mäder
Elektrotechnik
Wir gratulieren zur neuen Filiale in Oberried und wünschen viel Erfolg !
Im Gewerbepark 1
79252 Stegen
Tel. 07661/61048
www.walter-tritschler.de
Planung /Ausführung
Erneuerbare Energien
KNX Partner
Kundendienst

Schöne Bäder
Eugen Schneider
Pelletsheizung · Solarenergie
Ölbrennwert · Gasbrennwert
--- Kundendienst ---
79254 Oberried
Im Brühl 19
Tel. 07661 / 1239
www.eugen-schneider.de
info@eugen-schneider.de

Viel Glück & Erfolg in Oberried
LORENZ
FENSTERBAU
Jörg Lorenz • 79254 Oberried-St. Wilhelm
Telefon (0 76 02) 2 71

Herzlichen Glückwunsch zur Eröffnung
BÄKO Südbaden eG
Carl-Mez-Straße 73 • 79114 Freiburg
Tel.: 07 61/4 78 27-0
Fax: 07 61/4 78 27-25

...IN ALLER MUNDE
Wir gratulieren zur Neugestaltung der Ladeneinrichtung und danken recht herzlich für das uns erwiesene Vertrauen
beko
Besondere Konzepte im Laden + Metallbau
Beko Laden + Metallbau · Dieselstr. 29 · 74211 Leingarten · Tel. 0 71 31 / 90 52-0
www.beko-ladenbau.de · e-mail: info@beko-ladenbau.de

Eröffnungsangebote Oberried
gültig von Donnerstag, 6.8.15 bis Sonntag 9.8.2015
STEIMLE BÄCKEREI KONDITOREI
Bei uns läuft NICHTS vom BAND, wir schaffen noch mit HERZ und HAND!
Leckeres aus der Café-Abteilung
1 Tasse Kaffee + 1 Stk. Torte o. Kuchen Ihrer Wahl 3,20
Leckeres aus der Eis-Abteilung
Froozen-Milk (leckeres Milch-Mix-Getränk) verschiedene Geschmacksrichtungen 2,50
2 „Bollen" hausgemachtes Eis 1,60
Leckeres aus der Brot-/Brötchenabteilung
5 Überraschungsbrötchen (in der praktischen Baumwolltasche) 2,–
Wir freuen uns auf Ihren Besuch in Oberried • Hauptstraße 34
Öffnungszeiten: Mo-Sa: 7 - 18 Uhr • So 8 - 18 Uhr
www.baeckerei-steimle.de
Wir backen badisch... ...einfach gut!
Traditionsbäcker alles aus eigener Herstellung!

Eine gute Lösung erfuhr auch der Außenbereich beim Café Steimle in Oberried. *Fotos: Gerhard Lück*

Oberried *(glü.)* Das in sieben Monaten mit vereinter Familienkraft und der fachmännischen Hilfe von vielen Handwerkern komplett renovierte ehemalige Café Küst in der Hauptstraße 34 in Oberried wurde am vergangenen Samstag mit einer großen Schar von Gästen feierlich eingeweiht. Die Familie Steimle konnte neben Pfarrer Werner Mühlherr, dem Landtagsabgeordneten Peter Rapp und Bürgermeister Klaus Vosberg viele Vertreter aus Gemeinde- und Ortschaftsräten, Vereinen, die Nachbarn und beteiligte Handwerker begrüßen.

Bürgermeister Vosberg freute sich, dass das Café am zentralen Platz im Ort wieder geöffnet ist: „Das wird die sozialen Kontakte im Ort beleben." Er erinnerte an die Suche nach alten Fotos aus Oberried, die jetzt die gastlichen Räume verschönern. Pfarrer Werner Mühlherr hielt im Herrgottswinkel eine kleine Segensandacht, in der er an die Geschichte von der wunderbarer Brotvermehrung erinnerte. Brot sei ein wichtiges Lebensmittel, es sei aber auch im Sinne Jesu heilig. Als Café direkt gegenüber der Kirche bekämen die neuen Räume eine große Bedeutung für die Begegnung im Ort. Vom Pfarrgemeinderat wünschte Sibylle Ringwald der Betreiberfamilie alles Gute.

Da die Konditorei-Räumlichkeiten in der Freiburger Straße 1 in Kirchzarten zur Produktion von Torten, Kuchen, Pralinen, Schokoladenfiguren inzwischen viel zu beengt waren, sei die Übernahme des ehemaligen Café Küst eine perfekte Lösung, erklärte Beate Steimle gegenüber dem „Dreisamtäler". In Oberried konnten die bereits vorhandenen Backstubenräume ohne jegliche Umbauarbeiten übernommen werden. Dennoch habe die Gesamtrenovierungszeit nahezu sieben Monate gedauert, da sich manches in den Räumen in einem desolaten Zustand befunden habe. Bei der Gestaltung der Café- und Ladenräume lag der Familie Steimle sehr daran, eine Verbindung von traditionellen Einrichtungsteilen mit moderner Lounge herzustellen. Die Bilder vom Oberrieder Dorfleben unterstreichen die Verwurzlung des Cafés im Ort.

„Jetzt duftet es wieder nach Frischgebackenem", strahlt Beate Steimle, „und wir hoffen, dass das Café zu einem gemütlichen Treffpunkt aller Generationen wird." Selbstverständlich sind in auch in Oberried wie in allen Steimle-Filialen sämtliche Backwaren wie das gesamte Kuchen- und Tortensortiment, Pralinen, Brot oder Brötchen zu erhalten. Neu im Sortiment sind von Timo Steimle hausgemachtes Eis sowie „Froozen Millkshake", ein leckeres Milch-Eis-Getränk in verschiedenen Geschmacksrichtungen – und das alles auch zum Mitnehmen.

Selbstverständlich bleibt die Steimle-Filiale in Kirchzarten unverändert geöffnet. Oberried stellt lediglich eine Ausbreitung der Produktionsräume mit einem neuen Café und Verkaufsladen dar. Dazu erfuhr die Theke übrigens eine beträchtliche Erweiterung. Sie wird besonders benötigt, wenn Laden und Café von Montag bis Samstag von 7 bis 18 Uhr und am Sonntag von 8 bis 18 Uhr geöffnet sind.

Das Café soll zu einem gemütlichen Treffpunkt aller Generationen werden.

Beate und Roland Steimle (Mitte) freuen sich mit ihren Mitarbeiterinnen Margarete Feser, Gabriele Vonderstraß und Martina Hummel (v.l.) über die Einweihung des Cafés in Oberried.

Mit Mike und Timo Steimle (v.l.) ist die nächste Generation ins Familienunternehmen eingestiegen.

Pfarrer Werner Mühlherr gab den renovierten Räumen den kirchlichen Segen.

Demnächst: Feiern zwischen Oldtimern

Kirchzartens ehemalige Tennishalle erwacht mit „Volante“ und „Mangusta“ in neuem Glanz

Kirchzarten *(u.)* Die Bauarbeiten im Außenbereich sind noch in vollem Gange, aber auf der Zielgeraden. In wenigen Wochen soll der Umbau der Halle und ihres Außengeländes endgültig fertiggestellt sein. Vor über zwei Jahren hat das Gebäude seinen Besitzer gewechselt und wird seither unter Einhaltung aller behördlichen Auflagen in ein Oldtimermuseum mit Namen „Volante“ verwandelt. Viele Hürden galt es in den vergangenen Monaten zu überwinden, doch blieb der Wille des Museumsinhabers Martin Waltz ungebrochen, dieses stetig wachsende Projekt unabhängig von öffentlichen Geldern oder Sponsorings in die Tat umzusetzen. Die immer weiter verschärften Brandschutzauflagen lösten zu Beginn der Projektphase eine konzeptionelle Erweiterung vom ursprünglich reinen Ausstellungsbetrieb hin zu einer exquisiten Eventlocation aus. Anders wäre laut Bauherr eine Refinanzierung der Kosten utopisch geworden.

Sie stehen für das Konzept von Oldtimermuseum „Volante“ und Restaurant „Mangusta“: Martin Waltz, Charlotte Wöhrle, Mario und Nadine Gänswein (v.l.). *Foto: privat*

Der geeignete Partner für die Neukonzeption und künftige Ausrichtung aller Veranstaltungen fand sich schnell mit drei Kirchzartener Gastronomen: Charlotte Wöhrle, Mario und Nadine Gänswein. Fast alle Ideen und Pläne konnten daraufhin in der einen oder anderen Form umgesetzt werden. Das Einzige, was sich bedauerlicherweise nicht durchführen lässt, ist der Neuanstrich der Halle von außen. Der Aufwand würde bei Einhaltung strengster Auflagen die Kosten explodieren lassen. Mit neuen Eingängen, Anstrich des Flachbaus und weiteren Akzenten wurde dem Gebäude auf andere Weise ein „Lifting“ verpasst. Die völlig neu gestaltete Außenanlage trägt dazu bei, das Erbe der ehemaligen Tennishalle abzulegen und als außergewöhnliches Museumsgebäude zu glänzen. Was jetzt noch hinter wildem Gestrüpp und Erdhaufen versteckt ist, wird auf ebenerdiger Terrasse eine begrünte Bewirtungsfläche für 130 Gäste bieten.

Die im Gebäude integrierte Gastronomie übernimmt zum einen die professionelle Organisation und das Catering für Veranstaltungen und wird zum anderen als „Restaurant Mangusta“ mit komplett neuer Raumgestaltung das kulinarische Angebot im Dreisamtal erweitern. Hochwertige Steaks, zum Teil mit eigenem, im Haus integriertem Dry-Aging-Verfahren gereift, vom 800°C-Grill und veredelte Pizza sind die zwei Standbeine der Restaurantküche. Zeitgemäß wird nur mit Ware in Bioqualität und möglichst von regionaler Herkunft gearbeitet. Falls nötig wird auf Fair Trade-Produkte ausgewichen. Fangfrische Goldforellen aus eigener Zucht im Kinzigtal sowie hausgemachte Liköre und Eingemachtes runden mit saisonalen Tagesessen – auch aus der klassisch-badischen Küche – das Angebot ab. Für ihre Stammgäste bieten die Gastgeber preiswerte Mittagsmenüs an. Somit passt das gastronomische Konzept in Qualität und Einzigartigkeit perfekt zum Museum.

Die Oldtimer-Ausstellung selbst wird mit einem großen Anteil an Unikaten eine Attraktion für Liebhaber aus aller Welt. Namen wie Bugatti, Maserati, Aston Martin, Ferrari und Jaguar sprechen ein breites Publikum an und die Geschichte jedes einzelnen Wagens ist zudem ein hochinteressanter Bestandteil des Museums. Über 40 Fahrzeuge – jährlich wechselnd – werden einzeln professionell in Szene gesetzt und erhalten den gebührenden Raum, um ausgiebig bewundert werden zu können. Das Thema der Sonderausstellung im Eröffnungsjahr sind italienische Super-Sportwagen aus den 1960er und 1970er Jahren sein. Das Besondere an diesem Museum ist darüber hinaus, dass die mittig platzierten Karossen auf verschiebbaren Bühnenpodesten stehen und in kurzer Zeit eine großzügige Veranstaltungsfläche von knapp 400 Quadratmetern freimachen. Auf dieser Fläche können Events jeglicher Art für bis zu 360 Personen veranstaltet werden.

Wer sein Fest etwas kleiner gestalten möchte, dem steht alternativ der „Autosalon“ für bis zu 80 Personen mit Panoramafenster zur Museumshalle zur Verfügung. Für Seminare und Tagungen eignet sich dieser Raum ebenso gut und kann wie auch die Museumshalle bereits seit Monaten online gebucht werden über www.museum-volante.de oder www.mangusta-kirchzarten.de. Buchungsanfragen sind über Tel.: 07661 / 90 77 822 möglich.

www.dreisamtaeler.de

Elfmetertor muss es richten

Zwei Spiele, zwei Siege – SC Freiburg startet erfolgreich in die Saison

Freiburg *(hr.)* Nach Punkten ist es zwar ein gelungener Saisonstart des SC Freiburg, doch nach dem 6:3 Sieg gegen Nürnberg waren die Erwartungen hoch, und wer auf einen ähnlich mutigen, leidenschaftlichen und aggressiven Auftritt der Streich-Elf gegen 1860 München gewartet hatte, wurde leider enttäuscht.

Harmlos, ohne Ideen und Zug nach vorne tröpfelte die Partie vor sich hin, einzig der Lattenknaller von Vincenco Grifo und ein Weitschuss von Maximilian Philipp sorgten für etwas Gefahr im Löwen-Strafraum. Lange sah es nach einem torlosen Unentschieden aus, bis zu dem Moment, als Mike Frantz von seinem Gegenspieler zu Boden gerissen wurde und Schiedsrichter Winkmann zu Recht Elfmeter pfiff. Nils Petersen verwandelte erneut souverän zum letztlich glücklichen 1:0 Endstand, sein drittes Elfmetertor im zweiten Spiel! „Es ist sehr wichtig für uns, dass wir auch solche Spiele gewinnen können“, sagte SC Trainer Christian Streich nach der Partie „wir haben in der Vergangenheit oft genug solche Spiele 1:0 verloren.“

Nach Foul an Mike Frantz (links) verwandelte Nils Petersen (rechts) den fälligen Elfmeter zum glücklichen 1:0 Siegtreffer. *Foto: Andreas Gebert*

DFB-Pokal, 1. Runde

Am kommenden Wochenende ist Ligapause, der DFB-Pokal steht auf dem Programm. Der SC Freiburg trifft am Sonntag, dem 9. August, 14.30 Uhr auf den Hamburger Oberligisten HSV Barmbek-Uhlenhorst. Gespielt wird im Edmund-Plambeck-Stadion in Norderstedt. „Mit Hamburger Pokalsiegern haben wir ja schon so unsere Pokalerfahrungen gemacht“, erinnert Co-Trainer Lars Voßler an die erste Runde des DFB-Pokals 2012/2013. Damals siegte der Sport-Club mit viel Mühe 2:1 bei Victoria Hamburg. „Wir werden das Spiel beim HSV Barmbek-Uhlenhorst mit aller Seriosität angehen und wollen dort den Grundstein für eine möglichst lange Pokalsaison legen.“

Dr. med. Martin Staß
Hausarzt
Facharzt für Innere Medizin
Naturheilverfahren – Chirotherapie
Akupunktur

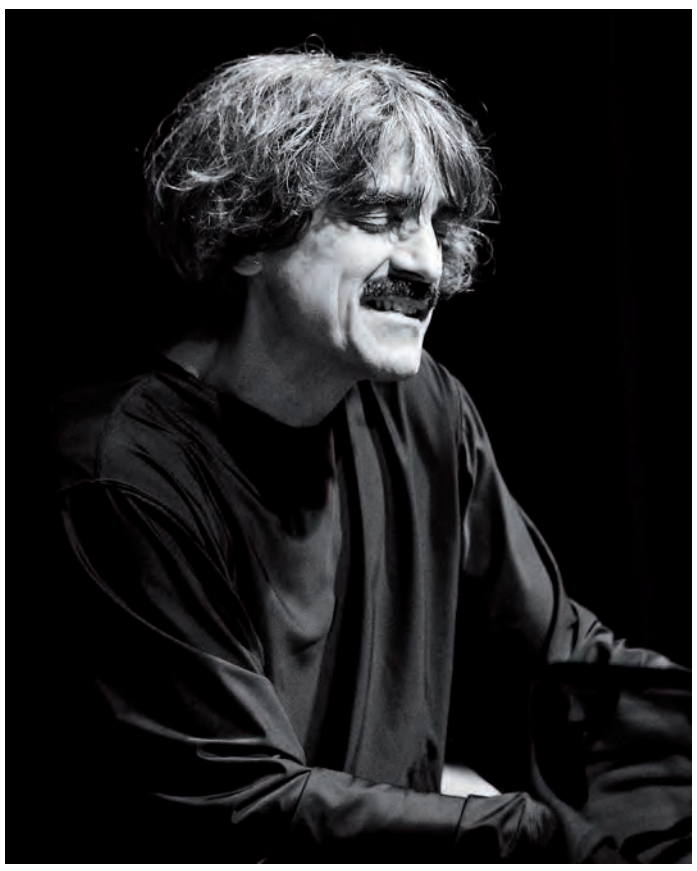
Hagenmattenstraße 26
79117 Freiburg-Kappel

Telefon 07 61 / 6 74 95
www.dr-stass.de

Wir machen Urlaub vom 24.8. bis 11.9.2015
Die Vertretung erfahren Sie über die Homepage www.dr-stass.de und über den Anrufbeantworter.

www.dreisamtaeler.de

der frisörladen
Sabine Lenger, Friseurmeisterin
Alemannenstraße 11, 79117 Freiburg, Telefon 07 61-611 699 3
Öffnungszeiten: Di – Fr 8.30 – 13 Uhr + 14.30 – 18 Uhr, Sa 8 – 13 Uhr
Herzlichen Dank für die Glückwünsche zu meinem 5-jährigen Geschäftsjubiläum.



Thomas Scheytt hat gleich zweimal den German Blues Award gewonnen. Der in Freiburg lebende Blues- & Boogie-Pianist wurde in den Kategorien „Bestes Piano“ und, zusammen mit Ignaz Netzer, als „Bestes Duo“ ausgezeichnet. Die Preisverleihung findet am 4. Juli in Eutin statt. *Foto: Jörg Fiedler*

13.07. bis 30.08.2015 www.alphega-apotheken.de

Damit Zipperlein und Co. unterwegs keine Chance haben, erhalten Sie in Ihrer Apotheke alles für eine unbeschwerte Reisezeit. Mit dem **Voltaren Schmerzgel®** und der individuellen Beratung in Ihrer Apotheke sind Sie bestens ausgestattet.

Beim Kauf eines Aktionsproduktes schenken wir Ihnen einen gratis Aktiv-Ball. Solange Vorrat reicht. Nur in teilnehmenden Alphega Apotheken.

Voltaren Schmerzgel forte® 23,2 mg/g Gel für Erwachsene und Jugendliche ab 14 Jahren. (Wirkstoff: Diclofenac, Diethylaminsalz) Zur lokalen, symptomatischen Behandlung von Schmerzen bei akuten Prellungen, Zerrungen oder Verstauchungen infolge eines stumpfen Traumas, z. B. Sport- und Unfallverletzungen. Bei Jugendlichen über 14 Jahren ist das Arzneimittel zur Kurzzeitbehandlung vorgesehen. Enthält Propylenglykol und Butylhydroxytoluol. Bitte Packungsbeilage beachten. Zu Risiken und Nebenwirkungen lesen Sie die Packungsbeilage und fragen Sie Ihren Arzt oder Apotheker. Rezeptfrei in Ihrer Apotheke.

Ihre Apotheke ganz in der Nähe berät Sie gerne.

Bären-Apotheke
Wolf Dieter Möltgen
Hirschenweg 6
79252 Stegen

Sorglos den Urlaub genießen.

alphega apotheken

Laurentiusfest auf dem Feldberg

Die Pächter und Wirtsleute Angelika Schelb und Herbert Binder heißen Sie herzlich auf der Baldenweger Hütte willkommen.
Einkehren und Wohlfühlen in gemütlicher Atmosphäre
Täglich ab 10:00 Uhr • Montags Ruhetag
"Berghütte hilft Bergdorf in Nepal". Benefizveranstaltung am Laurentiustag auf der Baldenweger Hütte ab 10.00 Uhr
Baldenweger Hütte
Baldenweger Buck 24 • 79868 Feldberg
Tel: +49 (0) 76 76 - 353 • Fax: +49 (0) 76 76 -353
www.baldenweger-huette.de

Winterhalter bewegend gut... auf zum Feldberg
Laurentiusfest
am Montag, 10. August`15
Fahrt zur Todtnauer Hütte
7:15 Uhr Littenweiler, Endhaltestelle
7:20 Uhr Kappel, Faigle
7:30 Uhr Kirchzarten, Bahnhof
7:40 Uhr Oberried, Schule
Fahrt ab Kirchzarten Bahnhof zur Erlenbacher Hütte:
11:00 Uhr 12:30 Uhr 14:00 Uhr
15:30 Uhr 17:00 Uhr 18:30 Uhr
20:00 Uhr 21:30 Uhr 23:00 Uhr
Fahrt ab Erlenbacher Hütte nach Kirchzarten Bahnhof:
11:45 Uhr 13:15 Uhr 14:45 Uhr
16:15 Uhr 17:45 Uhr 19:15 Uhr
20:45 Uhr 22:15 Uhr 23:45 Uhr
Es werden alle Haltestellen zwischen Erlenbacher Hütte und Kirchzarten Bhf angefahren (u.a. Camping Vörlinsbach + Sportplatz Kiza).
Fahrpreise
Hin Todtnau / Rück ab Erlenbach:
Einfache Fahrt: 6,00 €
Hin- & Rückfahrt: 9,00 €
Hin Erlenbach / Rück ab Erlenbach:
Einfache Fahrt: 5,00 €
Hin- & Rückfahrt: 7,00 €

An diesem Tag empfiehlt sich eine große Rundwanderung von Hütte zu Hütte

Fotos: privat

happy-hour-shop.de
Trachten • Kostüme • Partyartikel
auch samstags offen ! 10 - 14 Uhr
Pünktlich zum Laurentiustag: Die neuen Kollektionen!
MarJo Tracht neu erleben!
KRÜGER
Hammerschmid
St. Peter
STOCKERPOINT Country & More
LEKRA
IsarTrachten
Lagerverkauf, Kandelstr. 8, Kirchzarten, www.happy-hour-shop.de
Öffnungszeiten: Mo - Fr 9 - 17, Do bis 18.30, Sa 10 - 14 Uhr

Erlenbacher Hütte
Mo. 10. August
Laurentius Hock
ab 12 Uhr musikalische Unterhaltung:
Kinzigtäler Alphornbläser
und Trio Zünftig
auf dem Freigelände
Winterhalter
Bustransfer durch: www.winterhalter-reisen.de
Ab Kirchzarten 11.00 I 12.30 I 14.00 I 15.30 I 17.00 I 18.30 I 20.00 I 21.30 I 23.00
Rf. ab Erlenbach: 11.45 I 13.15 I 14.45 I 16.15 I 17.45 I 19.15 I 20.45 I 22.15 I 23.45
Es werden die Haltestellen wie folgt angefahren:
Bahnhof Kirchzarten, Sportplatz Kirchzarten, Sternen-Post Oberried, Grundschule Kirchzarten, Geroldstal Oberried, Michaelschule Oberried, Krone Kirchzarten, Weilersbach Oberried, Campingplatz Oberried
Einfache Fahrt 6 € / Hin- und Rückfahrt 9 €

Feldberg *(glü.)* Der Heilige Laurentius ist der Schutzpatron vieler Berufsgruppen, die mit offenem Feuer zu tun haben, etwa der Feuerwehrleute, der Bäcker, der Bierbrauer, der Wäscherinnen und Köche. An der Todtnauer Hütte am Feldberg steht eine Laurentius-Kapelle, an der am Laurentiustag, dem 10. August um 9:30 Uhr traditionell ein Open-Air-Festgottesdienst mit der Trachtenkapelle Altglashütte gefeiert wird. Anschließend gibt es Hirtenchilbi mit Viehmarkt, Hüttengaudi, Tanz und Unterhaltung in den urigen Hütten rund um den Feldberg.

An der Todtnauer Hütte ist schon vor dem Gottesdienst Frühschoppen mit belegten Brötchen, Brezeln und Kaffee. Anschließend präsentiert das „Trio Wälderblut" Volksmusik und Tanz. Bierwägen, Brathähnchengrillstation, hausgemachten Kuchen sowie deftiger Eintopf aus der Gulaschkanone verwöhnen die Gäste. Die „Schirmbar" hat ab 15 Uhr Live Musik. An der Baldenweger Hütte werden die Gäste musikalisch von den „Wiesser Buebe" unterhalten. Es gibt Gulaschsuppe, Steak und Würste vom Grill sowie Wurstsalat mit Brägele, Spätzlepfanne, Kaffee und Kuchen sowie weitere leckere Spezialitäten. Der ganze Tag ist Benefizveranstaltung unter dem Motto „Berghütte hilft Bergdorf in Nepal".

Die Zastler Hütte baut extra Zusatzzelte auf und verwöhnt mit Speisen und Getränken.

Auch an der St. Wilhelmer Hütte gibt es zu Essen und Trinken musikalische Unterhaltung. Die Trachtenkapelle Altglashütten spielt an der Menzenschwander Hütte, und ab 17 Uhr die „Drei lustigen Zwei" sowie ab 20 Uhr das „Trio AB und ZU". Ein ordentliches Vesper und warme Speisen gibt es auch. Am Raimartihof steht ein Festzelt und es gibt Live-Musik. Beim Berggasthaus Stollenbacher Hütte freuen sich am Laurentiusfest viele Gäste auf ein reichhaltiges Vesper- und Speisen-Angebot.

Richtig viel los ist auch an der Erlenbacher Hütte. Ab 12 Uhr unterhalten die Kinzigtäler Alphornbläser und das „Trio Zünftig". Ab 11 Uhr fährt alle eineinhalb Stunden ein Winterhalter-Bus ab Kirchzarten zur Erlenbacher und bis in die Nacht zurück. Und beim Napf in St. Wilhelm gibt es drei Tage den Napf-Hock. Am Laurentiustag spielen dort ab 16 Uhr die „Zitronenschüttler".

Kino am Kunzenhof

Gemeinschaftsgärten in Berlin

Littenweiler *(hr.)* Der Lernort Kunzenhof, Littenweilerstr. 25a in Littenweiler, lädt am Mittwoch, dem 2. September, 19.30 Uhr zum „Kino am Kunzenhof" ein. In der Werkstatt beim Stall wird der Film „Gemeinschaftsgärten in Berlin – eine andere Welt ist pflanzbar" gezeigt.

Urbane Gemeinschaftsgärten sind ein weltweit vorkommendes Phänomen. Auch in Berlin kommen immer mehr Menschen zusammen, um gemeinsam ihre Umgebung zu gestalten und ökologische Nahrungsmittel anzubauen. Im Zentrum des Films stehen die AktivistInnen aus drei innerstädtischen Gemeinschaftsgärten, ihre Gärten und Visionen. Sie berichten darüber, wie und warum ihre Gärten nicht nur grüne Oasen mitten in der Stadt sind, sondern Projekte, durch die sie eine andere Welt verwirklichen. Im Anschluss an den Film gemeinsames Gespräch. Eine Anmeldung ist nicht erforderlich. Der Eintritt ist frei, eine Spende willkommen.

25. Badweiher-Hock in St. Peter

St. Peter *(u.)* Am 8. und 9. August laden die Modell-Schiff-Kapitäne St. Peter zum 25. Badweiher-Hock nach St. Peter ein. Dazu werden wieder zahlreiche Schiffsmodellbauer aus dem In- und Ausland erwartet, die an beiden Tagen ab 11.00 Uhr ihre Modelle in Ausstellungszelten präsentieren und auf dem Wasser vorführen werden. So können die Besucher an die 200 Schiffsmodelle in einer großen Vielfalt sehen. Die Modellpallette reicht von funktionstüchtigen Schleppern und Segelbooten, über tauchfähige U-Boote bis hin zu

Ruderbooten. Gerne geben die Schiffseigner Auskünfte über ihre Modelle und beantworten Fragen. Besonders interessant ist auch für Zuschauer und Modellbauer die große Hafenanlage des MSK-St. Peter e.V., die am Samstagabend beleuchtet ist. Hierzu fahren dann die Schiffsmodelle mit Beleuchtung auf dem Badweiher und werden dann gegen 22.00 Uhr bei guter Witterung von einem Feuerwerk in Wasserhöhe begrüßt.

Der Badweiher-Hock endet am Sonntag um 16.00 Uhr. Weitere Infos unter www.msk-st-peter.de

„Kirchliche Sozialstation Dreisamtal“ steht wirtschaftlich gut da

Mit 510 Kunden im Jahr kommen die 70 haupt- und ehrenamtlich Mitarbeitenden an Grenzen

Kirchzarten *(glü.)* Wegen der Zusammenlegung der Dreisamtäler Pfarreien in zwei Seelsorgeeinheiten kam es im vergangenen Jahr zu einer Geschäftsumwandlung bei der Kirchlichen Sozialstation Dreisamtal. Aus dem bis dahin „eingetragenen Verein – e.V.“ wurde eine „gemeinnützige Gesellschaft mit beschränkter Haftung – gGmbH“. Und aus der Mitgliederversammlung eine Gesellschafterversammlung, die jetzt in der Sozialstation zu ihrer ersten regulären Sitzung nach der Abwicklung aller e.V.-Formalitäten zusammen kam.

Aufsichtsratsvorsitzender Helmut Gremmelsbacher (M.) leitete die Sitzung der Gesellschafterversammlung in der Kirchlichen Sozialstation Dreisamtal. *Foto: Gerhard Lück*

Der Aufsichtsratsvorsitzende Helmut Gremmelspacher begrüßte neben den Pfarrern Klemens Armbruster (St. Märgen) und Werner Mühlherr (Kirchzarten) und Bürgermeister Andreas Hall nach den Pfarrgemeinderatswahlen besonders die neuen Vertreter aus den Seelsorgeeinheiten. In seinem Bericht machte er deutlich, dass er bei seinem wöchentlicher Besuch in der Sozialstation immer einen aktuellen Informationsstand zur wirtschaftlichen Situation und der Mitarbeiterbefindlichkeit bekomme: „So können wir immer spontan reagieren.“ Er verspüre bei den Mitarbeitenden eine hohe Identifikation mit der Sozialstation: „Die fühlen sich gut informiert.“

Schwerpunkt der Sitzung waren der Bericht von Steuerberater Karl Scherer von der Ökonomie-Treuhand Freiburg und der Tätigkeits- und Finanzbericht der Geschäftsführung zum letzten Geschäftsjahr. Scherer zeigte sich mit dem ersten Abschluss als gGmbH sehr zufrieden. Buchführung und Jahresabschluss seien ordnungsgemäß und ermöglichten ein gutes Bild von der wirtschaftlichen Lage. Positiv sei, dass jetzt etwas Geld „auf der hohen Kante“ liege, damit zum Beispiel die regelmäßige Auszahlung der Gehälter gesichert sei.

Geschäftsführerin Christine Hodel gab einen ausführlichen Überblick über Ausgaben und Einnahmen. Klar sei, dass die Personalkosten den dicksten Brocken ausmachten: „Wir zahlen nach Tarif. Und der ist gut. Aber das haben die Mitarbeiter auch verdient.“ Insgesamt seien 55 Mitarbeiter haupt- und 15 ehrenamtlich im Einsatz. Als ein besonderes Zeichen der Anerkennung ermöglicht ihnen die Sozialstation Vergünstigungen beispielsweise beim Besuch von Fitnessstudios: „Das ist uns die Gesundheit und körperliche Fitness der Mitarbeitenden wert.“ Im letzten Jahr seien insgesamt 510 Kunden, sechs mehr als im Vorjahr, betreut werden. „Mehr können wir mit dem Personalstand nicht leisten“, erklärte Christine Hodel. Einen besonderen Schwerpunkt in der Betreuung der Kunden wolle man in Zukunft auf das Thema „Sucht im Alter“ legen: „Hier stellen wir einen erschreckenden Zuwachs fest.“

Von der Pflegedienstleiterin Melanie Schultis kamen ebenfalls lobende Worte zum Engagement der Kolleginnen und Kollegen. Fortbildungen gehörten zum beruflichen Alltag und würden gerne wahrgenommen. Mit Dankbarkeit sei von den Angehörigen wieder ein Trauergottesdienst für die verstorbenen Kunden des letzten Jahres angenommen worden. Gut liefe die Arbeit in den Betreuungsgruppen für alte, kranke und demente Menschen. „Wir stehen in regelmäßigem Kontakt zu den meisten Pflegediensten am Ort“, stellte Schultis fest, „und planen demnächst eine gemeinsame Fortbildungsmaßnahme.“ Die mehrfach schon in den Medien beklagte Genehmigungspraxis der Krankenkassen würde immer härter: „Wir müssen um jede Zustimmung zur Häuslichen Krankenpflege kämpfen.“

Fachkompetenz auf höchstem Niveau

Denn „Perfektion vor Augen“ ist nicht nur ein Werbeslogan, sondern unser Versprechen!

Daher werden Sie bei uns nur von bestens ausgebildeten Spezialisten beraten - wie von unserem Dipl.-Ing. Augenoptik Rainer Bronner, der sich zur Mitgliedschaft in der weltweit größten wissenschaftlichen Vereinigung der Optometrie in den USA qualifiziert hat. Seit 22 Jahren ist er in Kirchzarten gerne für Sie da, um Ihnen besten Sehkomfort in Nosch-Qualität zu garantieren.

Optik Nosch • Hauptstr. 19-21 • Kirchzarten • Tel. 07661-2526
www.optik-nosch.de

Haus der Natur wird mit fünf neuen Ausstellungselementen noch attraktiver

Feldberg *(u.)* Der Themenbereich Wirtschaft und Sommertourismus in der Ausstellung des Hauses der Natur wurde komplett neu gestaltet und ist jetzt vollständig dreisprachig angelegt. Am Montag dieser Woche wurden dieses überarbeitete Ausstellungssegment sowie vier weitere neue Einzelmodule der Öffentlichkeit vorgestellt.

Roland Schöttle, Geschäftsführer des Naturparks Südschwarzwald, begrüßte die Gäste der kleinen Eröffnungsfeier im Haus der Natur. „Das Flaggschiff im Bereich der Umweltbildung sowie der Vermittlung von Schwarzwälder Tradition und Kultur wird für Einheimische und Gäste noch attraktiver. Mit neuen und grundlegend überarbeiteten Ausstellungselementen sollen die Besucher auf charmante und einprägsame Weise angesprochen und für das Besondere im Südschwarzwald begeistert werden.“

Komplett überarbeitet und neu gestaltet wurden die Themenfelder „Wirtschaft und Sommertourismus im Naturpark Südschwarzwald“. Anhand eindrücklicher Beispiele können die Besucher den Schwarzwald im Wandel der Zeit nachvollziehen und dürfen dazu selber Hand anlegen. Faszinierende Bildpaare „Früher – heute“ zeigen den Wandel, der sich durch den touristischen Einfluss über die Jahrzehnte im Landschaftsbild, in der Architektur und auch in der Lebensweise der Menschen vollzogen hat. In 3D-Guckis gewähren die drei Schwarzwälder Traditionsunternehmen IMS Gear, Zahoransky und Schluchseewerk AG Einblicke in ihre Produktionshallen, und historische Aufnahmen vermitteln einen Eindruck von den Anfängen und den früheren Arbeitsbedingungen. Unter der Überschrift „Gute Aussichten“ kann der Besucher nachvollziehen, wie aus der winterlichen Heimarbeit auf den Höfen zum Teil Weltunternehmen entstanden sind. Ob sportlich ambitionierter Wanderer oder eher Genießer:

So ein großer Mammutzahn ... *Foto: privat*

Im Bereich „Sommertourismus“ liefert eine Tourenbibliothek Anregungen für den nächsten Ausflug im Naturpark.

Highlight ist sicher das Radmodul, bei dem die Besucher entweder gemütlich die traumhaften Landschaften des Naturparks „erfahren“ können oder als Mountainbiker sportlich ambitioniert gegen die Zeit fahren – als wären sie selber draußen unterwegs. Dies ist hier aber auch für mobilitätseingeschränkte Besucher möglich, denn das Fahrrad ist barrierefrei gestaltet und lässt sich über eine Handkurbel betätigen.

Vier weitere neue Elemente erweitern darüber hinaus das Angebot der Dauerausstellung im Haus der Natur

Der neue „Klimazeitraffer“ macht die gravierenden Unterschiede zwischen dem rauen Klima am höchsten Schwarzwaldgipfel und dem warmen Rheintal nachvollziehbar. Per Handkurbel kann man zeitgleich vier Standorte in verschiedener Höhenlage im Naturpark betrachten und durch die Jahreszeiten sausen. Und dann wird schnell deutlich, dass unten schon alles grünt und blüht, während oben am „Höchsten“ auch im Juni noch Schneereste liegen. Sehr unterhaltsame Filme mit Feldberg-Ranger Achim Laber heben die Besonderheiten des Feldberg-Klimas noch deutlicher hervor. So führt nicht nur die im späten Frühjahr bei Feldberg-Bewohnern besonders beliebte Frage der Talbewohner „Na, hänner noch Schnee?“ zur explosionsartigen Auflösung des Fragenden, sondern auch die Vorteile der frischen Höhenluft werden gebührend gewürdigt.

Das Element wurde vom Naturpark Südschwarzwald gefördert und darüber hinaus großzügig von der Stiftung Natur und Umwelt der Landesbank Baden-Württemberg (LBBW) unterstützt. Die Filme wurden in bewährter Weise von Dirk Adam aus Freiburg gedreht, die aufwändige Technik stammt von Thomas Egenhofer, einem früheren Zivildienstleistenden des Naturschutzzentrums.

Ein riesiger Mammut-Stoßzahn ist der neueste Blickfang im Segment „Eiszeit“ und vermittelt eindrücklich die Größe dieser Urzeittiere, die es während der letzten Vereisung auch im Schwarzwald gab. Neu gestaltet in diesem Bereich wurde auch ein Pultbuch, das mit kurzen Texten und aussagekräftigen Fotos über die mannigfaltigen Spuren der Eiszeit im Südschwarzwald informiert.

Ein zweites, ebenfalls komplett neu gestaltetes Pultbuch zeigt besondere Pflanzen und Tiere der Region um Feldberg, Belchen und oberes Wiesental und macht deutlich, welche Ziele das zwischen 2002 und 2012 in dieser Region durchgeführte Naturschutz-Großprojekt des Bundes verfolgte.

Wie bereits das 2014 neu eröffnete Segment „Geschichte“ sind alle jetzt neu gestalteten Bereiche komplett dreisprachig angelegt. Neben den deutschen Infotexten geben leicht gekürzte Zusammenfassungen auch englisch- oder französischsprachigen Gästen die Möglichkeit, die Ausstellungsinhalte zu erleben. „Mit dieser Maßnahme kommen wir dem Ziel, die gesamte Ausstellung im Haus der Natur dreisprachig anzubieten und damit auch für unsere ausländischen Gäste ein attraktives Angebot zu entwickeln, einen großen Schritt näher“, freut sich Stefan Büchner, der Leiter des Naturschutzzentrums.

Möglich wurden diese Erneuerungen nicht nur aufgrund der Förderung der Projekte durch den Naturpark Südschwarzwald. Auch zahlreiche Firmen und Privatpersonen steuerten Gewerke oder Informationen bei: Das Design der neuen Ausstellungswände wurde von der designconcepts GmbH (Furtwangen) erarbeitet. Das Fahrradmodul wurde von der designconcepts GmbH in Zusammenarbeit mit dem Büro für Brauchbarkeit (Köln) entwickelt, Realisierung und Umbau der Wände führte die Firma Schwer Formgebung (ebenfalls Furtwangen) aus. Nicht zuletzt sorgte die Ü-Werk GmbH für die Übersetzungen der deutschen Texte ins Englische und Französische.

Suche nach Verlierer

Freiburg *(pl.)* In der Damentoilette der Sommerrodelbahn in Todtnau wurde von der Hinweisgeberin eine Jacke aufgefunden. In der Jacke befanden sich mehrere Hundert Euro Bargeld. Die Finderin entnahm das Bargeld und ließ die Jacke in der Damentoilette zurück.

Anschließend begab sie sich zu ihrer Urlaubsanschrift auf dem Feldberg, um von dort über Notruf die Polizei zu verständigen. Das Geld wurde von einer Streife des Polizeireviers Titisee-Neustadt abgeholt und einer Streife des Polizeireviers Schopheim übergeben.

Nachfragen bei der Rodelbahn ergaben, dass sich dort eine israelische Familie am Kassenhäuschen gemeldet hatte und angab eine Jacke verloren zu haben. Leider wurden die Personalien der Familie nicht notiert. Sollte die besagte Familie Kenntnis von diesem Presseaufruf erhalten, sollte die Verliererin mit dem Polizeirevier in Schopfheim, Tel.: 07622 / 66698-0, in Verbindung treten. Über die Farbe der verlorenene Jacke, den genauen Zeitpunkt des Verlierens und die Höhe des Bargelds, bzw. dessen Stückelung, müsste die Eingetümerin zu identifizieren sein.

Ein Fest der Sinne

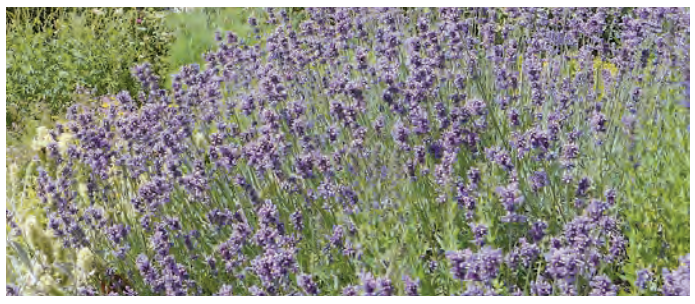
Großer Kräuter- & Bauernmarkt in der Klosterschiire Oberried

SCHWARZWALD Vor den Toren Freiburgs
DREISAMTAL
Kirchzarten·Oberried·Buchenbach·Stegen

Am Freitag, 14. August, von 11 bis 18 Uhr

Altenvogtshof
Fam. Tröscher • Vörlinsbach 29a
79254 Oberried • ☎ 07661 / 61818
Brot, Nudeln, Schnaps, Hefezopf & Kräuterprodukte

LEBENSGARTEN DREISAMTAL
Solidarische Landwirtschaft • Jetzt Mitglied werden und wöchentlich frisches Bio-Gemüse genießen!
- Kinder-Ferienfreizeit: 31.8.-4.9. und 7.-11.9.
- Erlebnis-Führungen und Angebote für Schulen
www.lebensgarten-dreisamtal.de • 07661 - 9 79 69 78



Oberried *(u.)* Einen großen Kräuter- und Bauernmarkt organisiert der Verein „Kräuterdorf Oberried" am Freitag, 14. August. Von 11.00 bis 18.00 Uhr dreht sich rund um die Klosterscheune alles um Kräuter, Kräuterprodukte und regionale Spezialitäten.

Das umfangreiche Programm verspricht ein Fest für alle Sinne: Die Besucher können probieren und genießen. Am Abend findet um 18 Uhr ein Vortrag „Mit Heilpflanzen gesund altern" von Ursel Bühring, Gründerin der Freiburger Heilpflanzenschule, statt.

Nach dem großen Erfolg vom Vorjahr war klar, dass der Kräuter- und Bauernmarkt zum festen Angebot in Oberried werden soll. Er ist eine Attraktion für das gesamte Dreisamtal und lockt sowohl Einheimische als auch zahlreiche Feriengäste. Das stimmungsvolle Ambiente rund um die Klosterscheune passt perfekt zu der Veranstaltung. Ganz bewusst findet der Kräuter- und Bauernmarkt am Vortag zu Maria Himmelfahrt statt, dem Fest mit dem uralten Brauch der Kräuterweihe. Einer der Höhepunkte des Kräutermarktes ist denn auch das Binden prächtiger Kräuterbüschel durch die Mitglieder des Altenwerks Oberried. Diese werden beim nächsten Gottesdienst gesegnet.

An Maria Himmelfahrt sollen die Kräuter aus Feld und Flur besonders heilkräftig sein. Die Tradition der Kräuterbüschel geht auf eine Marienlegende zurück die besagt, dass die Apostel am dritten Tag nach dem Begräbnis Marias zum Grab zurückkehrten. Statt Maria fanden sie verschiedene Heilkräuter vor. Vermutlich aus dieser Legende und aus alten heidnischen Bräuchen entwickelte sich im Laufe der Zeit der heute noch in einigen Regionen gepflegte Brauch, zu Maria Himmelfahrt am 15. August Kräuterbüschel weihen zu lassen. Diese werden dann im Stall oder in der guten Stube aufgehängt und sollen vor Unheil schützen.

Foto: B. Riess

Der Brauch der Kräuterbüschel unterscheidet sich von Region zu Region – ebenso wie die Kräuter, die verwendet werden. Im Mittelpunt stehen aber meist Königskerzen, Johanniskraut, Wermut, Beifuß, Rainfarn, Schafgarbe, Kamille und Thymian, also alles mehr oder weniger bekannte Heilpflanzen. Sie werden sehr dicht im Kreis angeordnet und gebunden, sodass am Schluss ein ganz besonderes Kunstwerk entsteht.

Beim Kräuter- und Bauernmarkt in Oberried kommen jedoch auch die Genießer voll auf ihre Kosten. Es gibt Kulinarisches aus der Kräuterküche, Kräuterbowle und vieles mehr. Die Landfrauen Oberried sorgen für Kaffee und ein üppiges Kuchenbuffet. An zahlreichen Marktständen wartet eine Fülle regionaler Delikatessen auf die Besucher.

Hinzu kommen allerlei Produkte mit Heilkräutern und man kann sich sogar sein individuelles Kräuter-Duftkissen nähen lassen. Kinder können Kräuterseife sieden oder Kräutersalz herstellen. Es gibt Heilpflanzen-Lernspiele und Roswitha Dold wird schöne Körbe flechten, die sich ideal zum Kräutersammeln eignen.

Ein besonderes Erlebnis ist die Führung durch den Kräutergarten unter fachkundiger Leitung von Marie-Theres Schwarzmüller. Der Oberrieder Kräutergarten beherbergt zahlreiche Heilpflanzen, die im Sommer in voller Blüte stehen.

Nähere Infos unter www.kraeuterdorf-oberried.de oder bei Martha Riesterer, 1. Vorsitzende Kräuterdorf Oberried e.V., kraeuter-in-oberried@web.de

Mädchenchor aus Bordeaux in Freiburg

Freiburg *(ch.)* Am Montag, 24. August, wird „Le Choeur de Filles de la Maîtrise de Bordeaux", ein Mädchenchor, der im Rahmen einer Chorreise in Freiburg Station macht, ein geistliches Konzert geben. Beginn ist um 20.00 Uhr in der Herz Jesu Kirche (Stühlinger Kirchplatz). Der Chor ist Mitglied der Internationalen Vereinigung Pueri Cantores von katholischen Jugendchören aus aller Welt. Der Eintritt ist frei, um eine Spende wird gebeten.

www.dreisamtaeler.de

Internationale Orgelkonzerte

St. Peter *(u.)* Im dritten Konzert der Internationalen Orgelkonzerte St. Peter wird am Sonntag, 9. August, um 17 Uhr Sophie-Véronique Cauchefer-Choplin aus Paris zu hören sein. Sie ist seit 1985 nach großer internationaler Karriere die zweite Titularorganistin neben Daniel Roth an der großen Cavaillé-Coll-Orgel in Saint Sulpice in Paris. Sophie-Véronique Cauchefer-Choplin ist zudem eine der besten Improvisatorinnen ihrer Generation. Sie erhielt als erste Frau einen Preis beim internationalen Orgelwettbewerb in Chartres. In ihrem klassischen Programm mit Werken u. a. von Clérambault, Bach und Mendelssohn wird sie als Höhepunkt ihr geniales Improvisationstalent unter Beweis stellen.

Der Eintritt kostet 9.- €, freier Eintritt für Schüler/Studenten, Vorverkauf zzgl. VVK an BZ-Vorverkaufsstellen und www.reservix.de. Die Abendkasse ist ab 16.30 Uhr geöffnet. Kostenlose Orgelführung werden im Anschluss an das Konzert angeboten.

Weitere Termine der Internationale Orgelkonzerte:
16.8. Władysław Szymański, Polen
23.8. Simon Johnson, London;
30.8. Hana Bartošová, Tschechien.
Weitere Infos auf www.barockkirche-st-peter.de.

Info-Tag zu Grundlagen im Business Network

Freiburg *(ga.)* Konzeption, Planung und Einrichtung eines Netzwerks zur Kommunikation nach innen und außen ist die anspruchsvolle Aufgabe, welche die Teilnehmer einer Fortbildung „Netzwerk Grundlagen (Business Network)" übernehmen können. Der Lehrgang beginnt am 17. Oktober in der Gewerbe Akademie Freiburg. Im Vorfeld veranstaltet das Bildungshaus am Samstag, 19. September ab 10 Uhr einen Info-Tag. Der Kurs vermittelt solide Kenntnisse im Bereich der Computer-Netzwerke. Diese reichen inhaltlich vom Aufbau und Installation der Hardware bis hin zum Einrichten des Netzwerks mit Betriebssystem, Systemadministration und Sicherheit im Netz. Der Kurs richtet sich an Teilnehmer mit sehr guten Kenntnissen in Windows und MS-Office.

Der Lehrgang ist zertifiziert und kann unter bestimmten Voraussetzungen mit dem Bildungsgutschein der Arbeitsagentur oder aus Mitteln des Europäischen Sozialfonds gefördert werden.

Weitere Infos hierzu und zu den Inhalten des Lehrgangs erteilt die Gewerbe Akademie Freiburg, Tel.: 0761/15250-0 oder unter www.wissen-hoch-drei.de

Gästeehrung im Steiertbartlehof in Oberried

Oberried *(u.)* Im Beisein aller derzeitigen Urlaubsgäste des Steiertbartlehofes und des zugehörenden Küchlehofes konnte die Familie Beate, Stephan, Pascal und Maurice Petrausch aus Dorsten (südliches Münsterland/Nordrhein-Westfalen) in angenehmer Kaffeerunde für deren über 10-malige Urlaubsanwesenheit bei der Gastgeberfamilie Gabi und Michael Riesterer im Geroldstal geehrt werden.

Über familiäre Empfehlungen kam die Urlaubsfamilie nebst Hund Spyki auf den Steiertbartlehof, dessen familien- und tierfreundliche Atmosphäre sie sehr genießt. Vor allem die Ruhe und Entspannung pur sind neben Erkundungsausflügen in das Dreisamtal, die Bergwelt und die gesamte südbadische Region angesagt. Besonders das Landschaftsbild, die Nähe zur Brugga und den Kontakt zu Menschen und Tieren auf dem Steiertbartlehof bieten den hierfür hoch geschätzten Erholungsrahmen. Daneben tragen die heimischen Produkte des Hofladens und das kulinarische Angebot der Region zum Wohlbefinden bei. Als Fußballfans von Borussia Mönchengladbach und dem Sportclub Freiburg wurden im zurück liegenden Zeitraum auch öfters Bundesligaspiele im Stadion an der heimischen Dreisam besucht.

Bei hochsommerlichen Temperaturen und im kühlenden Schatten der Hofbäume überreichte der Tourismusbeauftragte Werner Widmann im Namen der Gemeinde Oberried und des Tourismusvereins Dreisamtal der Familie Petrausch eine Dankesurkunde und ein gemeinsames Präsent der Gastgeberfamilie Riesterer. Er dankte für die langjährige Urlaubstreue und wünschte auch für die Zukunft viele erholsame Tage und fröhliche Stunden auf dem Steiertbartlehof und dem Küchlehof. Der Gastgeberfamilie Gabi und Michael Riesterer und deren Familienmitgliedern dankte Werner Widmann für ihre familienverbindende und freundschaftliche Wesensart sowie die liebevolle Gestaltung der Wohn- und Aufenthaltsräumlichkeiten, mit der sie aktiv und angenehm zum Wohlbefinden der Urlaubsgäste beitragen.

v.l.n.r.: Beate, Stephan, Maurice und Pascal Petrausch nebst Familienhund Spyki; Michael und Gabi Riesterer. *Foto: privat*

Highland Games am 23. August in Wittental

Stegen-Wittental *(u.)* Am Sonntag, 23. August ab 11.30 Uhr, dreht sich bei den Highland Games in Stegen-Wittental wieder alles um Schottenrock, Dudelsack und starke Männer. Ihren Ursprung haben die schottischen Spiele beim Auswählen der geschicktesten Krieger und schnellsten Botenläufer. Später jedoch, wenn aber eine Friedensperiode für die Stämme des schottischen Hochlandes zu lange anhielt, scharten die Häuptlinge der Clans ihre stärksten Männer um sich, damit sich diese im sportlichen Wettkampf mit benachbarten Clans messen konnten.

Bei den Highland Games im Dreisamtal streiten sich die Sportler in sechs Disziplinen um die Siegesprämie von 250.- €. Die Sportarten sind dabei so gewählt, dass sowohl Kraft als auch Geschick eine Rolle spielen. Bei den Sportarten Hammerwurf, Tauziehen, Fasshochwurf und Farmer´s walk sind vorwiegend starke Arme und Beine gefordert. Beim Baumstammwurf muss der Sportler den idealen Mix aus Kraft und Technik finden und einen Baumstamm so werfen, dass er sich einmal überschlägt und dann möglichst gerade liegenbleibt. Neu in diesem Jahr ist „Throwing the Sheaf", Garbenwerfen. Hier muss der Teilnehmer mit einer Heugabel einen Sack mit Stroh zielgenau werfen.

Bei den Highland-Games werden sieben Sportarten im Einzelwettbewerb ausgetragen und ein Teamwettbewerb mit drei Disziplinen. *Fotos: privat*

Der Baumstammwurf.

Interessierte Gruppen ab fünf Teilnehmern haben die Möglichkeit, in einem Team-Wettbewerb gegeneinander anzutreten. Das Highlight hierbei ist der Mannschafts-Baumstamm-Slalom.

Mitmachen darf jeder, anmelden kann man sich unter www.highland-games.de. Natürlich besteht auch die Möglichkeit kurzentschlossen am Turniertag noch einzusteigen.

Wie immer wird während der Spiele eine Dudelsackkapelle für die richtige Atmosphäre sorgen und die Feuerwehr Wittental wird die Besucher mit allerlei kulinarischen Leckereien verwöhnen. Bereits am Samstagabend ab 18.00 Uhr findet ein freies Training statt bei dem sich die Athleten schon einmal an den Disziplinen versuchen können. Zaungäste können diese dabei bei einem kühlen Bier beobachten.

Außerdem findet wieder ein Whiskytasting in Zusammenarbeit mit Casa Verde The Whisky Shop am Vorabend, Samstag, 22. August 2015 um 19.00 Uhr statt.

Dabei werden unter fachkundiger Anleitung von Bernd Tritschler verschiedene Whisky verkostet. Zur Abrundung werden Schinken und Salami Variationen mit Brot gereicht.

Da die Personenzahl begrenzt ist und auch eine Mindestanzahl erreicht werde muss, wird um Voranmeldung bis zum 13. August gebeten. Voranmeldungen über www.highland-games.de, per E-Mail: whiskytasting@highland-games.de oder Fax: 07661 / 98 09 09.

www.dreisamtaeler.de

AMBULANTE Kinder Chirurgie FREIBURG
im ehemaligen St. Elisabeth-Krankenhaus
Dr. med. Markus Franke
Facharzt für Kinderchirurgie
kinderurologische Operationen
Dreisamstraße 15–17 | 79098 Freiburg
Tel.: 0761/21 71 55 11 | Fax 0761/21 71 55 13
www.ambulante-kinderchirurgie-freiburg.de
Kostenlose Parkmöglichkeit: Luisenstraße 9

Informationsabende im St. Josefskrankenhaus
RKK KLINIKUM
Dienstag, 1. September 2015 · 17.30 Uhr
Schwangerschaft, Geburt und Wochenbett, Besichtigung des Entbindungsbereichs
Dienstag, 8. September 2015 · 17.30 Uhr
Das gesunde Neugeborene
Eine Anmeldung ist nicht erforderlich – keine Gebühren.
St. Josefskrankenhaus
Sautierstraße 1
D-79104 Freiburg
Telefon 0761 2711-1
www.rkk-klinikum.de
info@rkk-klinikum.de

Stadiongaststätte heißt jetzt „Mamma Rosa"

Pino Maenza und Domenico Mastroiacovo bieten italienische und badische Gerichte

EDEKA C+C großmarkt
.... aus Leidenschaft gut!
Ihr leistungsfähiger Partner für Gastronomie und Großverbraucher
Union sb C+C Leitung Freiburg: Julian Knobel
Abholung: Martin Schilling, Michael Burger
GV Zustellung: Hans-Peter Böcherer
Robert-Bunsen-Str. 9 a, 79108 Freiburg
Telefon 0761/ 559570 oder GV Zustell Service 0761/ 5595761
Fax 0761/ 5595760

SV KIRCHZARTEN
Herzlichen Glückwunsch zur Eröffnung und einen guten Start wünscht der SV Kirchzarten

Wir wünschen weiterhin viel Erfolg!
Ihr Partner für die feine italienische Küche
La Qualitá ha un Nome
mait
MARKET-ITALIANO
Inh. Edmund Huber e.K.
Robert-Bunsen-Str. 6 · 79108 Freiburg · Tel. 0761/50 83 54 · Fax 0761/50 63 54
huber@market-italiano.de · www.market-italiano.de
Montag - Freitag 9 - 13 und 15 - 18 Uhr · Samstag geschlossen

Kirchzarten *(glü.)* Seit dem Ultra-Bike-Wochenende gibt es in der Stadiongaststätte des SV Kirchzarten wieder ein gastronomisches Angebot. Pino Maenza, von 1995 bis 2009 Pächter von „Da Pino" in der Tennishalle, hat gemeinsam mit Domenico Mastroiacovo in einer GmbH das seit einigen Monaten leer stehende Lokal übernommen. Zuvor waren der Gastraum mit 60 Plätzen, das abtrennbare Nebenzimmer für 25 Gäste sowie die großzügige Sonnenterrasse gründlich renoviert worden. Blinde Scheiben galt es auszutauschen, die dunklen Holzbalken erhielten einen weißen Anstrich, der Springbrunnen sprudelt wieder. Jetzt präsentieren sich der Gastraum mit der frisch gestrichenen Theke und den hellen Tischdecken sowie die Terrasse mit ihren Liegenstühlen zum Ausruhen wieder einladend.

In Erinnerung an seine Oma hat Pino Maenza sein Ristorante-Pizzeria liebevoll „Mamma Rosa" getauft: „Meine Oma wollte immer, dass ich Mama zu ihr sage." Dankbar ist Pino dem Ehrenbürger und Gemeinderat Franz Kromer für die Vermittlung bei der Gaststättenübernahme. In der Küche gibt es zahlreiche neue Geräte und für die Pizzen einen Moretti-Steinofen. Klar, dass Pino, dem bis zu sieben Mitarbeiter zur Seite stehen, eine typisch italienische Küche mit Pizzen und Pasta, mit Fleisch und Fisch, aber auch vegetarisch anbietet. Bereits große Anerkennung fanden sein besonders schmackhafter Pizzateig und der Mozzarella-Käse, den er verwendet. Natürlich geht Pino auch mit der Saison – so sind gerade Pfifferlinge auf der Karte. Ein Renner sei seine Lasagne, die nach einem alten Rezept von „Mamma Rosa" zubereitet.

Doch es gibt nicht nur die umfangreiche italienische Küche. Er kann auch badisch. So können die Gäste gerne Wurstsalat, Schnitzel, Brägele, Rühreier mit Speck und Champions oder geröstete Leberle bestellen. Und das Weinangebot reicht auch von Italien bis Baden: „Es sind verschiedene Regionen vertreten." Seine Schorle macht er mit einem Gutedel. Die ersten Wochen seit dem Ultra-Bike seien gut gelaufen. Und die neue Speisekarte ist bald fertig. Stolz ist er, dass er beim Gastspiel des SC Freiburg in Kirchzarten die Profikicker mit leckeren Nudeln, drei verschiedenen Soßen und Salaten verwöhnen konnte.

Das „Mamma Rosa" ist von Dienstag bis Sonntag immer von 11.30 bis 14.30 Uhr und von 17.30 bis 23 Uhr geöffnet. Am Montag ist Ruhetag. Unter der Telefonnummer 07661 / 62 99 322 werden gerne Reservierungen angenommen.

GANTER
Herzlichen Glückwunsch!
www.ganter.com

Auf der geräumigen Sonnenterrasse erfreut der Springbrunnen nicht nur die Kinder. *Fotos: Gerhard Lück*

Hell und freundlich präsentiert Pino Maenza (r.) seinen renovierten Gastraum.

Die Aufgaben des Testamentsvollstreckers
Beschreibung im Testament

– Anzeige –

Rechtsanwalt Christian Otto

Häufig findet sich in Testamenten die Anordnung einer Testamentsvollstreckung, ohne dass dem Testament zu entnehmen ist, welche Aufgaben der Testamentsvollstrecker hat. In diesem Fall muss durch Auslegung des Testaments ermittelt werden, worauf genau sich die Testamentsvollstreckung bezieht.

Die grundsätzliche Aufgabe des Testamentsvollstreckers besteht darin, den Nachlass in seinem Bestand zu erfassen, die Nachlassverbindlichkeiten zu erledigen und die vorhandenen Nachlasswerte so zu verteilen, wie es im Testament vorgegeben ist. Man spricht in solchen Fällen von einer reinen Abwicklungsvollstreckung. Es ist aber auch möglich, den Testamentsvollstrecker mit einer längeren verwaltenden Tätigkeit zu beauftragen. So kann beispielsweise die Fortführung eines zum Nachlass gehörenden Betriebes dem Testamentsvollstrecker übertragen werden. Oder es kann dem Wunsch des Erblassers entsprechen, dass ein Miterbe, der mit Geld nicht umgehen kann, nicht allein darüber entscheiden darf, ob und wie er die Nachlassmittel einsetzt oder für eigene Bedürfnisse ausgibt. Auch die Sicherung der Nachlassmittel vor dem Zugriff Dritter, etwa der Gläubiger des Erben, kann ein Anlass für die Anordnung einer verwaltenden Testamentsvollstreckung sein. Die Aufgaben des Testamentsvollstreckers sollten im Testament näher beschrieben werden, doch ist es auch möglich, die Aufgabenbeschreibung außerhalb des Testaments vorzunehmen. Es sollte allerdings sichergestellt sein, dass in einem solchen Fall auch nachgewiesen werden kann, welche Vorstellungen der Erblasser hatte. Fehlt es an einer nachweisbaren Aufgabenstellung dieser Art, wird in der Regel nur eine reine Abwicklungsvollstreckung erfolgen können. Es kommt auch vor, dass in einem Testament sogar die Anordnung einer allgemeinen Testamentsvollstreckung fehlt, weil der Erblasser lediglich eine bestimmte Person zum Testamentsvollstrecker ernannt hat. In diesen Fällen kann das Testament auch dahin verstanden werden, dass es dem Erblasser darum ging, eine bestimmte Person mit einer eher moderierenden Position zu betrauen.

Rechtsanwälte und Fachanwälte
Dr. Fricke & Partner, Freiburg i. Br.
Rechtsanwalt und Fachanwalt für Erbrecht
Christian Otto

(Näheres hierüber unter den Stichwörtern „Testamentsvollstreckung" und „Testament" in dem von Fricke/Märker/Otto verfassten Wörterbuch „Erbrecht von A bis Z", welches im Verlag Karl Alber in Freiburg erschienen und für 10 € im Buchhandel erhältlich ist. Weitere Informationen auch im Internet unter www.dr-fricke-partner.de)

Fricke/Märker/Otto
Erbrecht von A–Z
Eine Darstellung ohne Juristendeutsch
Fünfte – neu bearbeitete und erweiterte – Auflage
260 Seiten, kartoniert, Euro 10,-
ISBN 978-3-495-48000-7
Dr. Weddig Fricke†, Dr. Klaus Märker und Christian Otto
Rechtsanwälte in Freiburg

Der praktische Ratgeber macht die aktuelle Rechtslage transparent. Behandelt werden 80 Begriffe in alphabetischer Reihenfolge - u.a. folgende:

- Ehegattentestament
- Enterbung
- Erbschaft- und Schenkungsteuer
- Patientenverfügung
- Pflichtteilsrecht
- Sittenwidriges Testament
- Unternehmertestament

Beispiel

Ein Erbvertrag unterscheidet sich von einem Testament vor allem dadurch, dass an einem Erbvertrag mehrere Personen beteiligt sind. Mittels eines Erbvertrages ist es möglich, eine Bindung des Erblassers vorzunehmen. Ferner können Verpflichtungen des Erben Vertragsbestandteil sein.

Die Autoren verfügen über langjährige anwaltliche Erfahrung auf diesem Spezialgebiet.

VERLAG KARL ALBER • FREIBURG I. BR.

Praxistafel

Häusliche Kranken & Seniorenpflege
Verleih von Hausnotrufgeräten
PFLEGE mobil
- Pflege zu Hause - individuell & zuverlässig
- 24-Std. Rufbereitschaft, Hausnotruf
- Patientenbetreuung ausschliesslich durch exam. Pflegepersonal
- Alle Pflege- & Krankenkassen
- Kostenfreie Beratung

79252 Stegen • Hirschenweg 6 • Tel. 07661/91 24 61 • www.pflegemobil.info

Dr. med. Brigitte Großart
Fachärztin für Allgemeinmedizin · Chirurgie
Hygiene u. Umweltmedizin
Hauptstr. 15 • 79256 Buchenbach • Tel. 07661 4420

Liebe Patienten,
wir machen Urlaub, die Praxis bleibt vom 24. August bis 4. September 2015 geschlossen.
Die Vertretung erfahren Sie unter Tel. 07661/4420.
Ab Montag, den 7. September 2015 sind wir zu den gewohnten Sprechzeiten wieder für Sie da! *Ihr Praxisteam*

Sprechzeiten:
Mo., Di. u. Do. 08.00 – 12.00 • Mi. u. Fr. 08.00 – 13.00 Uhr
Mo. u. Do. 16.00 – 19.00 • Di. 18.00 – 20.00 Uhr

Blutspenden
DRK-Blutspendedienst ruft auch in den Sommerwochen auf, Leben zu retten

Buchenbach *(drk.)* Sommerzeit ist Urlaubzeit. Doch auch in diesen Wochen geht der Blutbedarf in den Krankenhäusern nicht zurück. Der DRK-Blutspendedienst bittet daher um Blutspende am **Dienstag, 11. August, von 14.30 bis 19.30 Uhr** im Gemeindehaus der Pfarrgemeinde St. Gallus Kirchzarten, Kirchplatz 5. oder am **Montag, 31. August, von 15.00 bis 20.00 Uhr** in der Sommerberghalle, Schulstraße 9, in Buchenbach. Bitte den Personalausweis zur Blutspende mitbringen!

Frisches Blut wird benötigt, um bei Unfällen, Operationen und Krankheiten zu helfen. Dabei ist auch die kurze Haltbarkeit von Blutkonserven (35 - 42 Tage) zu berücksichtigen. So wird allein rund ein Fünftel aller Präparate aus Spenderblut bei der Behandlung von Tumorpatienten eingesetzt. Ein Blutbestandteil, die Blutplättchen, die insbesondere hier benötigt werden, ist sogar nur vier Tage haltbar.

Auch wenn Schwimmbäder, Freizeitparks und andere Aktivitäten in den Ferien locken, bittet der DRK-Blutspendedienst um die Unterstützung bei der Versorgung mit Blutpräparaten. Für alle, deren Urlaub noch bevorsteht gehört der Blutspendetermin in jedem Fall auf die Vor-Urlaubs-Checkliste. Allen, die bereits im Urlaub waren und unsicher sind, ob eine Spende möglich ist, stehen die Mitarbeitenden der Servicehotline montags bis freitags von 8 bis 17 Uhr unter Tel.: 0800 119 4 911 (kostenfrei aus dem dt. Festnetz) für Rückfragen zur Verfügung sowie unter www.blut-spende.de.

Blut spenden kann Jeder von 18 bis zur Vollendung des 71. Lebensjahres, Erstspender dürfen jedoch nicht älter als 64 Jahre sein. Damit die Blutspende gut vertragen wird, erfolgt vor der Entnahme eine ärztliche Untersuchung. Die eigentliche Blutspende dauert nur wenige Minuten. Mit Anmeldung, Untersuchung und anschließendem Imbiss sollten Spender eine gute Stunde Zeit einplanen. Eine Stunde, die ein ganzes Leben retten kann.

Große Zumba Party

Littenweiler *(hr.)* Am Samstag, dem 8. August, von 14.30 bis 20.30 Uhr, wird im Strandbad zu einer großen Zumba-Party eingeladen. Zumba Trainer aus der Region heizen mit rhythmischen Zumba Bewegungen und feuriger lateinamerikanischer Musik den Gästen ein. Eine sommerlich, sportliche Veranstaltung für Jedermann. Von 14.30 Uhr, beginnend mit Zumba für Kids, hat die Regio Bäder GmbH sich ein abwechslungsreiches Programm überlegt. Auch Aqua-Zumba steht an diesem Tag auf dem Programm. Getanzt wird bis 20.30 Uhr. Zu den Trainern zählen Ivam da Silva, Camilo Cruz, Katja Schleibinger, Andrea de Boer und Marilyn Gonzales Walstrohm. Die Teilnahme ist kostenlos. Lediglich der Eintritt ins Strandbad ist zu zahlen. Das Strandbad wird an diesem Tag bis 21 Uhr geöffnet sein.

pro familia Freiburg
Ein Weg zu einer glücklichen Partnerschaft

Freiburg *(u.)* Glückliche Paare unterscheiden sich von unglücklichen Paaren in einem wesentlichen Punkt: Glückliche Paare reden regelmäßig miteinander. Zwiegespräche (nach L. Moeller) entwickeln, fördern und vertiefen ihre Zweierbeziehung.

Wer wissen möchte, was Zwiegespräche im Detail sind, worum es dabei geht und wie man dieses Selbsthilfemodell in die Tat umsetzen kann ist am Mittwoch 12. August, um 19.00 Uhr in die Räume von pro familia Freiburg, Basler Str. 61, in Freiburg eingeladen. Referent ist Bernhard Meyer, Dipl. Soz. Päd., systemischer Familientherapeut bei pro familia Freiburg. Die Teilnahme kostet 12. Euro/Paar und 10.- Euro für Einzelpersonen. Anmeldung unter Tel.: 0761 / 296 256 oder freiburg@profamilia.de

Rentenberatung

Kirchzarten *(u.)* Der Versichertenberater der Deutschen Rentenversicherung Edgar Himmelsbach hält am Donnerstag, dem 20. August, einen Beratungstag bei der AOK im Kundencenter Kirchzarten, Bahnhofstraße 3 ab. Es können auch Kontenklärungen gemacht und Rentenanträge gestellt werden. Die Beratungen sind kostenfrei. Terminvereinbarungen werden erbeten vormittags unter Tel.: 07661 / 98 35 01.

Dreisamtäler *Wir machen Sommerpause bis einschl. 26. August 2015.*

Vum Wunderfitz
Höchschti Zit für ä Englischkurs!

Schu Monate vor de große Ferie hesch bim Öffne vun dine Mails hundert „Mega-Special-Offers" vor de Nas. Für „luxurious holidays" inere „dream-suite", uffeme Luxus-„dream-liner" oder uffere „wonderland-dream-Karibik-Insel". „We do all for your best", heißt's do noch. Oder „Hot, hot, hot – holidays and shopping with Mozart – best solutions for you". Alles ime englisch-ditsche-Sproche-Melting-Pot (Kuddel-Muddel).
Uffem Feldberg veranschtalte si ä „Ladies Day". In Friiburg wird für ä „City-Evening-Prayer im Kirchle" g'worbe. Inere Vitrin' in Offeburg kannsch lese „finger-food-take aways aus der Region". Im Schwarzwald git's ä Konzert unterem Titel: „Blasmusik meets Duo Schnuffelrutsch". Letscht het mi einer iiglade zuenere „barbecue-after-show-party", i bin aber leider schun zueneme „grill-chill-out" iiglade gsin. Am nächschte Samschdig will i mir mol der neuschte free-time-activity-trend in Friiburg aaluege: „live-escape-rooms". Do wursch zämme mit andere in ä großer Raum (room) iigschperrt un kummsch nimmi russ, bevor dass de nit mit dinem team ä Sack voll Frooge glöst hesch. Ohni Antwort kei escape. Des wird crazy, ob mit oder ohni Englisch. Aber letscht hab im Radio ä Schlager-Refrain g'hört, der goht so: „Es kommt ein neuer Tag / mit allem Drum und Dran / und dann fängst du, du, du / ein neues Leben an." Denne Refrain dääd i jetz aber fascht lieber uff Englisch höre. Ohni g'loge. *Stefan Pflaum*

Mehr Beweglichkeit erreichen und bewahren
Neuer Kinaesthetics-Aufbaukurs im Freiburger Loretto-Krankenhaus

Freiburg *(rs.)* Menschen, die täglich einen Familienangehörigen oder Freund pflegen, ihm beim Aufstehen, bei der Körperpflege, beim Ankleiden, beim Sich-in-den-Rollstuhl-Setzen, beim Essen behilflich sind, haben, neben ihrem eigenen Alltag, große Herausforderungen zu bewältigen. Die Doppelbelastung kann leicht zu körperlicher Überforderung führen und die Gesundheitsentwicklung aller Beteiligten beeinträchtigen.

Das RKK Klinikum bietet, in Kooperation mit der Barmer GEK Pflegekasse, im Freiburger Loretto-Krankenhaus, Mercystaße 6, ab Ende September wieder Kinaesthetics-Aufbau-Kurse an, die einen wichtigen Beitrag zur Gesunderhaltung derer leisten, die im häuslichen Bereich ein Familienmitglied, einen Bekannten oder Freund pflegen. Der Aufbaukurs ermöglicht den TeilnehmerInnen, nach Absolvierung eines Kinaesthetics-Grund-Kurses, ihre Pflegesituation in der Familie, im ehrenamtlichen Umfeld, differenzierter zu bewältigen und zu verstehen.

Der Aufbaukurs findet stets an einem Dienstag von 16.30 bis 20.00 Uhr statt und beginnt am 29. September, in Fortsetzung am 6./13./20. und 27. Oktober.

Die Barmer GEK übernimmt die Kurskosten, unabhängig von der individuellen Kassenzugehörigkeit des Teilnehmers, für Kursunterlagen und abschließendem Zertifikat wird eine Gebühr von 25.- € erhoben.

Unter Tel.: 0160 - 97 25 04 41, Maria Angela Mark-Löffler -Kinaesthetics Trainerin im RKK Klinikum- oder angela.mark-loeffler@kinaesthetics-net.de weitere Infos und Anmeldungen.

Storchenjahr 2015

Waltraud Maurer blickt auf ein ereignisreiches Storchenjahr in Kirchzarten zurück

Das vierte Storchenjahr von Walter und Sarah war, außer zwei gravierenden Geschehnissen, ein erfolgreiches Jahr. Den Hagel und die Regenzeit hatten sie gut überstanden. Auch das vierte Störchle kämpfte tapfer ums überleben.

Am 15. Mai griff ein Fremdstorch an. Er hatte anscheinend den Kleinen verletzt, sodass der Vater ihn aus dem Horst warf. Lange stand danach die Störchin im Horst und schaute auf das Schneegitter, wo der Kleine lag. Sie trauerte.

Im vergangenen Jahr hatte ich am Bildschirm so eine Attacke eines Fremdstorches erlebt. Wenn Gefahr ist, stellen die Jungen sich tot, dann erfolgt kein Angriff.

Der erste Ausflug der Jungstörche erfolgte am 2.7., 4.7., 5.7. Da müssen die Jungen von den Eltern lernen, selbst das Futter zu suchen. Doch zum Ausruhen und Schlafen kommen alle wieder in den Horst zurück. Auch füttert zu dieser Entwöhnungszeit die Mutter noch, doch in kleinen Mengen,

da das Selbstgesuchte noch nicht ausreichte.

Am 8.7. kam der Storchenvater an der Straße nach Oberried zu Tode. Es war einer seiner Lieblingsplätze, wo er m Wassereinzugsgebiet Moos, Gras und Stöckchen holte, um den Horst auszubessern. Leider wurde er nur fünf Jahre alt.

Immer wieder verlieren wir an Straßen unsere Störche, wenn sie von einer Seite zur anderen fliegen, weil dies meist im Tiefflug geschieht.

Die drei Jungstörche fliegen nun mit anderen Jungstörchen ab. Es gab schon kleinere Populationen, die den Nordwind ausnutzten, um eigene Kraft zu sparen. Unsere haben die Route über Gibraltar genommen. Sie bleiben in verschiedenen Regionen, bis sie geschlechtsreif sind, um dann eigene Familien zu gründen.

Wie sich die Störchin verhalten wird, ist abzuwarten. Vielleicht schließt sie sich anderen Winterstörchen an, die, bis die Erde gefroren ist, hier bleiben. Meistens fliegen diese Störche ins Elsass, wo sie gefüttert werden. Oder sie kommen nächstes Jahr wieder, nehmen ein neues Männchen an. Oder es kommt ein neues Pärchen, wir werden sehen, was sich Spannendes auf dem Kirchzartener Kirchturm abspielt. Hoffen Sie mit mir auf ein gutes Storchenjahr 2016.

An dieser Stelle möchte ich mich bei allen Spendern, die unsere Tätigkeit beim Weißstorch Breisgau unterstützen, herzlich bedanken.

Auch gilt mein Dank dem Techniker Thomas Veradi, der sich dieses Jahr wieder großartig den Berichten im Internet und des Bildschirms annahm.

Ich wünsche all den Menschen, die sich beim Bildschirm des Touristikbüros in Kirchzarten einfanden, eine gute Zeit.

Waltraud Maurer

Die Hierarchien bei der Pferdeausbildung auflösen

Mathias und Claudia Faller kommunizieren über Körpersprache mit ihren Pferden

Buchenbach *(glü.)* Seit Juni 2014 erfreuen sich Mathias und Claudia Faller aus Buchenbach an ihrer Stute Jewel und dem Wallach Junior. Die beiden knapp fünf und sechs Jahre alten Pferde stehen auf dem Häuslemaierhof, dem Hof von Martin Ganz mit dem traumhaften Blick übers Dreisamtal. Dort wissen die Pferdebesitzer ihre Tiere bestens aufgehoben. „Hier wird allen gefiederten und befellten Geschöpfen ein hohes Maß an Wertschätzung entgegengebracht, die sich im alltäglichen Umgang wiederspiegelt“, freut sich Mathias Faller. Und Ehefrau Claudia ergänzt: „Der Häuslemaierhof ist in der Region etwas Besonderes.“

Auf der Suche nach einer artgerechten und wertschätzenden Ausbildung für ihre Pferde stießen die Fallers auf die noch wenig verbreitete Methode von Hans-Jürgen Neuhauser (HJN), der im bayrischen Perach das „HJN Seminar- und Ausbildungszentrum für ganzheitliches Reiten“ betreibt. Während seiner Arbeit mit dem Pferd gehen Mensch und Tier eine gleichwertige Partnerschaft ein. „Bei der Pferdeausbildung von Hans-Jürgen Neuhauser geht es weg von dominanzpsychologisch geleiteten und klassisch konditionierten Erziehungs- und Ausbildungsmustern“, erklärt Mathias Faller den Kern von Neuhausers Ansatz, „hin zu einer auf Augenhöhe mit dem Tier stattfindenden echten Kommunikation über Körpersprache.“

Der bewusste Umgang mit dem eigenen Schwerpunkt steht bei der Kommunikation mit dem Herdentier

Mit der Stute Jewel auf dem Häuslemaierhof glücklich: Mila, Claudia, Lilli und Mathias Faller (v.l.).
Foto: Gerhard Lück

Pferd sowohl im Sattel als auch am Boden im Vordergrund. Es ginge nicht darum, so erklärt Hans-Jürgen Neuhauser, Pferde sinnlos im Kreis herumzutreiben – er nennt es „Pferde zentrifugieren“ –, um dadurch sinnlosen Druck aufzubauen, sondern über eine klar definierte Körpersprache zu lenken, zu steuern und zu fördern. Beim Thema Reiten geht es HJN vor allem darum, das Pferd bei dem was es tun soll, nicht zu stören. Wenn dies gelingt, führen feinste Körpersignale des Reiters zu punktgenauen Gangartenwechseln oder Richtungsänderungen. Für Mathias und Claudia Faller ist es immer wieder ein ergreifendes Gefühl, „wenn unsere Pferde ja zu uns sagen und uns folgen.“ Und das nicht, weil sie die Tiere am Halfter ziehen, ein Leckerli anbieten oder eine Gerte zeigen, die zur Not deutlich mache, wer der Chef sei. „Unsere Pferde folgen uns aus freien Stücken“, sagen beide, „das ist ehrliche gegenseitige Wertschätzung.“ Übrigens genießen auch die beiden Fallertöchter Mila und Lilli diese besondere Form des Umgangs mit den Pferden.

Um diese nicht leicht zu begreifende Ausbildungsmethode für Pferde auch hier in der Region zu zeigen und bekannter zu machen, haben Fallers „HJN“ in die Region eingeladen, um sein „Geheimnis“ im direkten Kontakt mit den Tieren zu demonstrieren. Am Sonntag, dem 13. September 2015 findet von 13 bis ca. 16 Uhr eine Vorführung mit Hans-Jürgen Neuhauser auf dem Junghof in Freiburg-Kappel, Großtalstr. 101 statt. Anmeldungen, aber auch Fragen, nehmen Mathias und Claudia Faller, Wiesneckstr. 7, Buchenbach, Tel. 07661 / 90 75 67, eMail: m.c.faller@t-online.de gerne entgegen.

Hochsommer im Basler Zoo

Nachwuchs nicht nur bei den Giraffen

Basel *(rs.)* Bei den Kordofan-Giraffen im Zoo Basel hat es am 29. Juli Giraffennachwuchs gegeben. Mutter Kianga (6 Jahre) und ihr Junges sind wohlauf, Vater Xamburu (6 Jahre) lebt ebenfalls im Zoo Basel.

Mutter Kianga begann nach der eineinhalbstündigen Geburt sofort mit der Pflege, leckte ihr Junges ab und nach wenigen Minuten stand das junge Giraffenmännchen auf seinen wackeligen Beinen, suchte und fand das Euter und begann zu trinken. Noch hat das Jungtier keinen Namen, er wird später von den Tierpflegern festgelegt.

Kordofan-Giraffen haben auf der Innenseite der Beine nur kleine, eher unregelmäßige Flecken und sind in der freien Wildbahn nicht so weit verbreitet (Tschad, Nigeria, Kamerun). Die Giraffen-Unterart wird seit 2011 im Zoo Basel gehalten. Wenn es das wetter

Erfrischendes Eis mit Früchten für die Javaneraffen.
Foto: Zoo Basel

zulässt sind Kianga und das junge Giraffenmännchen auf der Außenanlage zu sehen. Der Zoo Basel ist Bestandteil des Zuchtprogramms europäischer Zoos. Nachwuchs gab es auch bei den Gorillas, Zwillinge bei den Borstenhörnchen und Drillinge im Löwengehege, um nur einige zu nennen.

Die Region Basel ist für ihr mildes Klima bekannt, dahalb fühlen sich viele Tiere aus wärmeren Gefilden im Basler Zoo wohl, mögen auch die höheren sommerlichen Temperaturen. Dennoch schätzen sie bei den momentanen hohen Temperaturnen, ebenso wie Tierarten aus kühleren Zonen, eine Abkühlung durch eine Wasserdusche per Schlauch oder nutzen die vorhandene Kühlmöglichkeit in ihren naturnahgehaltenen Anlagen. Menschen-, Javaner- und Klammeraffen lieben kühlendes Eis mit eingefrorenen Gemüse- und Früchtestücken.

In der Freiflughalle des Vogelhauses nutzen Fischer-Turako, China-Rotschnabelbülbül, Blaunacken-Mausvögel etc. das tägliche Abduschen und Giesen der Pflanzen zur Abkühlung.

Der Zoo in Basel ist im August täglich von 8.00 bis 18.30 Uhr, im September und Oktober bis 18 Uhr, im November und Dezember bis 17.30 Uhr geöffnet. Unter www.zoobasel.ch weitere Infos.

Kartenverlosung
Zoo Basel

Zoo Basel und der Dreisamtäler verlosen **3 x 2 Eintrittskarten für den Zoo Basel**. Die Frage lautet „Bei welcher Tierart wurden im Basler Zoo dieses Jahr Drillinge geboren?“. Senden Sie die Lösung per Postkarte an den Dreisam Verlag GmbH, Freiburger Str. 6, 79199 Kirchzarten, per Fax an 07661 / 3532 oder per E-Mail an info@dreisamtaeler.de. Einsendeschluss ist Mittwoch, der 12. August 2015.

Fahrertag am 16.8.

St. Märgen *(u.)* Der Reit- und Fahrverein St. Märgen e.V. lädt am Sonntag, dem 16.August, zum Fahrertag mit Gelände- und Hindernisprüfung zu den Sportplätzen ein.

Für Speis und Trank ist bestens gesorgt.

Wanderung

„Im Schwarzen Wald“ am 9. August

Buchenbach *(u.)* Der Schwarzwaldverein Buchenbach e.V. lädt am Sonntag, dem 9. August zu einer Wanderung „Im Schwarzen Wald“ ein. Treffpunkt ist um 8.45 Uhr am Bahnhof Himmelreich mit Regiokarte und Rucksackverpflegung. Mit dem Zug geht die Fahrt nach Rötenbach, von hier wandert der Schwarzwaldverein Buchenbach über Friedenweiler, Eisenbächle, Rudenberg nach Neustadt. Die Wanderung ist mittelschwer und dauert vier Stunden. Wanderführer sind Ursula und Fritz Dold, Tel.: 07661 / 5305. Gäste sind herzlich willkommen!

www.dreisamtaeler.de

Fohlenschau am 6.8.

Foto: privat

St. Märgen *(u.)* Am Donnerstag, dem 6.8. findet ab 9.00 Uhr die Fohlenschau der Schwarzwälder Kaltblutpferde in St.Märgen bei den Sportplätzen statt. Ca. 70 Fohlen werden mit ihren Müttern präsentiert und vom Pferdezuchtverband Baden-Württemberg bewertet.Die Siegerehrung wird gegen 15 Uhr stattfinden. Für Bewirtung sorgt der Bezirksverein Hochschwarzwald. Über Kuchen- und Tortenspenden freut sich das Team der Kaffeestube. Weitere Infos auf www.schwarzwaelder-pferdezuchtgenossenschaft.de

Naturfreundehaus Breitnau
Hüttenfest vom 21. bis 23. August

Wir wünschen viel Spaß beim Hüttenfest!
Haben Sie Lust unser Team zu verstärken? Wir suchen Mitarbeiter.
faller 3
beraten | konstruieren | bauen
Jochen Faller
Breitnau
Tel.: 07652/917 99 -0
www.fallerhochdrei.de
Projektsteuerung | Statik | Brandschutz

Meinrad Ruf GmbH
Viel Spaß beim Hüttenfest!
- Bedachungen
- Baublechnerei
- Fassadenbau
- Schindelarbeiten
- Gerüstbau

79874 Breitnau · Tel. 0 76 52 / 50 35 · Fax 734
e-mail: meinrad.ruf@t-online.de

Getränke Hermann
Titisee-Neustadt Gewerbestraße 21 Tel.: 07651 / 88284
Abholmarkt Lieferservice Feste & Feiern
www.getränke-hermann.de

Breitnau *(u.)* Das Naturfreundehaus Breitnau lädt am Wochenende 21. bis 23. August zum Hüttenfest ein.

Am Freitag, 21. August, erwartet die Gäste ein „Abend in blau und weiß“ unter dem Motto „O‘zapft is . . . ist für Stimmung, Spaß und riesen Gaudi gesorgt. Die Öschmusik aus Löffingen sorgt für musikalische Unterhaltung. Einlass ist ab 19.00 Uhr, der Eintritt kostet 5.- Euro, jeder Trachtenträger erhält ein Gratis-Getränk.

Am Samstag, dem 22. August, wird ab 14.00 Uhr bewirtet und um 20.00 Uhr beginnt ein „Heugaus mit den Wälderbuebe. Der Eintritt kostet 5.- Euro.

Für die kleinen Gäste gibt es bereits ab 14.00 Uhr eine Kinderparty mit dem Spielmobil, spannenden Wettkämpfen, Ponyreiten und Kinderschminken und im Festzelt gibt es eine Party mit DJ Christian. Mama und Papa dürfen natürlich auch mitkommen. Der Eintritt ist frei.

Am Sonntag, 23. August, beginnt das Hüttenfest um 11.00 Uhr mit dem 10-jährigen Jubiläum des Hochschwarzwälder Musikanten-Treffens. Den Auftakt macht die Trachtenkapelle Breitnau. Der Eintritt ist frei, alle Musiker und Musikbegeisterte sind herzlich willkommen.

Foto: privat

Naturfreundehaus Breitnau

Im März 2013 gründeten Nadja Hunds und Diemar Benitz eine GbR und übernahmen in einem Pachtverhältnis das Naturfreundehaus in Breitnau. Das Haus ist täglich in Form einer Hütte geöffnet, und trägt deshalb auch den Zusatz „Wanderhütte am Fahrenberg“.

Es bietet bis zu 58 Gästen die Möglichkeit, in einfachen Zimmern preiswert zu übernachten. Dieses Angebot wird stark von Gruppen verschiedenster Art überwiegend an den Wochenenden genutzt. Wochentags besuchen oftmals Schulklassen dieses idyllisch gelegenen Haus mit unbeschreiblichem Ausblick für Kurz- und Schullandheimaufenthalte.

Zwei Gaststuben mit 40 bzw. 60 Sitzplätzen laden zum Verweilen und Feiern ein.

In der umfangreichen Speisen- und Getränkekarte werden überwiegend regionale Produkte angeboten. Ganz im Sinne der Naturfreunde, denn das Haus ist im Besitz der Ortsgruppe Freiburg. Es wird viel Wert auf Regionalität gelegt, Fleisch, Eier, Milch und Brot werden regional und überwiegend mit dem Biosiegel eingekauft. Fair gehandelter Kaffee und eine ganze Reihe von Bio-Fruchtsäften runden das Angebot ab.

Alljährlich im August findet in einem auf dem Parkplatz eigens errichteten Festzelt das Hüttenfest statt. Eine enge Verbindung zur volkstümlichen Musik der Wirtsleute ist auch an diesen Tagen zu spüren.

Mehrfach im Jahr wird außerdem jungen Künstlern eine „offene Bühne“ geboten. Organisatoren dieser kleinen „Events“ sind die Breitnauer Albert Nitz und Clemens Fuß. Dadurch entstand auch ein freundschaftliches Verhältnis zu den Wälderbuebe, die seit über 35 Jahren in der Region, aber auch darüber hinaus für volkstümliche Stimmungsmusik bekannt sind.

Metzgerei Fritz
Oberbränder Straße 89
79871 Eisenbach
Tel. 0 76 57 - 16 71

Der Buchtipp

„Und in dem Moment, in dem der erste Schwall Blut signalrot auf die weißen Fliesen und gegen das Weiß seiner Stiefel pulste, wurde ihm bewusst, dass es nun so weit sein musste, dass nun auch seine Elfi unters Messer kam. Für neun Uhr an diesem Freitag war die Operation angesetzt.“

Alfons Hannsen ist Schlachter in einer Kleinstadt in Dithmarschen in Schleswig-Holstein. Dort, wo nichts den Blick über Land und Meer verstellt, wo der Wind den Kopf frei bläst, sind die Menschen geradlinig. Auch Alfons hat seinen eigenen Kopf. Als Alfons´ Frau Elfi an Brustkrebs erkrankt, will er für sie der Fels in der Brandung sein. Dabei merkt er nicht, wie er selbst den Boden unter den Füßen verliert. Eine zufällige Begegnung – nachts auf der Reeperbahn – stößt ihn auf Fragen nach dem Warum ihrer Krankheit. Getrieben durch Scham und Schuld macht er sich auf die Suche nach Antworten – und Verantwortlichen – und wird zum Rächer. Eine Geschichte über Liebe, Wut und Hormone.

„Schwarzsauer“ ist ein Liebesroman – auch wenn er sicher nicht als solcher geschrieben wurde. Niedergeschrieben mit einer feinfühligen, mitreißenden Sprache – und das, obwohl es um das Schicksal eines Schlachters geht. Die Freiburgerin Nika Schneider verhehlt nicht, dass sie zeitlebens dieser nicht unbedingt beliebte Berufe fasziniert habe. Aber gerade deshalb liegt ihrem spannenden Erstlingswerk eine bewundernswerte Recherche zugrunde. Es gelingt ihr, die Leser zu fesseln und am Leben von Alfons und Elfi teilzuhaben. „Schwarzsauer“ ist ein Roman zwischen Sachbuch und Fantasy, zwischen Krimi und Romanze. „Schwarzsauer“ macht Lust auf mehr Nika Schneider.

Gerhard Lück

„Schwarzsauer“, Jos Fritz Verlag, Freiburg, 2015, 144 Seiten, 17,90 €, ISBN 978-3-928013-86-4

Mit rund 40 Ständen präsentierte sich am letzten Samstag der 18. Dreisamtäler Bauernmarkt in Kirchzartens Innerort, den Zarduna-Ausrufer Ewald Brüderle und Bürgermeister Hall eröffneten. Die Trachtengruppe Kirchzarten und der Akkordeon-Club Kirchzarten (Mitte) unterhielten die Besucher. Neben vielen landwirtschaftlichen Produkten wie Obst, Gemüse (Rainer Bank vom Thaddäushof, r.) Nudeln, Wurst oder Marmeladen gab es ein buntes Kaleidoskop von kunsthandwerklichen Produkten (Gertrud Winterhalter verkaufte ihre Keramikartikel) zu sehen – und natürlich auch zu kaufen. Trotz des regnerischen Wetters zeigten viele Besucher Interesse an der ausgestellten Vielfalt.

glü/Fotos: Gerhard Lück

“Song from the Forest “

Krönender Abschluss des Sommerkinos in der Rainhof Scheune

Kirchzarten-Burg *(u.)* Als junger Mann hörte der Amerikaner Louis Sarno im Radio einen Gesang, der ihn nicht mehr losließ. Er folgte den geheimnisvollen Klängen bis in den zentralafrikanischen Regenwald, fand seine Musik bei den Bayaka-Pygmäen – und kam nicht mehr zurück. Heute, 25 Jahre später, ist Louis ein vollwertiges Mitglied der Gemeinschaft aus Jägern und Sammlern. Mit einer Bayaka-Frau hat Louis einen Sohn, den 13-jährigen Pygmäenjungen Samedi. Als Baby war Samedi schwer krank und lag im Sterben. Louis hielt ihn die ganze Nacht und versprach ihm: „Wenn du überlebst, zeige ich dir eines Tages die Welt, aus der ich gekommen bin.”

Nun löst er sein Versprechen ein und reist mit seinem Sohn aus dem afrikanischen Regenwald in jenen anderen Dschungel aus Beton, Glas und Asphalt – nach New York City. Der deutsche Reisereporter Michael Obert hat von dem weißen Mann, der noch heute – fast 30 Jahre später – mit den Pygmäen lebt, gehört. Die Geschichte faszinierte ihn derart, dass er auszog um seinen ersten Dokumentarfilm „Song from the Forest“ zu machen. Mit diesem außergewöhnliche Film schließt am 5. August um 20 Uhr die Reihe „Sommerkino in der Rainhof Scheune“ in Kirchzarten-Burg, die der Buchladen gemeinsam mit dem Krone-Theater aus Neustadt veranstaltet. Der Eintritt kostet 7,- Euro, Tel.: 07661 / 988 09 21.

Foto: privat

Würgeschlange entwendet

Freiburg *(pl.)* Am Montag, 3. August, wurde im Zeitraum von 19.45 bis 23.10 Uhr im Freiburger Stadtteil Wiehre eine Würgeschlange aus der Wohnung eines 23-jährigen Mannes entwendet. Die unbekannte Person gelangte durch die zugezogene jedoch nicht verriegelte Terrassentüre in die WG-Kellerwohnung des geschädigten Mannes und entwendete aus dessen Zimmer die in einem Terrarium befindliche Regenbogenboa. Gesucht wird nun eine 130 cm lange und etwa 1,5 Jahre alte rötlich-braune Würgeschlange. Im Licht schimmert sie in Regenbogenfarben. Das Polizeirevier Freiburg-Süd hat die Ermittlungen aufgenommen und erbittet unter der Rufnummer 0761 / 882 - 4421 Hinweise zu dem oder den Tätern und dem Verbleib der Schlange.

badenova und SC Freiburg

Mobilfunktarife

Freiburg *(rs.)* Die erfolgreiche Zusammenarbeit von „badenova“, und dem SC Freiburg, unter anderem bei der Gewinnung von solarer Energie auf den Stadiondächern etc. und im Klima- und Umweltschutz, z.B. Baumpflanzungen für jedes SC-Punktspieltor, etc. hat eine lange Tradition. Nun betreten sie mit der SC-Telefonkarte ein neues Geschäftsfeld und unterbreiten ein Mobilfunkangebot in bester D-Netz-Qualität in unterschiedlichen Preisstufen und entsprechenden Mehrleistungen. Für die attraktiven Mobilfunktarife sorgt die badenova über Partnerschaften mit verlässlichen Telekommunikationsanbietern. Alle Tarife und nützliche Infos zu weiteren interessanten Leistungen unter www.scf-tarife.de, die Prepaidkarten gibt es im SC Fanshop und in den badenova-Service-Centern.

www.dreisamtaeler.de

Zeugen gesucht

Pkw-Brand beim Campingplatz

Freiburg *(pl.)* Am Freitag, 31. Juli, geriet gegen 23.30 Uhr auf dem Parkplatz „Campingwiese“ am Campingplatz in Kirchzarten ein Pkw aus bislang ungeklärter Ursache in Brand.

An dem Fahrzeug entstand hierdurch ein Sachschaden in Höhe von etwa 6.000.- Euro. Eine Brandstiftung kann nicht ausgeschlossen werden.

Der Vorfall ereignete sich während der Schwimmnacht des SV Kirchzarten. Der Parkplatz war u.a. aus diesem Grund fast vollständig belegt. Der Polizeiposten Kirchzarten hat die Ermittlungen aufgenommen und bittet um sachdienliche Hinweise unter der Rufnummer 07661 / 97919 - 0.

Dreisamtäler
Telefon: 07661-3553
info@dreisamtaeler.de
www.dreisamtaeler.de
Wir machen Sommerpause
Nächste Ausgaben:
2. und 9. September 2015

Das Feuerwehrmuseum in Vieux-Ferrette

Ferrette / Vieux-Ferrette *(rs.)* – Der Marktflecken Ferrette im Sundgau wird von einem, auf einem 612 Meter hohem Felsen thronenden, imposanten Chateau überragt. Er liegt an einer alten Römerstraße von Basel nach Pruntrut im Schweizer Jura. Die Burg gilt als eine der ältesten im Elsass und wurde 1105 erstmals urkundlich erwähnt. Der Ort mit seinen Wandermöglichkeiten zu Fuß oder per Velo, den zahlreichen Einkehr- (Spezialität Capes frites - Karpfen frittiert) und Übernachtungsmöglichkeiten ist allein schon ein Ausflug wert. Sprachschwierigkeiten gibt es keine, im Sundgau wird sehr gern Elsässisch gesprochen!

Nahebei Ferrette ist das alte Dorf Vieux-Ferrette, das in seinem 2014 eröffneten Feuerwehrmuseum eine einzigartige, sehr umfangreiche Geräte-Sammlung zur Feuerbekämpfung beherbergt - Fahrzeuge aus verschiedenen Ländern und Epochen, historische Löschgeräte ab dem Jahr 1648 bis ins 20. Jahrhundert, Leitern, Uniformen und feuerfeste Schutzanzüge, Kopfbedeckungen / Helme, Blankwaffen der Feuerwehr-Offizier, handbetriebene und mechanische Pumpen, die im Einsatz waren. An einer, auf das Jahr 1883 datierten Pumpe prangt das runde Logo ´Mech. Werktstaette - No. 159 - Grether & Comp. Freiburg i. Br.´. Auf dem Areal der ´Grether-Fabrik´ zwischen Schnewlin- und Wilhelmstraße in Freiburg stehen heute Wohnhäuser, das Verwaltungsgebäude der IHK, haben Handwerksbetriebe ihre Bleibe.

Kartenverlosung
Feuerwehrmuseum in Vieux-Ferrette

Der Dreisamtäler verlost 3 x 2 Eintrittskarten für das Feuerwehrmuseum in Vieux-Ferrette. Senden Sie unter dem Stichwort „Feuerwehrmuseum“ eine Postkarte an den Dreisam Verlag GmbH, Freiburger Str. 6 in 79199 Kirchzarten, ein Fax an 07661 / 3532, oder eine E-Mail an info@dreisamtaeler.de. Einsendeschluss ist Montag, der 10. August 2015.

Foto: Reiner Schlebach

Das Feuerwehrmuseum in Vieux-Ferrette auf einer Fläche von 2.300 Quadratmetern ist eines der größten Museen seiner Art in Frankreich und absolut sehenswert. Es ist von April bis Oktober täglich - außer Montag – von 10.00 bis 18.00 Uhr geöffnet. Unter www.musee-sapeur-pompier-alsace.fr weitere Infos.

Wer nach Vieux-Ferrette kommt sollte auch in der 5 rue de la Montagne reinschauen, Käseliebhabern ist Antony - éleveurs de fromages, der sogenannte ´Käsepapst´ ein Begriff. Seit 1979 reifen hier in seinen Gewölbekellern die allerbesten Käse, die weltweites Begehren finden. Unter www.fromageerieantony.fr weitere Infos.

Kirchliche Sozialstation Dreisamtal

Unterstützen • Pflegen • Betreuen • Entlasten

Wir versorgen Sie bestens zu Hause im Rahmen der ambulanten Pflege – lassen Sie sich beraten!
Auch Angehörige finden bei uns viele Möglichkeiten zur Entlastung. Unser Angebot umfasst z.B.:

- Ausführung ärztlich verordneter Maßnahmen
- Unterstützung bei der Körperpflege, im Haushalt, beim Einkauf, bei Arztbesuchen, im Alltag
- Beratung (auch zu Hause) und Schulung
- Hauswirtschaftliche Betreuung
- Stundenweise Betreuung zu Hause
- Verschiedene Gruppennachmittage
- Essen auf Rädern, Hausnotruf
- Viele weitere Leistungen auf Anfrage

Für Terminvereinbarungen und Informationen erreichen Sie uns am Besten werktags von 9.00-12.00 und 14.00-16.00 Uhr.

Wir sind für Sie da! www.sozialstation-dreisamtal.de
Kirchliche Sozialstation Dreisamtal • Bahnhofstr. 18 • 79199 Kirchzarten
Tel. 07661/9868-0 • Fax 07661/9868-68 • mail: info@sozialstation-dreisamtal.de

Kürzlich wurde im Kindergarten Eschbach Erzieherin Regine Wegmann nach fast 40 Jahren in den Ruhestand verabschiedet. Die Verabschiedungsfeier fand am Nachmittag auf dem Schulhof statt. Es sind zahlreiche aktuelle und ehemalige Kindergartenfamilie als auch langjährige Kolleginnen zu diesem Anlass gekommen.
Die Kindergartenleitung Frau Hähnlein und zukünftige kommissarische Leitung Frau Schnetz, begrüßten gemeinsam den stellvertretenden Bürgermeister Herrn Gutzweiler, die Ortvorsteherin Ernst, den Elternbeirat sowie alle Eltern, Kinder und Kolleginnen. Das Programm gestaltete sich durch nette Dankesworte, Rückblicke auf eine langjährige Tätigkeit als Erzieherin, Tänze von den Schulkindern der Grundschule Stegen-Eschbach und den Kindergartenkindern. Natürlich durfte ein persönliches Abschiedslied von den Kindern und den Erzieherinnen gesungen nicht fehlen. Regine Wegmann verabschiedete sich mit persönlichen Worten von ihrer Tätigkeit als Erzieherin in den wohlverdienten Ruhestand. *Foto: privat*

– Anzeige –

Mit Rauchmeldern Leben und Sachwerte schützen

Brandgefahr im Eigenheim ist ein enormes Risiko

Wer jetzt noch keine Rauchwarnmelder in seinen vier Wänden installiert hat, sollte sich dringend an den Elektrofachhandel wenden. Nicht nur, weil der Meldereinbau Pflicht ist, sondern weil es um das eigene Leben geht.

Die Feuerwehren sprechen sich dafür aus, Wohnungen durch Rauchwarnmelder sicherer zu machen.

Es passiert schneller als man denkt: An einem elektrischen Gerät tritt ein technischer Defekt auf, der zu einem Schwelbrand führt. Das bedeutet **Lebensgefahr**. Wenn bei einem Brand Menschen sterben, dann meist nicht durch Flammen, sondern durch giftigen Rauch den sie unbemerkt einatmen. Denn nachts schläft auch der Geruchssinn. Gegen die tödliche Gefahr hilft nur der schrille Signalton eines Rauchwarnmelders.
In Baden-Württemberg müssen laut Gesetz alle Wohnungen mit Rauchwarnmeldern ausgestattet sein. Die Frist für das Nachrüsten ist sogar schon **Ende 2014** abgelaufen. Verantwortlich ist der Immobilieneigentümer. Wer sich nicht an die Rauchwarnmelderpflicht hält, geht ein unkalkulierbares Haftungsrisiko ein. Zu den wichtigsten Unterstützern dieser Pflicht gehören die Feuerwehren. Der **Feuerwehrmann** Peter Blattmann spricht unzähligen freiwilligen Kameraden und Berufsfeuerwehrleuten aus der Seele, wenn er erklärt: „Auch wenn wir im Alarmfall noch so schnell ausrücken, so zählt am Ende doch jede Sekunde. Die beste Rettung ist immer noch die Selbstrettung. Und die ist nur sichergestellt, wenn bei einem Brand die Menschen im Haus sofort durch die **Rauchwarnmelder alarmiert** werden.“ **Warnende Beispiele** der jüngsten Zeit sind der Hochhausbrand in Freiburg und der Hausbrand in Buchholz.
Hergestellt werden hochwertige Rauchwarnmelder, die **zehn Jahre lang ohne Batteriewechsel** zuverlässig arbeiten, übrigens ebenfalls in Baden. Genauer gesagt: bei der Firma **Hekatron**. Mit ihren rund 750 Mitarbeitern wurde sie bereits viermal als **einer der 100 besten Arbeitgeber Deutschlands** ausgezeichnet. Zu kaufen gibt es Spitzen-Rauchwarnmelder, ob für **„Do it yourself“** oder für den Einbau durch den Profi, ausschließlich **im Fachhandel**. Dort werden Haus- und Wohnungseigentümer auch zu den Möglichkeiten der **Funkvernetzung** beraten. Dank ihr leiten alle Melder im Haus den Alarm untereinander weiter. Das ist die **Optimallösung**, denn was würde es nützen, wenn der Melder im Dachgeschoss einen Brand anzeigt und im ersten Stock hört ihn niemand?

Genius H®: Die Stand-Alone-Lösung

- Kinderleichte Handhabung
- Flexible Einloch-/Zweiloch-Montage oder anhand des VdS-geprüften Klebepads
- Nachtmodus: LED wird nachts automatisch gedimmt
- Alarm in hohen und tiefen Tönen, um besser wahrgenommen zu werden
- Made in Germany
- 10-jährige Lebensdauer

Genius Hx®: Der große Bruder von Genius H®

In größeren oder mehrstöckigen Objekten gewährleistet der Genius Hx® mit dem Funkmodul Basis eine flächendeckende Alarmierung. Detektiert ein Genius Hx® Rauch, wird das Alarmsignal per Funk an alle anderen Funk-Rauchwarnmelder Genius weitergeleitet.

Trügerische Sicherheit: Brandgefahr lauert in jedem Zuhause.

Hekatron-Spezialisten finden Sie unter: www.hekatron.de/baden

OMEGA ELECTRONIC
Eschholzstr. 58-60, 79115 Freiburg, Tel. 0761 767760
Raustraße 6, 79098 Freiburg, Tel. 0761 76776-40

ANDREAS & ARIAN ROTH
Zardunastraße 2a, 79199 Kirchzarten, Tel. 07661 4802

Rilling Sicherheitssysteme
Wilhelmstraße 1, 79098 Freiburg, Tel. 0761 389069-0

GEISLER-Feuerschutz GmbH
Rimsinger Weg 18, 79111 Freiburg, Tel. 0761 42918

Kinderkleidermarkt

In St. Märgen - dieses Mal am Sonntag!

St. Märgen *(u.)* Wegen einer Terminänderung findet der Herbst/Winter-Kinderkleidermarkt in diesem Jahr am Sonntag, 20. September in der Schwarzwaldhalle St. Märgen von 13.00 bis 16.00 Uhr statt.

Es werden übersichtlich sortierte saisonale Kinderkleidung, ein umfangreiches Spielwarenangebot und alles rund ums Kind/Baby angeboten. Stärken können sich Besucher mit Kaffee & Kuchen - gerne auch zum Mitnehmen.

Wer Kleidung/Spielwaren etc. selbst abgeben möchte, kann sich hierfür ab 5. August im Rathaus St. Märgen Etiketten abholen. Die Reservierung von Etiketten ist nicht möglich.

Der Erlös des Kinderkleidermarktes wird wieder der Förderung der Kinder und Jugendlichen der Gemeinde zugute kommen.

Zirkus Charles Knie

Vom 25. August bis 2. September in Freiburg

Freiburg *(ch.)* Von Dienstag, 25. August, bis Mittwoch, 2. September, gastiert der Zirkus Charles Knie auf dem Messegelände in Freiburg. Geboten wird eine bunte, tempo- und abwechslungsreiche Show für Groß und Klein. Charles-Knie gehört zu den ganz großen Zirkussen in der Branche, entsprechend hoch darf die Erwartungshaltung an die Programmqualität sein. Musikalisch begleitet ein so großes Zirkusunternehmen wie der Zirkus-Charles-Knie seine 2- und 4-beinigen Künstler mit einem 8-Mann Orchester live. Selbst auf ein attraktives Show-Ballett wird nicht verzichtet.

pro familia freiburg

„Elternzeit - Elterngeld“ ... wenn sich Eltern Zeit für ihr Neugeborenes nehmen....

Freiburg *(u.)* Wenn aus einem Liebespaar ein Elternpaar bzw. eine Familie wird, müssen in vielen Lebensbereichen die Aufgaben und Verantwortlichkeiten neu geregelt werden: Wer kümmert sich um das Kind oder die Kinder? Wer um den Haushalt? Wer verdient das Geld? Und nicht zuletzt: Was bietet der Staat den Eltern in der „Babyzeit“ an gesetzlich geregelten Hilfen?

Ein Abend Elternzeit - Elterngeld, den pro familia am Mittwoch, 19. August, 19.00 Uhr, in der Basler Str. 61 in Freiburg anbietet, bietet gedankliche Anregungen und viele Informationen. Der Eintritt ist frei, Spende erbeten. Anmeldung unter Tel.: 0761 / 296 256 oder freiburg@profamilia.de

Dreisamtäler Veranstaltungen

Der berühmte Messerschleifer aus Funk und Fernsehen, Karl Dold
aus Bad Krozingen steht am Fr., 7.8.2015 von 8-15 Uhr auf dem Burger Platz in Burg-Birkenhof und schleift Messer aller Art, einfach alles mitbringen. Mobil 0171-4489512. K. Dold

5. August 2015 MI.

● KIRCHZARTEN **MTB Tour „Schwarzwald mit Spaß“.** Ca. 2-stündige Fahrzeit über ca. 35 km Länge mit ca. 650 gefahrenen Höhenmetern. Die Tour ist geeignet für Einsteiger bis Hobbysportler. Treffpunkt ist um 9 Uhr an der Tourist Info Dreisamtal, Hauptstraße 24, Fußgängerzone. Anmeldung ist erforderlich bis 18 Uhr am Vorabend unter Tel. 07661 / 907 796. Kosten 11,- €, mit Gästekarte 10,- €. Veranstalter: Weiss Sports Marketing

● KIRCHZARTEN/BURG **„Zeigt her eure Hände“ – Kräuterkosmetik herstellen für Körper und Hände. Für Mädchen zwischen 12 und 16 Jahren.** Von 10 bis 15 Uhr im Rathaus, Raum 1, Höllentalstr. 54. Kosten: 23,- €. Anmeldeschluss ist der 30. Juli. Weitere Infos und Anmeldung unter Tel. 07661 / 5821 oder per Email: anmeldung@vhs-dreisamtal.de und unter www.vhs-dreisamtal.de

● KIRCHZARTEN **Ponyreiten auf der Fancy-Farm** von 14 bis 16 Uhr auf dem Schütterleshof, Am Pfeiferberg 4. Gemeinsames Pflegen der Ponys und Pferde, geführter Ausritt um die Weiden und Bäche der Fancy-Farm. Eine Anmeldung ist nicht erforderlich. Infotel.: 0171/4 479 607, oder e-Mail: uteharre@gmx.de Kostenbeitrag 13 €.

● KIRCHZARTEN/BURG **„Zeigt her eure Hände“ – Kräuterkosmetik herstellen für Körper und Hände für Erwachsene.** Von 17 bis 21 Uhr im Rathaus, Raum 1, Höllentalstr. 54. Kosten: 23,- €. Anmeldeschluss ist der 30. Juli. Weitere Infos und Anmeldung unter Tel. 07661 / 5821 oder per Email: anmeldung@vhs-dreisamtal.de und unter www.vhs-dreisamtal.de

● KIRCHZARTEN/BURG **Sommerkino in der Rainhof Scheune: „Wild Tales“.** Ein wahres Feuerwerk des schwarzen Humors. Beginn ist um 20 Uhr in der Höllentalstr. 96. Karten zu 7,- € sind erhältlich im Buchladen in der Rainhof Scheune. Weitere Infos unter Tel. 07661 / 9 880 921. Veranstalter: Buchladen in der Rainhof Scheune.

● HINTERZARTEN **Tageswanderung auf den Hörnleberg.** Gehzeit ca. 4 Std., 620 hm. Die Wanderung führt Marianne Hug. Treffpunkt ist um 9 Uhr am Kurhaus. Teilnahme: 2,-€

● HINTERZARTEN **Pferdekutschfahrt für die ganze Familie.** Von 14 bis 16 Uhr. Treffpunkt ist an der Tourismus-Information. Kosten: Erwachsene 9,50€, Kinder bis 12 Jahre 4,50€.

● FREIBURG **Event-Tour** durch Freiburg mit dem Titel **„Zünfte, Jahrmarkt, Münsterbau“** mit Historix-Tours. Einmalige Gelegenheit, weil nur HEUTE im Ferienprogramm! Treffpunkt 17 Uhr Aufgang Schwabentorsteg (am Schwabentor). Kostenbeitrag 7,50 €, ermäßigt 6,50 €. 1,- € Ermäßigung für alle daheimgebliebenen Freiburger. Die Führung findet bei jedem Wetter ohne vorherige Anmeldung statt. Gruppenanmeldung ab 20 Personen Tel.: 0179-11 60 722 erwünscht.

● FREIBURG **Ghost-Walk** mit dem Titel **„Mörder, Gräber und Gespenster“**, mit Historix-Tours. Treffpunkt 19.30 Uhr „am Predigertor“, Ecke Rotteckring/Unterlinden. Erwachsene 7.50 €, ermäßigt 6 €. Die Führungen finden bei jedem Wetter ohne vorherige Anmeldung statt. Gruppenanmeldung ab 20 Personen Tel.: 0179-11 60 722 erwünscht.

6. August 2015 DO.

● KIRCHZARTEN **MTB Tour „Schwarzwald mit Pfiff“.** Ca. 3-stündige Fahrzeit über ca. 45 km Länge mit ca. 800 gefahrenen Höhenmetern. Die Tour ist geeignet für Hobbysportler bis Marathonfahrer. Treffpunkt ist um 9 Uhr an der Tourist Info Dreisamtal, Hauptstraße 24, Fußgängerzone. Anmeldung ist erforderlich bis 18 Uhr am Vorabend unter Tel. 07661 / 907 796. Kosten 11,- €, mit Gästekarte 10,- €. Veranstalter: Weiss Sports Marketing

● KIRCHZARTEN/ZARTEN **Flexi-Bar am Bach.** Eine Wellfitstunde die Sport und Wellness vereint. Von 18.30 bis 19.15 Uhr am Sägeplatz in Zarten. Erwachsene 8,- €, Kinder 5,- €. Bezahlbar vor Ort. Weitere Infos bei Ann Rischke unter der Tel. 0151-149 430

● KIRCHZARTEN **Skatabend** mit dem **Skat-Club „Herz Dame Dreisamtal“** ab 20.30 Uhr im Gasthaus „Alte Post“, Bahnhofstr. 38. Gäste sind herzlich willkommen. Anmeldung und weitere Info bei Fritz Thiesen unter Tel.: 0 76 61/47 24.

● STEGEN/ESCHBACH **Kräuterseminar** mit **Gerhard Hug vom Landhotel Reckenberg.** Bei einem Kräuterspaziergang werden traditionelle und moderne Geheimnisse heimischer Kräuter entdeckt. Anschließend kann ein leckerer Kräuterimbiss verköstigt werden. Kosten: 10,- €, Kinder bis 14 Jahren frei. Treffpunkt ist um 10 Uhr am Landhotel Reckenberg, Reckenbergstraße 1. Anmeldung bis spätestens Mittwoch Abend unter Tel. 07661 / 9 793 300 oder per E-Mail unter mail@landhotel-reckenberg.de

● BUCHENBACH **Reiten für Kinder ab 3 Jahren.** Beginn ist um 17 Uhr auf dem Erlenhof, Erlenhofstr. 5 (Himmelreich). Kosten 4,- €. Weitere Infos bei Familie Zipfel Tel. 07661 / 48 28 oder 0160 / 95 951 284 Veranstalter: Fam. Zipfel, Erlenhof

● BUCHENBACH/UNTERIBENTAL **Mountainbike-Treff** für begeisterte Mountainbiker, die sich beim Erklimmen der Dreisamtal-Höhen Zeit lassen wollen, um auch vielerlei „Merk- und Sehenswürdigkeiten“ zu beachten. Gemäßigtes Tempo, für Einsteiger geeignet. Die Tour wird von **Dieter Faller** geführt. Treffpunkt ist um 18 Uhr an der Vater-Unser-Kapelle, Ibentalstraße 2. Weitere Infos unter www.rsv-unteribental.de

● OBERRIED/HOFSGRUND **Sonnenuntergangs-Tour am Schauinsland** von 18.30 bis 20 Uhr (variabel). Gutes Schuhwerk und wetterfeste Kleidung erforderlich. Treffpunkt Haus Silberdistel, Dorfstraße 11. Anmeldung bis spätestens am Vorabend bei Ursel Lorenz Tel.: 07602 / 512 oder per Mail: natourpur-schauinsland@gmx.de Veranstalter: NaTour Pur Schauinsland

● HINTERZARTEN **Rothaus FIS Grand Prix Sommerskispringen inklusive Pyrospektakel. Nähere Infos hierzu unter www.sommerskispringen-hinterzarten.de**

● HINTERZARTEN **Rundwanderung am Thurner.** Länge: ca. 8 km; Gehzeit: 2 bis 3 Std.; ca. je 100 m An-und Abstiege. Treff: 12.40 Uhr am Bhf. Hinterzarten, mit Bus zum Thurner und zurück. Führung: Friedhide Harter

● FREIBURG **Event-Tour** rund ums Bier mit dem Titel **„Brauhaus, Zecher, Gerstensaft“**, mit Historix-Tours. Treffpunkt 19 Uhr am Hauptportal der Martinskirche (am Rathausplatz). Kostenbeitrag 13,50 €, ermäßigt 12,50 €. inkl. zwei Getränke. **Anmeldung erforderlich** unter info@historix-tours.de Restkarten gibt es ggf. vor Ort.

● FREIBURG **Event-Tour** durch Freiburg mit dem Titel **„Barrikaden, Blut und Gassenhauer“**, mit Historix-Tours. Treffpunkt 19.30 Uhr am Hauptportal der Martinskirche (am Rathausplatz). Erwachsene 7.50 €, ermäßigt 6 €. Die Führungen finden bei jedem Wetter ohne vorherige Anmeldung statt. Gruppenanmeldung ab 20 Personen Tel.: 0179-11 60 722 erwünscht.

TAXI SCHERRER
In Kirchzarten und im Dreisamtal
- Krankentransporte
- Fahrten zu Bestrahlungen
- Dialyse-Fahrten
- Fahrten für alle Anlässe bis 8 Personen
- Taxigutscheine

0 76 61 / 91 21 21

Dreisamtäler

„Da muesch na, sunsch verpassesch was“

Siebtes Hochschwarzwälder Kleinkunst Festival in Breitnau vom 18. bis 26. September 2015

Hinterzarten/Breitnau *(u.)* Ab sofort Tickets sichern für das beliebte Festival im einzigartigen Ambiente des Alten Pfarrhofs in Breitnau. Mit seinem Programm „Für die Jahreszeit zu laut“ präsentiert sich der vielfach ausgezeichnete Kabarettist Jess Jochimsen als Highlight des diesjährigen Kleinkunst Festivals am 19. September den Besuchern. Besonderer Beliebtheit erfreut sich wie in den Vorjahren die „Offene Bühne“ mit Laien und Profis am 23. September mit Nachwuchskünstlern aus der Region.

Ausführliche Infos zu den einzelnen Veranstaltungen und Preisen sowie Tickets sind erhältlich unter www.hochschwarzwald.de, bei allen Tourist-Informationen der Hochschwarzwald Tourismus GmbH, bei den Vorverkaufsstellen von Reservix sowie unter www.reservix.de, telefonisch unter 07652/1206-0 oder per Email an ticket@hochschwarzwald.de.

Flohmarkt, Kirchzarten, Sa. 8.8.,
9-16 h, Fußgängerzone, Anmeldung + Vorkasse **erf.**
Info: A. Hempel, 07631-749542, www.andreas-hempel.online.de

Rock am Bach im September

Organisation läuft auf Hochtouren

Kirchzarten *(de.)* Rock am Bach ist als Veranstaltungsevent aus dem Dreisamtal inzwischen nicht mehr wegzudenken. Es ist nicht nur die Musik, die die Besucher von weit her anzieht, sondern auch das besondere Ambiente mit der Bühne am Bach, die Schwedenfeuer am Abend und nicht zuletzt das kulinarische Angebot.

Veranstalter dieser Traditionsveranstaltung sind die autonomen Jugenzentren AJ in Kirchzarten und AC in Burg. Die Jugendlichen und jungen Erwachsenen sind schon seit Monaten dabei, das Festival zu organisieren. Viele der Organisatoren sind schon seit Jahren dabei und bringen ihre Erfahrung mit ein. Nicht zuletzt deshalb wurde die Organisation von Jahr zu Jahr professioneller und wie schon 2014 findet auch in diesem Jahr die Open-Air-Veranstaltung wieder an zwei Tage statt.

Am Freitag sind unter dem Motto „Singer and Songwriter“ die Bands Bukahara mit Swing, Folk, Reggea und Arabic Balkan, MINE mit deutschsprachigem Pop mit Folk-, Hiphop-, Jazz- und elektronischen Einflüssen, Peaceful Sins mit Guerilla-Hippie-Rock und Blues Rock, Magnetband mit Jazz, Pop und Hiphop und El Flecha Negra mit Cumbia-Reggea zu hören.

Samstags treten unter dem Motto „Rock’n’roll and Swing“ The Rob Ryan Road Show mit High Energy Honky Tonk, Rockabilly, Americana, The Backseat Boogie mit Rock’n’roll und Rockabilly, Crystal and Runnin‘ wild mit Roots und Rockabilly, Bonnie Blade & B-Flat Canaries mit Rock’n’roll und Rockabilly und Prison Train mit Acoustic Blues, Rock, Country and Covers auf.

Die Veranstalter konnten viele Sponsoren gewinnen, die Rock am Bach unterstützen, so dass die Eintrittspreise moderat gehalten werden können. Die Tickets kosten 9,- Euro pro Tag, das Kombi-Ticket für beide Tage 15,- Euro. Der Kartenvorverkauf läuft über reservix und ist in Kirchzarten bei Mobilfunk Kürner und in der Bücherstube Kirchzarten möglich.

Rock am Bach findet statt am Freitag, den 4. September 2015 und Samstag, den 5. September 2015. Das Festival beginnt am Freitag um 17.30 Uhr und am Samstag um 17 Uhr. Einlass ist jeweils eine Stunde früher.

Munterwegs im **Hofgut Himmelreich**
Hotel Restaurant Tagungen Akademie Reisebüro
Hoffest im Himmelreich
Samstag, 8. August ’15
10.00 bis 16.00 Uhr **Flohmarkt** für alle auf unserem gesamten Hofgelände! *Standgebühr € 3,-/m, keine Fahrzeuge am Stand möglich, Aufbau ab 9.00 Uhr.*
19.00 Uhr Live-Musik mit der Band **„RED HOUSE HOT SIX“**
Sonntag, 9. August ’15
12.00 Uhr Frühschoppen-Konzert mit **„RAY AUSTIN & ROYAL GARDEN FIVE“.**
12.30 bis 17.00 Uhr **Familientag** mit vielen tollen Attraktionen – unter anderem mit Ponyreiten und Hüpfburg.
Eintritt zu allen Veranstaltungen an allen Tagen frei! Spenden sind herzlich willkommen.
Hofgut Himmelreich gGmbH • Himmelreich 37 • Telefon 07661-98620

7. August 2015 FR.

● KIRCHZARTEN/BURG **Wichteltreff.** Für Kinder unter drei. Es werden Lieder gesungen, Kniereiterspiele gemacht und Bücher angeschaut. Von 10 bis 10.40 Uhr im Alten Rathaus, Burger Platz, Höllentalstraße 56. Weitere Infos bei Eileen Heizmann, Tel. 07661 / 9 361 150

● KIRCHZARTEN **Rennrad Giro.** Ca. 3-4-stündige Tour auf dem Rennrad durch den Schwarzwald und die Rheinebene. Kostenbeitrag: 20,- € Treffpunkt ist um 14 Uhr an der Tourist-Info Dreisamtal, Hauptstr. 24 (Fußgängerzone). Anmeldung bis jeweils Donnerstag 18 Uhr unter Tel. 07661 / 907 796. Veranstalter: WSM Weiss Sports Management

● KIRCHZARTEN **Segway Touren Dreisamtal.** Beginn ist um 14.30 Uhr mit Treffpunkt an der Rainhofscheune, Burg-Birkenhof. Kosten: 79€. Anmeldung und Infos bei Segway Point Freiburg, Tel. 0761 / 15 64 81 35. Anmeldung bis Mittwoch, 12 Uhr. Veranstalter: Segway Point Freiburg

● KIRCHZARTEN **Ponyreiten auf der Fancy-Farm** von 16 bis 18 Uhr auf dem Schütterleshof, Am Pfeiferberg 4. Gemeinsames Pflegen der Ponys und Pferde, geführter Ausritt um die Weiden und Bäche der Fancy-Farm. Eine Anmeldung ist nicht erforderlich. Infotel.: 0171/4 479 607, oder e-Mail: uteharre@gmx.de Kostenbeitrag 13 €.

● KIRCHZARTEN **Bridge Turnier** von 17.30 bis ca. 21.30 Uhr im Saal im Mehrgenerationenhaus, Bahnhofstr. 20. Anmeldung erforderlich und weitere Info bei Ursula Speer unter Tel.: 0173 69 06 586. Veranstalter: Bridgeclub Dreisamtal.

● KIRCHZARTEN **Freitag Abend Spektakel.** Brilliante Unterhaltung mit Musik und Kunst: Am frühen Abend verwandelt sich die Fußgängerzone zur Künstlerbühne. FORZARELLO – die Gaukler kommen zum letzten Freitag-Abend-Spektakel. Beginn ist um 19 Uhr. Weiter sorgen „Blechsach“ für musikalische Hochstimmung. Eintritt frei. Für die Bewirtung sorgt der der Spielmannszug der Freiwilligen Feuerwehr. Veranstalter: Tourismus Dreisamtal e.V.

● BUCHENBACH/UNTERIBENTAL **Mountainbike-Treff für Jugendliche und junge Erwachsene ab 15 bis 25 Jahre,** die das Dreisamtal und seine Höhen erkunden und an Orte fahren, die man alleine nicht finden würde – und dabei Geselligkeit und Spaß erleben wollen. Die Tour wird von **Kevin Steiert** geführt. Treffpunkt ist um 18 Uhr an der Vater-Unser-Kapelle, Ibentalstraße 2. Weitere Infos unter www.rsv-unteribental.de

● OBERRIED **Wochenmarkt** von 15 bis 18 Uhr in der Klosterschiire mit Produkten aus der Region von Oberrieder Höfen und Bauern. Neben den Marktständen bieten Oberrieder Vereine oder Gruppen selbstgebackenen Kuchen, Kaffee und Getränke an. Veranstalter: Gemeinde Oberried

● OBERRIED/ZASTLER **Führung durch die Gassenbauernhofmühle.** Treffpunkt ist um 17 Uhr an der Gassenbauernhofmühle, Zastler. Besichtigungen können auch außerhalb dieser Zeiten vereinbart werden unter Tel. 07661 / 98 92 30 (Theo Hirschbihl) oder 07661 / 2400 (Karl Kapp). Veranstalter: Bürgerverein Zastler

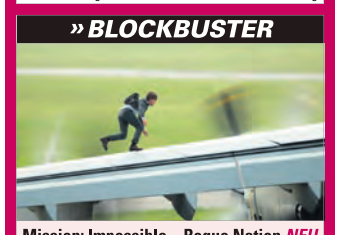
● HINTERZARTEN **Bauernmarkt** von 8 bis 12 Uhr am Alten Feuerwehrhaus.

● HINTERZARTEN **Auf dem Rükken der Pferde,** Das Scherzingerhof-Team bietet Kindern ab 6 Jahren abwechslungsreiche 2,5 Stunden Spiel und Spaß mit den Islandpferden. Pferdepflege, spielerischer Umgang und Reiten stehen im Vordergrund. Jeder Teilnehmer erhält ein Andenken. Bitte Fahrradhelm mitbringen! Anmeldung Tel. 07652-396.

● FREIBURG **Hommage an Frédéric Chopin.** Der Pianist **Ilja Voskoboinikov** widmet diesen Klavierabend ausschließlich dem romantischen Komponisten. Beginn ist um 17 Uhr im Wohnstift Freiburg Oberau, Rabenkopfstraße 2. Eintritt frei, Spenden sind willkommen. Veranstalter: Wohnstift Freiburg

● FREIBURG **Event-Tour** durch Freiburg mit dem Titel **„Münster, Tore, Stadtlegenden – Freiburg Kompakt“**, mit Historix-Tours. Treffpunkt 17 Uhr „Am Predigertor“ Ecke

CINEMAXX
Do., 6.8. – Mi. 12.8. Freiburg
Der Filmpalast am Theater · Bertoldstraße 50
CinemaxX-Reservierungshotline:
Telefon 040 - 80 80 69 69
Täglich 10 - 21 Uhr, zzgl. 0,70 € Aufschlag je Karte
Gratis-Online-Reservierung: www.cinemaxx.de
Günstiges Parken für Kinogäste in der Tiefgarage „Am Bahnhof“ (Zufahrt über Bismarckallee, beim Planetarium). Kinogäste zahlen nur 2,50 € für die ersten 4 Stunden.
Aktuelles Programm
Mission: Impossible – Rogue Nation *NEU* ab 12
14:15, 16:30, 19:45 (mit Pause), 23:00
Minions ab 0
14:00, 17:00, 20:10 (Mi 19:45), 22:45 (Mi 23:00) 3D
15:00, 17:30, Sa+So 12:30 2D
Pixels ab 6
14:15 (nicht Fr+So+Di), 17:30, 19:30 (Mi nicht), 22:20 3D
14:00 (nur Fr+So+Di), 21:00 (nur Mi) 2D
Ant-Man ab 12
16:45 (nur Do+Sa+Mo), 20:00, 23:00 3D
14:30 2D
Jurassic World ab 12/ÜL
16:45 nicht Do+Sa+Mo, 19:45 nur Do+Sa+Mo, 22:50 nur Fr+So+Di 3D
Fr+So+Mo 20:00 2D
Terminator: Genisys ab 12/ÜL
19:45 (nur Fr+So+Di), 22:50 (nicht Fr+So+Di, Mi 22:30) 3D
Do+Sa 20:00 2D
Margos Spuren ab 6
14:35, 17:25, 20:20 (Mo nicht, Di 20:00) 2D
Kartoffelsalat ab 12
14:20, 17:30 2D
Irrtümer und Änderungen vorbehalten
Weiteres Programm unter: www.cinemaxx.de/freiburg
» BLOCKBUSTER



Mission: Impossible – Rogue Nation *NEU*
Fünfte aufregende Actionmission von Ethan Hunts Spezialeinheit, die mit ihrer Auflösung und einer gefährlichen Geheimorganisation konfrontiert wird.
14:15, 16:30, 19:45 (mit Pause), 23:00

Harmonie KINO
Grünwälderstraße 16–18
Info/Kartenreservierung:
0761 - 386 65 21
www.HARMONIE-KINO.de
ABOUT A GIRL Tägl. um 18.30 und 20.45 Uhr, Fr.- So. auch um 16.00 Uhr, Bundesstart, ab 12 Jahren, 106 min.
Publikumspreis Filmfest Emden!
„Ein Film der bösen, der morbiden, der schlagfertigen Dialoge!“ WELT
TRUE STORY – SPIEL UM MACHT
Tägl. um 17.10 und 21.15 (Mo. im englischen Original) Uhr, Bundesstart, ab 12 Jahren, 100 min.
GEFÜHLT MITTE ZWANZIG Tägl. um 17.10, 19.10 und 21.10 (So. und Mi. in englischer OmU) Uhr, 2. Woche, jugendfrei, 98 min.
„Eine himlische Satire auf alternde Hipster!“ LA TIMES
„Der lustigste Woody Allen seit Jahren – von Noah Baumbach gedreht!“ NEW YORK POST
VICTORIA Tägl. um 17.30 und 20.30 (nicht Mi.) Uhr, 9. Woche, ab 12 Jahren, 139 min. *„Radikal, atemberaubend, mutig – der beste Berlin-Film seit langem!“* BERLINER ZEITUNG
ZWEI TAGE, EINE NACHT Mittwoch um 21.00 Uhr, Kino inspiriert, ab 6 Jahren, 95 min. Filmgespräch mit Pfarrerin Irene Leicht *„Aufrüttelnd - rührt zu Tränen der Wut und des Mitgefühls!“* LE MONDE
STILL THE WATER Tägl. außer Mo. um 19.00 Uhr, 2. Woche, ab 6 Jahren, 121 min., in japanischer OmU
„Visuell überwältigend!“ SCREEN INT'L
„Tiefer Glaube an die heilenden Kräfte der Natur!“ GUARDIAN
ES IST KOMPLIZIERT...! Tägl. um 17.00 und 21.00 (DI. in englischer OmU) Uhr, 2. Woche, ab 12 Jahren, 88 min
„Sehr vergnüglich, entzückend ehrlich, und wirklich witzige Sprüche!“ DAILY MIRROR
DESASTER Tägl. um 19.15 Uhr, 4. Woche, ab 12 Jahren, 90 min.
„Der schrägste Gangsterfilm seit langem!“ INTRO
DIE FRAU IN GOLD Fr. – So. um 15.00 Uhr, 10. Woche, ab 6 Jahren, 110 min. *„Ein mitreißender Film gegen das Vergessen – Helen Mirren ist grandios!“* CINEMA
TÄTERÄTÄÄ! DIE KIRCHE BLEIBT IM DORF 2
Täglich außer Montag um 19.00 Uhr, 7. Woche, jugendfrei, 93 min.
DEN MENSCHEN SO FERN Montag um 19.00 Uhr, 5. Woche, ab 12 Jahren, 102 min., in arabisch-französischer OmU
„Intelligenter Neo-Western von philosophischer Tiefe!“ BR
AMY Tägl. um 21.20 Uhr, 3. Woche, jugendfrei, 128 min., in englischer OmU *„Ein Meisterstück!“* SPIEGEL
„Grandios!“ FOKUS *„Ein Muss!“* ZDF HEUTE
FÜR IMMER ADALINE
Montag um 19.00 Uhr, 5. Woche, ab 6 Jahren, 113 min.
BECKS LETZTER SOMMER Tägl., außer So. um 17.00 Uhr, 3. Woche, ab 12 Jahren, 99 min.
„Ulmen verleiht Beck wunderbar tragikomische Züge!“ ZEIT ONLINE
HONIG IM KOPF Sonntag um 16.00 Uhr, 33. Woche, ab 6 Jahren, 139 min. *„Heilsames Kino, das berührt – mit untrüglichem Gespür!“* BR
SHAUN, DAS SCHAF Fr.–So. um 15.10 Uhr, 21. Woche, jugendfrei, 85 min.
„Ideenreich, verspielt, grandios!“ PROGRAMMKINO.DE
OSTWIND 2 – RÜCKKEHR NACH KALTENBACH
Fr. – So. um 15.15 Uhr, 13. Woche, jugendfrei, 108 min.
RICO, OSKAR UND DAS HERZGEBRECHE
Fr. – So. um 15.00 Uhr, 8. Woche, jugendfrei, 95 min.
Änderungen, insbesondere des Kinosaales, vorbehalten.

6.8.2015 bis 12.8.2015
Friedrichsbau
Das Kino mit Programm
Kaiser-Joseph-Str. 270 • ☎ 36031
www.friedrichsbau-kino.de

SOMMER-NACHTSKINO
29. Juli – 5. September:
www.sommernachts-kino.de

INNENHOF DES SCHWARZEN KLOSTERS
Do.–Sa. um 21.30 Uhr,
So.–Mi um 21.15 Uhr
SOMMERNACHTSKINO
Do.: HIN UND WEG;
Fr.: EINER NACH DEM ANDEREN;
Sa.: HONIG IM KOPF;
So.: PORTUGAL, MON AMOUR;
Mo.: STILL ALICE;
Di.: MONSIEUR CLAUDE UND SEINE TÖCHTER;
Mi.: HECTORS REISE

Tägl. um 17.00, 19.10 und 21.15 Uhr, Bundesstart, jugendfrei, 105 min., in spanischer OmU
LAS INSOLADAS – SONNENSTICHE
„Erinnert mit popig-bunter 1990er-Ästhetik an den frühen Pedro Almodovar!" CRITIC.DE

Tägl. um 17.20, 19.10 und 21.00 (Mo. in persischer OmU) Uhr, 3. Woche, jugendfrei, 86 min.
TAXI TEHERAN
Goldener Bär der Berlinale!
„Herausragend und voll unbändiger Freude!" SZ
„Ganz leicht und voller Witz - ein ganz großer Film!" TTT

Tägl. um 17.00 und 21.15 (So. in englischer OmU) Uhr, 2. Woche, ab 12 Jahren, 84 min.
SLOW WEST
„Eine absurdistische Dekonstruktion des klassischen Hollywood-Westerns, so sardonisch wie bei den Coen-Brothers!" NEW YORK TIMES

Tägl. um 18.50 Uhr, Fr.–So. auch um 15.00 Uhr, 4. Woche, ab 6 Jahren, 119 min.
AM GRÜNEN RAND DER WELT
„Geladen mit Leben und Hunger und romantisch-erotischer Energie!" NEW YORK POST

Sonntag um 15.00 Uhr, 7. Woche, jugendfrei, 95 min., in arabisch-französischer OmU
Atlantic.
„Ein so sinnlich betörendes wie kluges Filmpoem!" EPD FILM

Tägl. um 21.10 (Mi. in spanischer OmU) Uhr, 5. Woche, ab 16 Jahren, 120 min.
ESCOBAR PARADISE LOST
„Der Thriller des Jahres - explosive Action und ein gewaltiger Benicio del Toro!" HOLLYWOOD REPORTER

Tägl. um 19.00 Uhr, 4. Woche, ab 12 Jahren, 104 min.
HEIL

Tägl. um 17.00 Uhr, 4. Woche, jugendfrei, 98 min.
SEÑOR KAPLAN
„Clever, lebhaft und ironisch!" VARIETY
„Wahrscheinlich der beste uruguayische Film aller Zeiten!" HOLLYWOOD REPORTER

Fr. – So. um 15.10 Uhr, 2. Woche ab 12 Jahren, 89 min.
„DIE GETÄUSCHTE FRAU
„Visuell bestechende, hochemotionale Charakterstudie einer Frau am Rande des Nervenzusammenbruchs!" HOLLYWOOD REPORTER

KINDERKINO zum Taschengeldtarif von 3,00 Euro!
Fr. – So. um 15.00 Uhr, 1. Woche, jugendfrei, 93 min.
DIE WILDEN KERLE 3

Kandelhof
freiburgs studio für filmkunst
Kandelstraße 27 • ☎ 283707

Tägl. um 19.00 und 21.00 (So. und Di. in englischer OmU) Uhr, am Sonntag auch um 17.00 Uhr, am Mittwoch auch um 15.00 Uhr im Mama-Kino, Bundesstart, jugendfrei, 90 min.
Learning to Drive
Fahrstunden fürs Leben
„Wahnsinnig komisch und romantisch und perfekt gespielt!" WASHINGTON POST

Veranstaltungen

Tag der offenen Tür
(keine Beratung / kein Verkauf)
Sonntag, 09. August von 13-17 Uhr
7 Musterküchen, viele Polstergarnituren, Stühle, Sitzgruppen, Wohnwände, Vitrinen
so günstig wie nie!

...die neue Möbel-Kollektion 15/16 steht vor der Tür.
Wir brauchen dringend Platz! Sichern Sie sich jetzt noch die besten Schnäppchen...
Perfekt und preiswert einrichten:
Möbel Gollrad GmbH&Co.KG
Titiseestr. 96 / 79822 Titisee-Neustadt
Tel.: 07651 / 1017-0 Mo.-Fr. 9-18.30 / Sa. 9-13 Uhr

Rotteckring/Unterlinden. Erwachsene 7.50 €, ermäßigt 6 €. Die Führungen finden bei jedem Wetter ohne vorherige Anmeldung statt. Gruppenanmeldung ab 20 Personen Tel.: 0179-11 60 722 erwünscht.

● FREIBURG **Event-Tour** durch Freiburg mit dem Titel **„Elend, Diebstahl, Henkersbrut"**, mit Historix-Tours. Treffpunkt 19.30 Uhr am Hauptportal der Martinskirche (am Rathausplatz). Erwachsene 7.50 €, ermäßigt 6 €. Die Führungen finden bei jedem Wetter ohne vorherige Anmeldung statt. Gruppenanmeldung ab 20 Personen Tel.: 0179-11 60 722 erwünscht.

● FREIBURG **Event-Tour** durch Freiburg mit dem Titel **„Wächter, Hexen, Tod und Teufel"**, mit Historix-Tours. Treffpunkt 21 Uhr am Hauptportal des Freiburger Münsters. Erwachsene 7.50 €, ermäßigt 6 €. Die Führungen finden bei jedem Wetter ohne vorherige Anmeldung statt. Gruppenanmeldung ab 20 Personen Tel.: 0179-11 60 722 erwünscht.

● FREIBURG **Event-Tour** durch Freiburg. Der **Mitternachts-Mix**. **Schauriges „Best of" der Ghost-Walks** mit Historix-Tours. Treffpunkt 23 Uhr „Am Predigertor", Ecke Rotteckring/Unterlinden. Erwachsene 7,50 €, ermäßigt 6 €. Die Führungen finden bei jedem Wetter ohne vorherige Anmeldung statt. Gruppenanmeldung ab 20 Personen Tel.: 0179-11 60 722 erwünscht.

8. August 2015 SA.

● KIRCHZARTEN **Ponyreiten auf der Fancy-Farm** von 10 bis 12 Uhr auf dem Schütterleshof, Am Pfeiferberg 4. Gemeinsames Pflegen der Ponys und Pferde, geführter Ausritt um die Weiden und Bäche der Fancy-Farm. Eine Anmeldung ist nicht erforderlich. Infotel.: 0171/4 479 607, oder e-Mail: uteharre@gmx.de Kostenbeitrag 13 €.

● KIRCHZARTEN/HIMMELREICH **Großes Hoffest – Munterwegs im Himmelreich.** Von 10 bis 16 Uhr traditioneller Flohmarkt auf dem gesamten Hofgelände. Standgebühr: 3,-€/m, Aufbau ab 9 Uhr, ohne Anmeldung. Ab 19 Uhr **Red House Six** live und open air. Mit Leckereien aus der Hofküche sowie Getränken und Erfrischungen ist im Biergarten und im Festzelt für das leibliche Wohl gesorft. Veranstalter: Hofgut Himmelreich

● KIRCHZARTEN **20. Großer Flohmarkt in Kirchzartens Fußgängerzone.** Von 9 bis 16 Uhr (Aufbau 2 Stunden vor Marktbeginn). Anmeldung und Infos bei Andreas Hempel unter Tel. 07631/749 542. Kosten 8,-€/m

● OBERRIED/WILHELMSTAL **Napfhock bis 10. August im Gasthaus zur Linde „Napf"**

● HINTERZARTEN **Orgel und Trompetenklänge. Jean-Jacques Metz und Jeanne Chicaud** präsentieren Werke aus der Barockzeit. Beginn ist um 17 Uhr in der Evang. Kirche. Karten zu 14,- €/Kurgäste 12,-€/Schüler 5,-€ sind eine halbe Stunde vor dem Konzert an der Abendkasse erhältlich.

● FREIBURG **Event-Tour** durch Freiburg mit dem Titel **„Münster, Tore, Stadtlegenden – Freiburg Kompakt"**, mit Historix-Tours. Treffpunkt 17 Uhr „Am Predigertor" Ecke Rotteckring/Unterlinden. Erwachsene 7.50 €, ermäßigt 6 €. Die Führungen finden bei jedem Wetter ohne vorherige Anmeldung statt. Gruppenan-

Fortsetzung im Internet unter www.dreisamtaeler.de/veranstaltungen.html

Gastro-Tipps

Restaurant Wald-Café Faller Attental
Inh.: Familie Faller
Attentalstr. 7 · 79252 Stegen
Telefon 07661 / 61101
Ruhetage: Montag und Dienstag
Gästezimmer
Große Gartenwirtschaft · knackige Salate
Steak-Variationen · hausgemachte Kuchen
Vesper - das Ausflugsziel mitten in der Natur
Behinderten-gerechte Gaststätte

BAR - CAFÉ - BIERGARTEN
Sportereignisse über Sky Großbildleinwand
IM · KOGNITO
Mo.-Sa. ab 14.00 Uhr • Sonn-/Feiertags ab 12.00 Uhr
Jakob-Saur-Str. 11 • Kirchzarten

Napfhock Oberried

Auch der Dreisamtäler wünscht ein schönes Festwochenende

Napf-Hock
St. Wilhelm
Montag:
!! Shuttle-Bus Service !!
nach Kirchzarten
Samstag:
ab 14.00 Uhr gemütlicher Nachmittag
ab 19.00 Uhr Barbetrieb
Sonntag: 11.00Uhr beginn
ab 13.00 Uhr Unterhaltungsmusik mit „LätzRum"
Montag (Laurentius): 15.00Uhr beginn
ab 16.00 Uhr Unterhaltung mit den „Zitronenschüttler"
ab 19.00 Uhr Barbetrieb
8. - 10. August
www.linde-napf.de

Fürstenberg
Wir im Süden:
Feiern volles Programm.
Freut Euch beim Napf-Hock auf Berge, Musik und Bier

Foto: Gerd Lück

Landschaftlich herrlich gelegen ist das „Gasthaus zur Linde" (Napf) am Ende des St. Wilhelme Tals.

Napf-Hock" zum Laurentius-Wochenende

Oberried *(u.)* Das Laurentius-Fest hat im Hochschwarzwald Tradition. Seit vielen Jahren halten Viehbesitzer, Bauern, Naturbegeisterte, Wanderer und Touristen das Fest des Schutzpatrons der Hirten und Herden, des Heiligen Laurentius, in Ehren. Auch Adelbert Lorenz, der seit 29 Jahren mit seiner Familie das „Gasthaus zur Linde", eigentlich aber immer nur „der Napf" genannt, am Ende des St. Wilhelmer Tales führt, ist am 9. und 10. August dabei, wenn es den Heiligen Laurentius, der am 10. August 258 in Rom auf einem eisernen Rost als Märtyrer starb, zu feiern gilt.

Das Programm beim „Napf-Hock" beginnt am Samstag, 8. August. Ab 14.00 wird zum gemütlichen Hock eingeladen und ab 19 gibt es Barbetrieb mit DJ und Cocktails.

Am Sonntag beginnt der Hock um 11 Uhr und ab 13 Uhr unterhält die Kapelle „LäzRum" bis zum Ausklang gegen 18 Uhr die Besucher. Am Montag, 10. August, wird ab 14 Uhr bewirtet und ab 16.00 Uhr gibt es Unterhaltung mit den "Zitonenschüttlern".

An beiden Tagen hält die Napf-Küche statt der alltäglichen Karten-Angebote leckere Nudelsuppe, Ochsenfleisch, Schweinebraten und Schnitzel bereit. Und natürlich guten Kuchen mit Kaffee. Ein besonderes Angebot zur An- und Abreise bietet der Shuttlebus am Montag von und nach Kirchzarten. Er fährt ab Bhf. Kirchzarten zum Napf um 14.30 Uhr; 16.00 Uhr; 17.30 Uhr; 19.00 Uhr; 20.30 Uhr; 22.00 Uhr und 23.30 Uhr sowie zurück ab Napf nach Kirchzarten um 15.15 Uhr; 16.45 Uhr; 18.15 Uhr; 19.45 Uhr; 21.15 Uhr; 22.45 Uhr und 00.15 Uhr. Es werden alle üblichen Haltestellen zwischen Gasthaus Napf und Bahnhof Kirchzarten angefahren.

Und da Adelbert Lorenz 2015 sein 30-jähriges im Napf feiert, kündigt er jetzt schon das nächste Fest am 13. September an, mit dem open air-Konzert „Der Schürzenjäger"

Herzlich lädt Adelbert Lorenz zum „Napf-Hock" an Laurentius ein.

Kommunikation als Schlüssel zum Erfolg

Im uh architekturbüro – Udo W. Hoffmann sind Visionen greifbar

uh architekturbüro | Udo W. Hoffmann · Freier Architekt
Entwurf Planung Bauleitung
Architektur Projektentwicklung Design
Alemannenstraße 98, 79117 Freiburg
Fon 0761/555575
uh@hoffmann-architekt.de

Alles Gute zum Jubiläum
Werner Scheer GmbH
An der Gumme 1 · 79348 Freiamt
Tel. 0 76 45/12 00 · Fax 0 76 45/12 13
www.scheer-raumausstattung.de
GARDINEN · SONNENSCHUTZ · BODENBELÄGE
TEPPICHBODEN · POLSTERARBEITEN

FARBE PUTZ RAUM FASSADE
MALER Schweizer
Mehr als Farbe...
Zum Firmenjubiläum gratuliert der Maler- und Stuckateurbetrieb Schweizer aus Kirchzarten.
Wir wünschen alles Gute für die Zukunft und freuen uns auf eine weiterhin erfolgreiche Zusammenarbeit.
www.schweizer-kirchzarten.de

Akustik-Trockenbau H. Zähringer
Fachbetrieb für
Schall- u. Brandschutz
Trennwände
Deckensysteme
Doppelböden
Tel. 0 76 61 / 98 05 06

Littenweiler *(hr.)* Seit nunmehr 15 Jahren ist das uh architekturbüro in Littenweiler ansässig. Begonnen hat Udo W. Hoffmann seine berufliche Selbstständigkeit 1991 in Zarten, war zwischenzeitlich von 1993 bis 2000 in Herdern und hat seit 2001 in der Alemannenstraße 96 seine Heimat gefunden. Gemeinsam mit seiner Lebensgefährtin Heidi Schmidt hat er sein Architekturbüro aufgebaut und sich in Littenweiler den Traum vom gemeinsamen Leben und Arbeiten erfüllt. Verschiedene interessante Projektentwicklungen hat das uh architekturbüro in dieser Zeit umgesetzt, viele davon mit „Steinhauser Wohnbau" in Kirchzarten. Zu nennen sind hier die Ramie-Lofts und die Ramie-Neubaulofts in Emmendingen oder das markante Neubau-Duo in der Urbanstraße in Herdern. In der Planung ist das Ramie-Twin, die Revitalisierung und Umnutzung der alten Ramie-Industriehalle zu Wohnen und Gewerbe.

Aktuelle Projekte des uh Architekturbüros im Dreisamtal sind ein privates Wohn- und Geschäftshaus in der Kartäuserstraße sowie ein Neubau-Duo in der Alemannensteige.

Auch an der Erweiterung und Sanierung der Gewerbeakademie in Freiburg-Landwasser, der Sanierung der Gebäude der Hauptverwaltung des Deutschen Caritasverbandes e.V. in Herdern sowie an verschiedenen Arztpraxen in Freiburg, Emmendingen und Teningen ist das uh Architekturbüro derzeit beteiligt.

Unverwechselbar soll sie sein, die Architektur des auch im Bereich Projektentwicklung und Möbeldesign tätigen Gestalters Udo W. Hoffmann. Das uh architekturbüro legt großen Wert auf die enge Kooperation mit dem Handwerk „für uns sind die Handwerker Partner." Nur gemeinsam ließen sich neue Ideen spinnen und Techniken entwickeln, die der Individualität jedes Auftrags entsprechen. Kommunikation als Schlüssel zum Erfolg – im Architekturbüro Hoffmann sind Visionen greifbar.

Aktuelles Projekt des uh architekturbüros, das „Duo Littenweiler" in der Alemannensteige *Fotos: privat*

Die Ramie-Lofts in Emmendingen

Das „Duo Herdern" in der Urbanstraße

Zu sehen ist dies auch in dem Gebäudekomplex in der Alemannenstraße 98, in dem Udo W. Hoffmann Wohnen und Arbeiten verbindet. Hier ist durch Um- und Anbau vor 15 Jahren ein markantes Ensemble entstanden, das noch heute von Spaziergängern eifrig diskutiert wird – mit überwiegend positivem Ergebnis, wie Udo W. Hoffmann und Heidi Schmidt betonen. Die Einheit aus Alt und Neu beinhaltet drei Wohnungen und im Anbau 140 Quadratmeter Bürofläche für vier Teammitglieder und modernste Technik.

Architektur ist Udo W. Hoffmanns Leben. Aber das ist nur die halbe Wahrheit, denn es ist viel mehr, was den bald seit 25 Jahren selbstständigen Freiburger umtreibt. Seine sensible gestalterische Handschrift lässt sich in vielen Freiburger Gebäuden, regionalen Institutionen und überregionalen Aufträgen entdecken.

Und so ist es auch nicht verwunderlich, dass Udo W. Hoffmann sich auch künstlerisch betätigt. Seit seinem Kunstleistungskurs bei Prof. Roland Bischoff hat ihn diese Leidenschaft nicht mehr los gelassen und begleitet ihn bis heute. Bereits im August 2012 hatte er eine Ausstellung im Kunstverein Kirchzarten, nun folgt eine weitere mit Malerei und neuen Assemblagen.

Dreisamtäler

„Ein visueller Genuss, der die Vergangenheit mit dem Heute verknüpft"
Malerei und Assemblagen von Udo W. Hoffmann
Ausstellung im Kunstverein Kirchzarten

Prof. Jerry Zeniuk, Professor für Farbmalerei an der Akademie der bildenden Künste in München, schreibt über seine Werke „Udo W. Hoffmann erkundet die äußeren Grenzen der Malerei. Kurt Schwitters oder Frank Stella kommen einem in den Sinn, als Beispiele für Künstler, die in ähnlicher Weise von Materialien als Medium inspiriert waren, die zu einem bildhaften Werk zusammen kommen. Die Kunstwerke sind sehr visuelle Objekte, die durch ihre Verwirklichung unser Gefühl von Harmonie bestärken. Sie können expressiv sein mit einem Sinn für Humor, mit der Referenz zur Natur oder Zeichnung, oder sie spielen mit Größenverhältnissen.

Zu sehen sind die Werke von Udo W. Hoffmann vom 9. bis 30. August im Kunstverein Kirchzarten, Burgerstr. 8, Freitag, Samstag und Sonntag zwischen 17.00 und 19.00 Uhr. Zur Vernissage wird am Sonntag, dem 9. August, von 11.00 bis 13.00 Uhr eingeladen.

Weitere Ausstellungsstücke sind auch einige Wochen in den Räumen von Christian Müller Immobilien, Bahnhofstr. 3 in Kirchzarten zu sehen.

Architekt Udo W. Hoffmann mit einem Exponat seiner aktuellen Ausstellung. *Foto: Klaus Polkowski*

HERMANN Emter
Gipser- und Stuckateurbetrieb
79108 Freiburg · Hermann-Mitsch-Straße 24
Tel. 0761/84051
www.emter.de · mail to: info@emter.de

Wir gratulieren zum Jubiläum
VEESER BAUELEMENTE
Türen • Zargen • Tore • Haustüren
Garagentore • Torantriebe
Straßburger Str. 8 · 79110 Freiburg · Tel.: (0761) 88 33 260
www.bauzentrum-freiburg.de

Herzlichen Glückwunsch zum Jubiläum!
Raum³ Premium-Partner für Wohngestaltung
Wir bedanken uns für die Zusammenarbeit und wünschen viel Erfolg.
Gerwigstraße 4
79199 Kirchzarten
Tel. 0 76 61/97 78 0
www.raum3sam.de
Gremmelsbacher Wohnen Schlafen Ambiente
Gardinen · Sonnenschutz · Bodenbeläge · Tapeten · Heimtextilien · Wohnaccessoires

Raiffeisen Baucenter
Wir liefern und montieren Fenster, Türen und Tore
Besuchen Sie unsere Ausstellungen
www.raiffeisen-baucenter.de
Niederlassung Kirchzarten | Jakob-Saur-Str. 1 • Tel. 07661/39 68-0

Herzlichen Glückwunsch!
Eplan Schlegel
Planungsbüro für Elektrotechnik
Am Hofacker 38 | 79256 Buchenbach
Telefon 07661 97 93 66 | eplan@gmx.de

Wir bedanken uns für die gute Zusammenarbeit und freuen uns auf die neuen gemeinsamen Projekte!
STEINHAUSER
WOHNBAU GmbH & HOCHBAU · TIEFBAU · STAHLBETONBAU
Ottenstraße 6b · 79199 Kirchzarten · Tel. 07661 - 93 50-0
info@steinhauser-bau.de · www.steinhauser-bau.de
Wir BAUEN Wohnanlagen mit Eigentumswohnungen · Wohnhäuser · Industriebau
Wir RENOVIEREN und SANIEREN im Hochbau · Tiefbau · Stahlbetonbau

Klaus Zipfel GmbH
Zimmerei • Sägewerk • Holzbau
IHR FACHMANN IN STEGEN FÜRS BAUEN UND SANIEREN
Obertal 9a
79252 Stegen-Eschbach
Telefon 0 76 61 / 67 38
Telefax 0 76 61 / 75 93
www.zimmerei-zipfel.de • k.zipfel@t-online.de

KinderKunstDorf

Freiburg *(hr.)* Von Dienstag, 1. bis Samstag, 5. September, findet im Eschholzpark im Stühlinger das 11. KinderKunstDorf statt. Diese Jahr unter dem Motto „Bewegung" bietet es Kindern und Jugendlichen zahlreiche und vielfältige Möglichkeiten, kreativ-schöpferisch und selbstbestimmt aktiv zu werden: auf der Künstlerwiese und im Musikzelt, bei Theaterspiel und Tanz, im KinderKunstCafe und beim Radio KiKuDo.

Das „Freiburger KinderKunstDorf" ist täglich von 11.00 bis 17.00 Uhr geöffnet, Mittagspause ist von 13.00 bis 14.00 Uhr. Die Angebote sind für alle offen, kostenlos und geeignet für Kinder ab sechs Jahren.

Den Abschluss bildet am Samstag um 17.00 Uhr ein Fest mit selbst gestaltetem Bühnenprogramm und einer Ausstellung der im Laufe der Tage entstandenen Werke. Das KinderKunstDorf ist ein Angebot im Rahmen des Freiburger Ferienpasses und wird von Einrichtungen der offenen Kinder- und Jugend, sowie Kulturarbeit unter Federführung des Spielmobils Freiburg durchgeführt.

Dreisamtäler
Wir machen Sommerpause bis einschl. 26. August 2015.
www.dreisamtaeler.de • info@dreisamtaeler.de

Jung und Alt begegnen sich

Buchenbach *(u.)* Die Gruppe Buchenbach des Waldkindergartens Dreisamtal e.V. und die Dementen-Wohngruppe des Oskar Saier Hauses in Kirchzarten starteten im Juli eine Kooperation. Die Idee ist, Generationen zusammen zubringen, Berührungsängste abzubauen und miteinander ins Gespräch zu kommen.

Der Waldkindergarten ging auf die Leitung der Dementenwohngruppe im Oskar Saier Haus zu und fand in Hildegard Steiert, Leiterin der Wohngruppe, eine offene und engagierte Altenpflegerin, die die Idee begrüßte und die Rahmenbedingungen für eine Begegnung zwischen Jung und Alt ermöglichte. Ziel ist es nicht, ein paar Bilder dort aufzuhängen oder vor den alten Herrschaften etwas aufzuführen, sondern Begegnungen zu schaffen.

Foto: privat

So besuchte Mitte Juli eine achtköpfige Kindergartengruppe zwischen drei und sechs Jahren, begleitet von zwei ErzieherInnen und der Kindergartenhündin des Waldkindergartens die Dementen-Wohngruppe. Begleitet von einer Sozialpädagogin, die auch mit ihrem Hund die alten Damen und Herren betreut, trafen sich die Generationen an einem großen Tisch im Gemeinschaftsraum und frühstückten zusammen. Die Kinder sangen ein paar Lieder, die zum Waldkindergartenalltag gehören. Manch Gespräch zwischen 3- und 80-Jährigen kam zustande und später sah man sogar eine alte Dame mit zwei wilden Kerlen im angrenzenden Garten der Wohngruppe Fußball spielen.

Einige kompetente Mädchen schoben die alten Herrschaften in ihren Rollstühlen herum und die Golden Retriever Hündin wärmte so manchen kalten Fuß der Bewohner. Irritationen gehören genauso dazu. So erlebten die Kinder, dass nicht nur Kleinkinder schreien und dass es normal ist, wenn auch ein Opa mal eine Windel trägt. Liebevoll begleitet vom Pflegepersonal wurden so erste Berührungsängste abgebaut.

Ein zweites Treffen fand schon erfolgreich statt und es werden noch viele folgen, denn sowohl der Waldkindergarten als auch die Sozialpädagogin und Leiterin der Wohngruppe sehen diese Begegnungen als ein positiven Anfang ohne Ende.

Projekttage an der Realschule am Giersberg

Abwechslungsreiches Schuljahresende mit 30 verschiedenen Projekten

Kirchzarten *(u.)* An zwei der letzten drei Schultagen vor den Sommerferien veranstaltete die Realschule am Giersberg, nach vielen Jahren Pause, wieder Projekttage.

Die knapp 560 Schülerinnen und Schüler konnten zwischen 30 verschiedenen Projekten wählen, die teils in der Schule, teils außerhalb stattfanden und sowohl von Lehrern als auch von Eltern und Schülern angeboten wurden.

So konnte man beispielsweise lernen einen Bumerang zu bauen, ebenso im Angebot war eine zweitägige Mountainbike-Tour, einige Schüler nahmen am Zirkusprojekt teil und erlernten tolle Kunststücke, andere drehten und schnitten einen Werbefilm für die eigene Schule usw..

Die Teilnehmer waren meist aus verschiedenen Jahrgangsstufen und Klassen zusammengesetzt, sodass auch jüngere Schüler von und mit älteren lernen und Spaß haben konnten. Einige Projekte wurden allerdings nur für bestimmte Klassenstufen angeboten, z.B. die Mountainbike-Tour.

Projekte wie „Spiel - Spaß - Badespaß" im Freibad in Kirchzarten oder auch die zweitägige Mountainbike-Tour mussten wegen des schlechten Wetters spontan umplanen, dennoch hatten alle Teilnehmer viel Spaß.

Eine Projektgruppe, die „Rasenden Reporter", haben sich damit beschäftigt, sich über alle Projekte zu informieren und Kurz-Interviews über sehr viele Angebote durchzuführen. Anschließend wurden Berichte (z.B. auch dieser) geschrieben, welche man in Kürze auch auf der Schulhomepage der Realschule am Giersberg, www.rsg-kirchzarten.de, lesen kann.

Naomi Heller, Ina Zähringer

www.dreisamtaeler.de

Die Akkordeon-Gilde Freiburg gab am vergangenen Sonntag, 2. August, ein Freiluftkonzert auf der Bühne am Waldsee. In idyllischer Atmosphäre und bei wunderschönem Wetter unterhielt das Konzertorchester die Spaziergänger und Besucher des Waldsee-Restaurants mit konzertanten und unterhaltsamen Melodien. Der nächste Auftritt findet am Sonntag, 4. Oktober um 11 Uhr statt. *Foto: privat*

„Anpfiff“ für den SV Kappel

Neues Pächterpaar im Clubheim des Sportvereins Kappel

Kappel (hr.) Seit Juni hat das Sportheim des SV Kappel ein neues Pächterpaar. „Anpfiff“ haben Silvia und Bernd Ruth ihr Lokal auf dem Sportgelände in Kappel treffend genannt, denn für beide beginnt hier etwas Neues – gemeinsam starten sie in die berufliche Selbstständigkeit.

Silvia Ruth war bisher im Einzelhandel, aber schon immer nebenberuflich in der Gastronomie tätig und ihr Mann ist als gelernter Brauer und Mälzer seit 39 Jahren bei der Brauerei Ganter beschäftigt und dort heute als Qualitätsbeauftragter und Biersommelier tätig. Gemeinsam wollten sie schon lange zusätzlich einen kleineren Gastronomiebetrieb übernehmen, und als sie von Freunden erfuhren, dass beim SV Kappel das Vereinsheim zu pachten sei, waren sie gleich begeistert. Für Silvia Ruth hat es sofort gepasst, denn sie hat früher bereits fünf Jahre in Kappel gelebt, und fand den Ort damals schon sehr schön. Und für Bernd Ruth ist die Nähe zu seinem Arbeitsplatz ein großer Vorteil und die Größe, das Umfeld – „Alles passt!“

Eine gut bürgerliche, badische Küche wird den Gästen hier geboten und Bernd Ruth legt Wert auf gute Qualität, wie z.B. die Fleisch- und Wurstwaren von der Metzgerei Müller. Die Speisekarte ist einfach, aber alles wird frisch zubereitet und so kann, wer ein Schnitzel bestellt, es kurz darauf in der Küche klopfen hören. Nicht nur die Fußballspieler und Zuschauer haben die Küche bereits schätzen gelernt, auch die Kappler Bevölkerung schätzt das kleine Lokal bereits und das neue Wirtepaar freut sich, dass ihr „Anpfiff“ bereits so gut angenommen wird. An warmen Tagen bietet die Außenfläche Platz für 30 Gäste und im Innenraum finden 50 Personen Platz, außerdem gibt es ein Nebenzimmer für Versammlungen oder Familienfeiern. Selbstverständlich wird im „Anpfiff“ auch Sky-Fußball gezeigt, die SC-Spiele, Champions-League-Spiele und auch Formel 1 werden live übertragen.

Für Alfons Wiesler, Vorstand des SV Kappel, wäre es nach mehrmaligem Pächterwechsel wichtig, wieder Konstanz in das Clubheim zu bekommen. „Aber neue Pächterpaar ist sehr sympathisch und freundlich zu den Gästen, die Küche ist sehr gut und die Kappler haben das ‚Anpfiff‘ schon sehr gut angenommen“, so der Vereinsvorstand „ich bin sehr zuversichtlich, dass dies passt!“

Außerdem sind auch weitere bauliche Verbesserungen geplant. Der Kabinentrakt soll erweitert und auch einiges im Clubheim modernisiert werden. Für die lang ersehnte neue Flutlichtanlage hat der SV Kappel bereits die Zuschüsse der Stadt bewilligt bekommen, Verhandlungen mit dem Badischen Sportbund sind noch nicht abgeschlossen. Die Vorarbeiten sind schon gemacht und so hofft man, noch in diesem Jahr die neuen Lampen installieren zu können. 11 Jugendmannschaften, eine Erste, eine Zweite und eine AH-Mannschaft umfasst die Fußballabteilung des SV Kappel derzeit, und um den Trainings- und Spielbetrieb zu verbessern wünscht sich Alfons Wiesler für seinen Verein, Kunstrasen, statt der jetzigen Hartplätze.

Geöffnet ist „Anpfiff“, Großtalstr. 15, Tel.: 0761 / 6 31 63, Dienstag bis Freitag von 16.00 bis 0.00 Uhr, Samstag, Sonn- und Feiertag von 11.30 – 0.00 Uhr. Warme Küche gibt es wochentags ab 18.00 Uhr sowie am Samstag, Sonn- und Feiertag von 12.00 bis 14.00 Uhr und 18.00 bis 22.00 Uhr. Montag ist Ruhetag.

Silvia und Bernd Ruth, die neuen Pächter des Sportheims Kappel (rechts), und Vorstand Alfons Wiesler (links) freuen sich, dass die Kappler das „Anpfiff“ bereits so gut angenommen haben. *Foto: Gisela Heizler-Ries*

Getränke
Rettich
Löwenstraße 3
79199 Kirchzarten
Tel.: 07661 / 4015
Email:getraenke-rettich@t-online.de
SCHAUEN SIE MAL REIN:
www.getraenke-rettich.de

Bürgerliche Küche
Frisch und mit Liebe zubereitet.
z.B. Schnitzel mit Pommes & Salat 8,50 €
Wurstsalat mit Brot 6,50 €
ANPFIFF
Das Ehepaar Ruth freut sich auf Ihren Besuch.
Freiburg-Kappel • Großtalstraße15
Telefon 07 61 - 6 31 63

„Bären-Bike-Team“ als „Könige der Alpen“

Erfolgreich beim Bike-Transalp-Chalange über sieben Etappen teilgenommen

Kirchzarten *(glü.)* Ende Juli waren die Mountainbiker „Könige der Alpen“. Beim der Bike-Transalp-Challange mussten sie auf sieben Etappen über den Alpenhauptkamm 611 km und 19.002 Höhenmeter zurücklegen. Von Ruhpolding in Bayern ging es nach Riva del Garda am Gardasee. Die spannende und abwechslungsreiche Strecke bot neben zahlreichen anstrengenden Anstiegen und Tragepassagen, schnelle und technische Abfahrten auf Trails und Schotterstraßen sowie eine Menge Emotionen, Leiden und Fahrspaß.

Unter den knapp 500 Zweierteams aus 40 Ländern, zu denen zahlreiche gestandenen Profis gehörten, waren auch vier Teams des „3SaM Racing-Team by Landgasthof Bären“ aus dem Dreisamtal am Start. Mit fast konstanter Tagesleistung in den Top-Ten gelang es dem Ehepaar Andrea und Sven Meier in der Mixed-Kategorie von über 70 Teams in einer Gesamtfahrzeit von 35.44 Std. den 8. Gesamtrang zu erzielen. Auch Günter Sandmann und Annette Griner starteten gemeinsam in der Mixed-Wertung und erreichten nach 38.46 Std. auf dem 16. Rang das Ziel. Dirk Edinger und Andreas Claren waren in der Master-Klasse unterwegs und kamen nach 36.16 Std. auf den 15. Platz. Lea Feder und Nina Hartleb fuhren in der Damen-Klasse in 44.07 Std. auf den 7. Gesamtrang.

Unser Foto links zeigt die vier erfolgreichen Teams vom „3SaM Racing-Team by Landgasthof Bären“ nach der erfolgreichen Alpenüberquerung. *Foto: Privat*

Der Kirchzartener Triathlet Timo Hackenjos überzeugte beim Sempacher See Triathlon in der Schweiz erstmals in der Pro Race Elite Klasse mit einem 7. Platz. Mit diesem Ergebnis gewann er souverän die Juniorenklasse vor dem letztjährigen Europacupsieger Max Studer (Schweiz). Eine Woche später holte Timo bei den Deutschen Triathlon Meisterschaften mit der Mannschaft den 2. Platz. Anfang September geht es für ihn noch als Saisonhöhepunkt nach Bled (Slowenien) zum Junioren-Europacup, als Sprint-Distanz ausgetragen. *glü/Foto: Privat*

SV Kirchzarten Schwimmabteilung:

Vielfältiges und sozial engagiertes Angebot

Kirchzarten *(de.)* Die Schwimmschule des SV Kirchzarten bietet den Dreisamtälern ein breites Angebot. Seit Jahren schon erfreuen sich die Schwimmkurse für Kinder ebenso großer Beliebtheit, wie das ganzjährige reguläre Training für Kinder, Jugendliche und Erwachsene. Doch die Schwimmschule bietet noch mehr.

Da gibt es die Kooperation Schule und Verein mit den drei Grundschulen Tarodunum-Schule in Burg, Sommerberggrundschule in Buchenbach und der Grundschule in Kirchzarten, die das ergänzende Unterrichtsangebot „Schwimmen“ ermöglicht. Angesichts der Tatsache, dass inzwischen nur noch 68 % der Grundschüler schwimmen können, ein wichtiges Angebot. Die Schüler dieses ergänzenden Unterrichtsangebots nahmen übrigens an der Schwimmnacht teil – auch von der Schwimmabteilung organisiert und als Veranstaltungshighlight in Kirchzarten nicht mehr wegzudenken – und zwar an der Lagenstaffel. Das ist bemerkenswert, denn die 9- bis 10-Jährigen beherrschen durch das Kooperationstraining tatsächlich alle vier Schwimm-Lagen: Delfin, Rücken, Brust, Kraul.

Die Schwimmabteilung führt in Kooperation mit der Diakonie Dreisamtal auch ein spezielles Training für Kinder mit Schwierigkeiten durch: übergewichtige Kinder, die oft gehänselt werden, oder sehr ängstliche Kinder können sich an das Medium Wasser gewöhnen und darüber eine ganz neue Körpererfahrung machen. Dank des behutsamen Vorgehens der erfahrenen Pädagogin Gabi Erhart können sie Erfolgserlebnisse verbuchen und so ihr Selbstbewusstsein stärken. Nicht zuletzt werden mit dem Training natürlich auch Kalorien verbraucht, was langfristig eine Gewichtskontrolle ermöglicht.

Ab August wagt sich die Schwimmabteilung auf neues Terrain: die Trainerin Carla Waldvogel wird mit fünf syrischen Flüchtlinge ein Schwimmtraining durchführen. Das wird sicher eine sprachliche Herausforderung, so Chef der Schwimmabteilung, Lars Konrad, der als Co-Trainer dabei sein wird. Aber die Trainerin spricht fließend Englisch und Französisch und zum Glück überwindet Sport meist problemlos Sprachbarrieren.

Die Flüchtlinge kommen aus dem Übergangswohnheim, in dem sie meist nur fünf bis sechs Monate leben. Der Alltag dort ist sehr triste, da sie noch keine Arbeitserlaubnis haben. „Es ist ein Freizeitangebot, das wir ihnen anbieten. Sie können bei uns schwimmen lernen, Kontakte knüpfen und dann auch gerne am Vereinstraining teilnehmen“, so Lars Konrad.

Dieses Training wurde vom Helferkreis für Flüchtlinge angeregt und wird von der Bürgerstiftung finanziert.

Tel. 07661 / 3553
Dreisamtäler

Dreisamtäler Immobilienmarkt

STEINHAUSER
Baugrundstücke
Wir suchen in Kirchzarten und im Dreisamtal Baugrundstücke und Bestandsobjekte. Wir sichern eine seriöse u. schnelle Abwicklung zu. Erfolgreiche Tippgeber erhalten von uns eine Vermittlungsprovision.
Steinhauser Wohnbau GmbH
Wir bauen zu begeistern! ...seit 75 Jahren
07661/9350-0 - www.steinhauser-bau.de

ZIWA IMMOBILIEN 07661 96 89 791 Kirchzarten
ZIWA GUTACHTEN 07661 96 89 816 Kirchzarten
GEBEN SIE SICH NICHT MIT WENIGER ZUFRIEDEN

Immobilien An-/Verkauf

Unternehmerfamilie sucht in Littenweiler ein Haus zum Kauf, optional auch Tausch einer 3,5 Zi.-Whg. Wir freuen uns auf ihre Mail an: familie.steiert@web.de

Vermietungen

TG-Stellplatz in Freiburg, Kartäuserstr. 86 zu vermieten, 60.- €, auch gut für Oldtimer oder Cabrio, Tel.: 0170 - 63 22 867

Verschiedenes

Bäckerei zu verpachten!
Ladengeschäft mit Backstube in Todtnauberg nach Renovierung ab 1. 12. neu zu verpachten!
Kontakt: Tel.: 07671 / 8899
Handy: 0160 - 99 46 38 28

Mietgesuche

Stellplatz für Wohnwagen dringend ges., Tel.: 07661 / 3258 AB

Älterer Herr sucht günstige 1-Zi.-Whg. im Dreisamtal, Tel.: 07661 / 989 35 53

4+ Zi.-Whg. oder Haus:
Wir (37, 36, 5) suchen Haus/4-Zi.-Whg im Grünen i. FR/Umgebg. beide voll berufstätig, (Dipl. Ing.), NR, k. Tiere, k. Instrum. Wir freuen uns über Ihren Anruf. Tel.: 0176 - 31 20 32 69

ZuHause im FreiburgerUmland gesucht, WhgHausHofgemeinschaft im Grünen, 3ZKB,Blk/Gart, € 800.-WM, m (36) w (30), Tel.: 0177 - 50 146 73

3-Zi.-Whg. gesucht im Dreisamtal/Freiburg Ost, Rentner/Sekretärin, 60 Jahre alt. Zuschriften an den Dreisam Verlag unter **Chiffre-Nr.: Z 152101**

Berufst. Mutter mit 13-j. Tochter sucht eine ca. 60 - 80 qm **2 1/2 - 3 1/2-Zi.-Whg.** im Dreisamtal od. Hinterzarten, Tel.: 0173 / 321 68 38

Dreisamtäler *Wir machen Sommerpause bis einschl. 26. August 2015.*
www.dreisamtaeler.de • info@dreisamtaeler.de

Geführte E-Bike-Touren

Durch Bad Krozingen und Markgräflerland

Bad Krozingen *(rs.)* Die Kur und Bäder GmbH Bad Krozingen bietet auch 2015 wieder alle 14 Tage jeweils mittwochs von 14.00 bis 17.00 eine E-Bike-Tour an.

Bequem - mit dem eigenen oder auch gemieteten E-Bike – wird die Vorgebirgszone des Schwarzwaldes, die herrliche Landschaft um Bad Krozingen herum zwischen den Markgräfler Reben erfahren und Sehenswürdigkeiten, besondere Ausblicke durch einen ortskundigen, einheimischen Guide erklärt. Die nächste Tour durch das Markgräflerland ist am Mittwoch, 12. August, von 14.00 bis 17.00 Uhr. Unter www.bad-krozingen.info oder Tel.: 07633 / 4008-163 bzw. bei der Tourist-Information Bad Krozingen weitere Infos und Anmeldung.

Verlosung
E-Bike-Touren durch das Markgräflerland

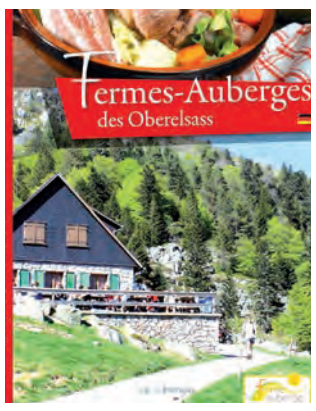
Vita Classica Bad Krozingen und Dreisamtäler verlosen **2 x 2 E-Bike-Touren am 9. September 2015.** Die Frage lautet „Wohin führen die e-Bike-Touren?“ Senden Sie die Lösung per Postkarte an den Dreisam Verlag GmbH, Freiburger Str. 6 in 79199 Kirchzarten, per Fax an 07661 / 3532 oder per E-Mail an info@dreisamtaeler.de. Einsendeschluss ist Freitag, der 14. August 2015.

„der beste Weg zur neuen Küche ist der direkte Weg zu uns“
schwab küchen
Gerwigstr.2
79199 Kirchzarten
Tel. 07661 - 93140
Fax. 07661 - 931413
Web. www.schwab-kuechen.de
Mail. info@schwab-kuechen.de

Am vergangenen Samstag überreichten die Vorstandsmitglieder Michael Albrecht, Maria Wissmann und Johann Bank (Mitte von links) von der Trachtengruppe Kirchzarten einen Scheck über 300 Euro an Pfarrer Werner Mühlherr (r.) und Pater Roman Brud von der Seelsorgeeinheit Dreisamtal. Das Geld soll nach Auskunft des Pfarrers für die Unterbringung von Flüchtlingen im Nachbargebäude des Pfarrhauses eingesetzt werden. *glü/Foto: Gerhard Lück*

Der Buchtipp

Fermes-Auberges des Oberelsass



Die Vereinigung der Bergbauerngasthöfe / Fermes-Auberges

Die Vereinigung der Bergbauerngasthöfe/Fermes-Auberges wurde 1971 im Oberelsass auf Initiative einiger Bergbauern als gemeinnütziger Verein gegründet. Heute gehören ihr 44 Bergbauerngasthöfe an, einer befindet sich aktuell in der Aufnahmephase. Das Ziel der Vereinigung ist eine nachhaltige Entwicklung der Bergbauerngasthöfe und dies gemäß den klaren Qualitätskriterien, die sie selbst aufgestellt haben. Jeder Bergbauerngasthof ist anders und jede Familie bietet unterschiedliche Spezialitäten an. Bedingung ist, dass alle verwendeten Produkte hofeigene Erzeugnisse sind und den Gästen dadurch eine reiche Vielfalt an kulinarischen und lokalen Spezialitäten angeboten werden kann. Alle Bergbauernwirte ist jedoch eigen, dass sie sich einer langjährigen Tradition verpflichtet fühlen, eine besondere Gastfreundschaft pflegen, die umgebende Natur und Umwelt schützend bewahren und Produkte von höchster Qualität am Tisch servieren oder im Direktverkauf anbieten.

Vor mehr als zehn Jahren erschien der letzte Guide der Bergbauerngasthöfe in deutscher Sprache. Die deutschstämmige Journalistin Ursula Laurent, die im Elsass wohnt, hat für den soeben erschienen Guide einen ansprechenden Text in französischer und deutscher Sprache verfasst.

Die 44 Bergbauerngasthöfe sind jeweils übersichtlich auf einer Doppelseite vorgestellt. Aufgelistet wurden dabei Adresse, Öffnungszeiten, max. Anzahl der Gedecke in der Gaststube, Beschreibung des Bergbauerngasthofes und der Arbeit der Familie auf dem Bergbauernhof, Entwicklung und Präsentation des landwirtschaftlichen Betriebs, Produktpalette des Bauernhofs und Möglichkeiten des Direkteinkaufs, Gastronomische Spezialitäten im Bergbauerngasthof sowie Hinweise zur Anreise und Wandervorschläge.

Die kurzweilige und reich bebilderte Darstellung macht Lust auf eine baldige Neu-Entdeckung des Vogesenmassivs und seiner typischen Bergbauerngasthöfe.

Fermes-Auberges des Oberelsass, Ursula Laurent zusammen mit der Vereinigung der Bergbauerngasthöfe im Oberelsass, Verlag I.D. l'Edition, 128 Seiten Preis: 9.- €. Zu erhalten bei den einzelnen Fermes-Auberges, in Buchhandlungen und in Supermärkten, in den Tourist-Infos im Elsass und demnächst auch in der gesamten Regio sowie bei der Vereinigung der Bergbauerngasthöfe in F - Colmar (+ 6 € Versandkosten).

Buch-Verlosung
Fermes-Auberges

Der Dreisamtäler verlost **3 Exemplare „Fermes Auberges des Oberelsass“**. Senden Sie unter dem Stichwort „Fermes-Auberges des Oberelsass“ eine Postkarte an den Dreisam Verlag GmbH, Freiburger Str. 6, 79199 Kirchzarten, ein Fax an 07661 / 3532 oder eine E-Mail an info@dreisamtaeler.de. Einsendeschluss ist Donnerstag, der 13. August 2015.

Dreisamtäler Stellenmarkt

Service, Individualität, Komfort und bloß keine Kompromisse
Wir suchen ab 01.10.2015 eine verantwortungsvolle
Stellvertretende Rezeptionsleitung (m/w)
Ihr Profil:
- Sie haben 2-3 Jahre Berufserfahrung und verfügen über gute Sprachkenntnisse in Englisch, Französisch von Vorteil
- Sie sind mit modernem Yield-Management vertraut, sind kommunikativ und bringen sich gerne im Team ein
- Sie verfügen über ein sicheres und gepflegtes Auftreten und beweisen Geschick bei der Gästebetreuung
Unser Angebot
- Festanstellung in Vollzeit
- Leistungsgerechte Bezahlung und Vergütung geleisteter Überstunden
- Arbeiten mit einem modernen Yield-Management
- Eine leitende Position mit Verantwortung und Führung
Ihre Perspektiven:
Wir sind ein motiviertes, junges und zielorientiertes Team und bieten Ihnen die Möglichkeit, sich und Ihre Ideen einzubringen und somit die Zukunft unseres Hauses aktiv mitzugestalten.
Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung!
Weitere Informationen auf www.hotel-alemannenhof.de
Ansprechpartner: Herr Andrej Balzer
Tel. +49 (0) 7651 98 12 382, andrej.balzer@drubba.com
Wir freuen uns auf Sie!
Ihr Team des Boutique-Hotel Alemannenhof
Mit besten Empfehlungen der Familie Drubba
Alemannenhof
Boutique-Hotel am Titisee

Stellenangebote

Waldkindergarten Fuchsbau in Kappel **sucht dringend Praktikantin fürs Anerkennungsjahr** ab 14. Sept. 2015, info@waldkindergarten-freiburg-kappel.de, Tel.: 0761 / 660 93 95,

Kraftfahrer/in gesucht
Führerscheinklasse CE im Schichtbetrieb auf einem Milchsammelwagen, Tel.: 07661/4109

Getränke Rettich
Aushilfe für die Ferien gesucht (Aug.-Sept.). Führerschein von Vorteil.
Getränke Rettich
Löwenstr. 3 • 79199 Kirchzarten
Tel. 07661 - 40 15

Kernzeit Stegen sucht ab Oktober BetreuerIn in Festanstellung (ca. 50 %). Sind sie flexibel und haben Spaß an der Arbeit mit Kinder? Richten Sie Ihre schriftl. Bewerbung bitte bis 25. 9. an Kernzeit Stegen, z.Hd. Frau Jessl, Dorfplatz 4, 79252 Stegen oder an kernzeit-stegen@web.de

Haushaltshilfe gesucht
Littenweiler Waldhofstr. 3h/Wo. mögl.freitags, Tel.: 0173-263-9696

Hauswirtschafter-/in gesucht
Lebensfroher Privathaushalt in Kirchzarten (nähe Bahnhof) mit 4 Kindern zwischen 7 und 15 sucht verantwortungsvolle und zuverlässige Hauswirtschafter/-in. Werktags 6.45 bis ca. 12.00 Uhr, Bezahlung über Lohnsteuerkarte, 6 Wochen Urlaub, die sie brauchen werden. Bewerbung mit Gehaltsvorstellung bitte per Mail an st-galler-str@gmx.de

Reinigungskraft für Arztpraxis in Kirchzarten gesucht.
Augenarztpraxis Dr. med. Stephanie Starc
Zartener Str. 8a, 79199 Kirchzarten, Telefon 07661-3215

Das Familienunternehmen Möbel Gollrad steht seit über 80 Jahren für Qualität und Zuverlässigkeit.
Wir suchen ab sofort oder nach Vereinbarung in Vollzeit eine/n engagierte/n und erfahrene/n
Einrichtungs-Fachberater(in)
für die individuelle Möbel- und Küchenberatung
Ihr Profil: Sie stecken voller Ehrgeiz, sind engagiert, zuverlässig und kundenorientiert. Zudem verfügen Sie über fundierte Fachkenntnisse und besitzen Verkaufstalent.
Sie haben ein freundliches Auftreten und sind ein echter Teamplayer ?
Sie wollen Teil unseres Teams werden?
Dann senden Sie uns Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen!
gerne auch Online: personal@moebel-gollrad.de
Wir freuen uns darauf Sie kennen zu lernen.
Möbel Gollrad GmbH & Co.KG
Titiseestr. 96 / 79822 Titisee-Neustadt
Tel.: 07651 / 1017-0 www.moebel-gollrad.de

Vortrag

Bio-Lebensmittel was zeichnet sie aus?

Littenweiler *(hr.)* Am Donnerstag, dem 27. August, um 15.00 Uhr, gibt die Gesundheitspädagogin Melanie Müller unter dem Motto „Bio-Lebensmittel – was zeichnet sie aus?“ im Begegnungszentrum Kreuzsteinäcker, Heinrich-Heine-Str. 10 in Littenweiler Tipps für den Ein-kauf und erläutert, wie sich ökologische und herkömmliche Landwirtschaft unterscheiden.

Ausstellung

Udo W. Hoffmann

Kirchzarten *(ch.)* Der Kunstverein Kirchzarten e.V. lädt zur Vernissage am Sonntag, 9. August. Udo W. Hoffmann zeigt Malerei und Assemblagen. Von 11.00 bis 13.00 Uhr in der Alten Evangelischen Kirche, Burgerstraße 8.

Grundkurs CNC-Drehen

Freiburg *(ga.)* Ein Grundkurs CNC-Drehen startet am 21. September an der Gewerbe Akademie. Zunächst wird Basiswissen vermittelt zu Anwendungsmöglichkeiten, Betriebsarten, Steuerungsarten und Mathematik. Es werden einfache CNC-Programme erstellt sowie die Simulation und Abarbeitung an einer CNC-Drehmaschine geübt. Die Teilnehmer können anschließend nach Werkstückzeichnungen Programme erstellen und testen. Zielgruppe sind Fachkräfte und Auszubildende aus dem Bereich Metall. Kenntnisse im Drehen nach Zeichnung sowie Pythagoras und Winkelfunktionen werden vorausgesetzt. Der Lehrgang ist zertifiziert und kann unter bestimmten Voraussetzungen mit dem Bildungsgutschein der Arbeitsagentur oder aus Mitteln des Europäischen Sozialfonds gefördert werden. Weitere Infos, Tel.: 0761/15250-0 oder unter www.wissen-hoch-drei.de

Filme am Berg

Feldbergpasshöhe *(u.)* In der Reihe „Filme am Berg“ in der Feldbergkirche auf der Passhöhe wird am Samstag, dem 15. August 2015 um 20 Uhr der Film „Neuland“ gezeigt. Live tritt dazu die Trommlergruppe „Schwarze Wälder“ auf.

Aqua-Zumba im Strandbad

Littenweiler *(hr.)* In den Sommerferien verwandelt sich das Nichtschwimmerbecken im Strandbad jeden Sonntagmorgen ab 10 Uhr zur Aqua-Zumba Oase. Für 5.- Euro (pro Kurseinheit) zzgl. dem Eintritt ins Strandbad können alle Gäste mit Andrea de Boer bei lateinamerikanischer Gutelaunemusik ihre Hüften kreisen lassen. Eine Anmeldung ist nicht erforderlich.

Flohmarkt

Antikes-Nostalgisches-Modernes-Brauchbares

Freiburg *(u.)* Am Samstag, 15. August, findet von 11.00 - 16.00 Uhr im Hof des ehemaligen Waisenhauses in Günterstal, Klosterplatz 2, der beliebte alljährliche Flohmarkt statt. Angeboten werden viele Möbel, z. B. schöne Tische und Stühle, Nachttische, Kommoden, Regale, Sessel, Spiegel, Lampen, Gardinen, alles für den Haushalt, afrikanische Masken, Kunst, Bilder, Gemälde, viele, viele Bücher, CDs & LPs und Spielzeug. Weiterhin findet man eine große Auswahl an Bekleideung für Kinder und Erwachsene sowie schönen Schmuck. Der Reinerlös aus den Standgebühren kommt der Jugendhilfe der Waisenhausstiftung zu. Bei Regenwetter wird der Markt auf den 22. August, 11.00 - 16.00 Uhr verschoben.

Bildervortrag

Spaziergang in die Wunderwelt der Pflanzen

Buchenbach *(ch.)* Am Sonntag, 30. August präsentiert Jean-Georges Barth einen Lichtbildervortrag über die faszinierende Welt der Pflanzen. Beginn ist um 11.00 Uhr im Raphaelsaal der Friedrich-Husemann-Klinik. Der Eintritt ist frei. Der Kulturfond freut sich über eine Spende.

Vortrag

Madeira – Blumeninsel im Atlantik

Waldsee *(hr.)* Ferienzeit ist Reisezeit. Alle, die gerade nicht selbst auf Reisen sind, sind am Mittwoch, dem 19. August, um 15.30 Uhr zu einem Bildvortrag über die Insel Madeira in das Begegnugngszentrum Laubenhof, Weismannstr. 3 im Stadtteil Waldsee eingeladen. Biologin Veronika Wähnert berichtet Interessantes über Land und Leute, die Vielzahl der Blüten und die spezielle heimische Vegetation.

Das schwarze Brett

– Kleinanzeigen im Dreisamtäler –

Unterricht

Raum für Darstellung und Tanz in Littenweiler
Modern Dance, Ballett und Tanztheater
D. Brönnimann,
Mitglied des Deutschen Berufsverbandes für Tanzpädagogik
Tel. 0761 / 6963673

Geigenunterricht für jedes Alter, Susanne Fischer www.geige-klavier-fischer.de, Tel.: 0160 - 910 18 721

Schauspiel- u. Camera-Acting-Kurse www.theater-atelier.de od. 0761 / 6 27 06

Klavierunterricht für Fortgeschrittene & Wiedereinsteiger Lya Goldner / Thomas Lefeldt 07661 / 25 36

Geigenunterricht in der Gruppe für Kinder ab 4 J., Susanne Fischer www.geige-klavier-fischer.de, Tel.: 0160 - 910 18 721

ENGLISCH & FRANZÖSISCH sprachbegeisterte Frau gibt Nachhilfe und Einzelunterricht - gerne auch Senioren u. Ferien-Intensiv-Nachhilfe. Info: G. Grunow, **Tel.: 07661 / 91 22 31, mail@gabriele-grunow.de**

Klavierunterricht in Kirchzarten Susanne Fischer www.geige-klavier-fischer.de, Tel.: 0160 - 910 18 721

Pilzberatung

Littenweiler *(hr.)* Für alle, die gerne Pilze sammeln und mehr über ihre Funde erfahren möchten und vor allem um giftige von genießbaren zu unterscheiden, bietet die Pilzsachverständige Veronika Wähnert am Donnerstag, dem 20. August, um 15.00 Uhr, und danach jeweils 14-täglich eine Beratungsstunde im BürgerRaum des Begegnungszentrum Kreuzsteinäcker, Heinrich-Heine-Str. 10 in Littenweiler an.

Verschiedenes

Freiburg-Schwarzwald.de
Regio-Portal für Ehrenamt, Geschäft und Erholung
Black Forest - Volunteering. Business. Holidays

Der kleine Film mit großer Wirkung! Web-Clip Produktion Friederike Damerau, Tel.: 07661 / 25 00 www.trigger-x.de

Baumstümpfe/ Heckenwurzeln rationell u. günstig entfernen B.Mäder, Tel.: 07661 / 62 77 90

Friseurdienstleistung zum günstigen Preis: Haarschnitt, Farbe, Strähnen nur je 11.- €. **Beim Juniorteam Friseur Ganter, Tel.: 0761 / 6 31 02**

Gott kennt Sie genau. Wie gut kennen Sie Ihn? Hören Sie Sein Wort täglich im **„Bibeltelefon der Adventgemeinde Freiburg“ 0761 / 476 48 92 !**

Ferienangebot für Kinder www.wald-kinderferien.de

Hausflohmarkt, Samstag, 8. 8. 2015, von 10.00 - 15.00 Uhr in 79256 Buba-Wagensteig, Talstr. 3,

Freiburg-Dreisamtal.de

Samstag ist Staudentag
Jeden Samstag von 10.00 – 16.00 Uhr in Burg am Wald. – Unter der Woche machen wir Gartenpflege von A – Z.
GÄRTEN&STAUDEN m. Schaugarten
Ibentalstraße 24, 79199 Kirchzarten
Frieder Olbrich, Tel. 0172 - 7 68 45 66

Medizinische Fußpflege
Podologin, Fachfußpflegerin
Lidia Szolc, **Jakob-Saur-Str.4**
79199 Kirchzarten
Tel.: 07661 / 73 42
oder 0175 - 96 39 165

„Froh und heiter kommt man weiter“ und viele andere humorvolle Bücher für je 9,80 € gibt es bei W. Duda, Dorfpl. 11, Stegen, Mo.-Fr. 11 - 13 + 16 - 19 Uhr, Sa. 11 - 13 Uhr, Tel.: 07661 / 989 044

Bügelservice in Kirchzarten-Neuhäuser
Sabine Seliger
Tel.: 0761 / 151 89 648

Kostenl. Abholung ausgedienter Gegenst. zu sinnv. Weiterverwendung, z.B. Fahrräder, Hausrat, Möbel, Werkzeug, Inventar aus alten Bauernhöfen, Tel.: 0761/6964954

Einzel- und Paartherapie
L. Laquai & W. Bracht
Info: www.wolfgang-bracht.de

Garten- und Hecken-Pflege rund um den Garten, gut und günstig, Tel.: 0176 - 67 89 73 47

Ruhestand - Was nun?
Die Freiburger Tafel sucht dringend Fahrer/Beifahrer auf ehrenamtliche Basis zur Abholung von Lebensmitteln. Bitte wenden Sie sich an: **Freiburger Tafel e.V. Tel.: 0761 / 292 72 44**

An- und Verkauf

Kleiner Ladewagen/Fa. Pöttinger, Tel.: 0173 - 415 93 72

privat von privat Kaufe Goldschmuck, Gold- u. Silbermünzen, Militaria bis 1945, Orden, Säbel, Fotoalben, Urkunden u.v.m., Tel.: 0761/283499 od. 0170 - 47 25 26

1 Damen- und 1 Herrentrekkingrad, 28 Zoll, Kettenschaltung, neuwertig, je 90.- € zu verkaufen, Tel.: 07660 / 34 10

Suche Kupfer, Messing, Alteisen.
Tel. 0152 - 07 55 93 32

Verkauf
Sehr gute Preise!
Uhren · Schmuck Brillanten
Seit 1810 · Freiburger Pfandleihe
Schreiberstr. 8 · Tel. 07 61 - 3 53 90
www.pfandleihanstalt.de
Testen Sie uns!

„Forum Ebnet“

legt Chronik 1994 bis 2014 vor

Ebnet *(glü.)* Das vor 21 Jahren gegründete überparteiliche „Forum Ebnet“ hat sich zum Ziel gesetzt, mit mehr Transparenz zur Unabhängigkeit und Verbesserung der innerörtlichen Kommunikation beizutragen. Mitglieder arbeiten auch seit 21 Jahren im Ortschaftsrat mit und sind dort anerkannt. Und in all den Jahren kamen 131 Mitteilungsblätter mit aktuellen lokalen Informationen heraus.

Jetzt präsentiert „Forum Ebnet“ unter der Headline „Ebnet – ein Freiburger Stadtteil bricht auf ins 21. Jahrhundert“ eine Chronik für die Jahre 1994 bis 2014. Den Bürgern liegen damit zwanzig Jahre Ortsgeschichte und Ortsentwicklung komprimiert mit vielen Fotos vor – erstellt aus den Ausgaben des Forum-Ebnet-Mitteilungsblattes. Die „Ortschronik der besonderen“ Art ist zum Selbstkostenpreis von fünf Euro zu erhalten am Honigstand von Norbert Walter auf dem jeden Freitag von 8 bis 12 Uhr stattfindenden Gemüsemarkt unter den „Blattmann-Arkaden“ in Ebnet, bei der Freiherr von Gayling´schen Guts- und Forstverwaltung, bei Feinkost Blum in Littenweiler und bei den Ortschaftsrätinnen Gabi Dierdorf, Gabi Hoferichter, Susanne Lucht, und Beate Schramm.

Genuss bester Herkunft
Obere Metzgerei Franz Winterhalter SEIT 1749

Schon probiert ? Für die schnelle Urlaubsküche
Hackbällchen in Tomatensoße und Schaschlikpfanne im Glas

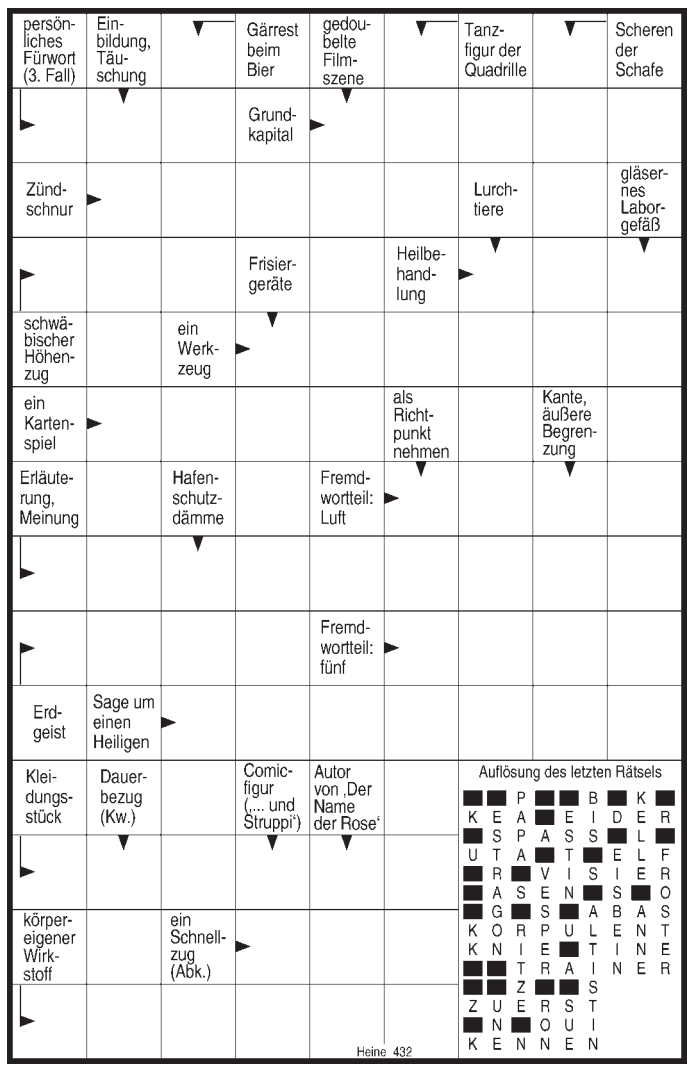
vom 06.08. - 12.08.2015

Schweinerückensteak mariniert oder natur - für Grill oder Pfanne	0,89 €/100 g
Rinderrouladen oder Rindergeschnetzeltes	1,19 €/100 g
Senner-Würste lecker - mit kleinen Käsestückchen - ideal für den Grill	0,99 €/100 g
Sommersalat erfrischende Rohkost	0,79 €/100 g
Kochschinken mehrfach gold prämiert	1,29 €/100 g
Landjäger der Vespersnack	0,99 €/Paar

Druckfehler vorbehalten
www.obere-metzgerei.de
Elzach • Kirchzarten • Freiburg • Herbolzheim • Haslach im Kinzigtal

Umzug?
Kein Problem mit:
Wilsch Transporte Stegen • Tel. 07661 / 68 89
AB SOFORT: Einlagerung möglich!

www.dreisamtaeler.de

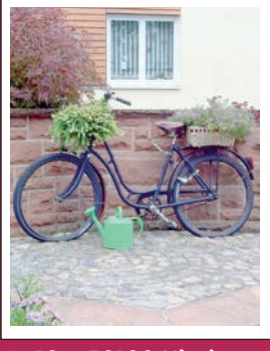


FÖHRENBACHER
Föhrenbacher präsentiert: s’DreisamSchlaule

Die Antwort auf die Frage **„Wo entstand dieses Foto?“** in unserer letzten Ausgabe lautet:

Das Foto zeigt die Sonnenuhr an der Schauinslandschule in Kappel.

Wo entstand dieses Foto?



Wer’s weiß, schickt uns eine Postkarte, ein Fax (07661-3532) oder eine eMail unter info@dreisamtaeler.de.

Einsendeschluss: Dienstag vor Erscheinen der nächsten Ausgabe.

Unter allen Einsendungen verlosen wir am Monatsende

2 x 2 Eintrittskarten für die Vita Classica Therme in Bad Krozingen.

Kleiner Tipp:
Das Foto entstand Luftlinie ca. 1,8 km nordnordwestlich von Kirchzartens Ortsmitte entfernt. Aber mehr verraten wir nicht.

Grillzeit
Bestellen Sie Ihre Grillplatte ab 10 Personen in der Thermobox - für lang anhaltenden Genuss
natürlich Föhrenbacher

Metzgerei & Partyservice Föhrenbacher OHG • Hauptstr. 18 • 79199 Kirchzarten • Tel. 07661 / 54 16 • Fax 46 71 • www.foehrenbacher.de

Zusätzlich zu den Monatsgewinnern wird am Jahresende aus allen richtigen Einsendungen auch ein Gesamtsieger, das „Dreisam-Superschlaule“, ermittelt. Machen Sie also weiterhin mit!